

- SK** Tepovač s funkciou parného čistenia
CZ Tepovač s funkcí parního čištění
HU Kárpit- és szőnyegtisztító gőztisztító funkcióval
HR Tepovač s funkcijom parnog čišćenja
RO Aparat pentru curățarea tapițeriei și covoarelor cu funcție de curățare cu abur
EN Carpet & Upholstery Cleaner with Steam Function
DE Polster- und Teppichreiniger mit Dampfreinigungsfunktion
SI Globinski čistilnik s funkcijo parnega čiščenja
IT Pulitore per tappeti e tappezzeria con funzione vapore



W03-01

Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Prijevod originalnog korisničkog priručnika
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung
Prevod originalnega uporabniškega priročnika
Traduzione del manuale d'uso originale



TEPOVAČ S FUNKCIOU PARNÉHO ČISTENIA

POPIS PRODUKTU

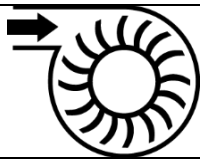
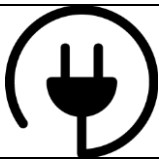
- Tepovač je moderné zariadenie určené na dôkladné čistenie textilných povrchov v domácnosti aj automobile. Spája funkciu tepovania a parného čistenia, čím pomáha efektívne odstraňovať nečistoty, škvŕny a usadený prach z kobercov, čalúnenia či matracov.
- Vďaka kompaktnému vyhotoveniu a ergonomickému dizajnu sa zariadenie pohodlne používa aj skladuje.
- Praktická hadica spolu s dlhým napájacím káblom umožňujú jednoduchší prístup k menej dostupným miestam a komfort pri čistení väčších plôch.
- Funkcia pary pomáha uvoľniť zaschnuté nečistoty a mastnotu, pričom podporuje hygienickejšie čistenie povrchov. Oddelené nádoby na čistú a znečistenú vodu prispievajú k jednoduchšej údržbe a pohodlnému používaniu zariadenia.
- Tepovač je vhodný na čistenie kobercov, sedačiek, matracov, textilného čalúnenia aj interiérov vozidiel.
- Súčasťou balenia je aj grátis čistič škvŕn pre ešte účinnejšie odstránenie odolných nečistôt.

Hlavné vlastnosti

- kombinácia tepovania a parného čistenia,
- vhodný pre domácnosť aj interiér automobilu,
- jednoduché ovládanie a praktická manipulácia,
- kompaktný dizajn pre pohodlné skladovanie,
- oddelené nádoby na čistú a znečistenú vodu,
- flexibilná hadica pre komfortnejšie čistenie,
- hygienickejšie čistenie pomocou pary,
- grátis čistič škvŕn v balení.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

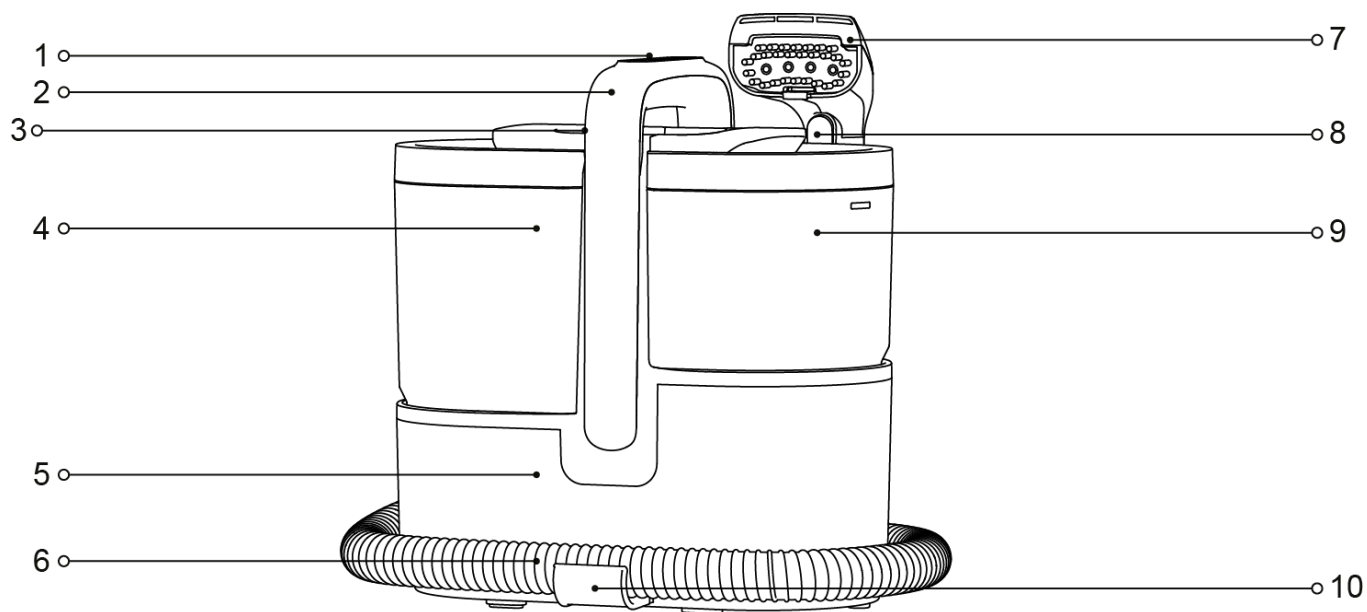
TECHNICKÉ PARAMETRE

NAPÄTIE/ FREKVENCIA	NÁDRŽ NA ČISTÚ VODU	NÁDRŽ NA ŠPINAVÚ VODU	MAX. PRIETOK VZDUCHU	PODTLAK	DĹŽKA KÁBLA
					
230 V/50 Hz	1 600 ml	1 500 ml	12 l/s	16 kPa	5 m

PRÍKON	MOTOR	600 W
	PARNÉHO OHREVVU	1 200 W
TEPLOTA PARY	100 °C	
TEPLOTA HORÚCEJ VODY	60 °C	
DOBA NAHRIATIA PARY	30 s	
HADICA	1,2 m	
	Ø 32 mm	
	plast	
ROZMERY	32,5 x 34,2 x 19 cm	
HMOTNOSŤ	4,8 kg	

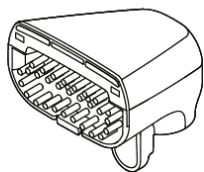
VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Prečítajte si návod na použitie.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Trieda ochrany I.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Stupeň ochrany IPX4.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

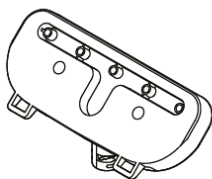
ČASTI VÝROBKU


1	Ovládací panel - Slúži na výber a ovládanie jednotlivých režimov čistenia.	6	Flexibilná hadica - Slúži na privod vody, pary a odsávanie nečistôt.
2	Rukoväť - Určená na prenášanie a manipuláciu so zariadením.	7	Štandardná parná hubica - Univerzálny nadstavce na bežné parné čistenie.
3	Tlačidlo ON/OFF - Slúži na zapnutie a vypnutie zariadenia.	8	Tlačidlo uvoľnenia príslušenstva - Slúži na jednoduché odpojenie alebo výmenu nasadeného príslušenstva.
4	Nádrž na znečistenú vodu - Zachytáva odsávanú znečistenú vodu počas čistenia.	9	Nádrž na čistú vodu - Zásobník na čistú vodu určenú na čistenie.
5	Telo zariadenia - Hlavná časť zariadenia obsahujúca motor a systém ohrevu.	10	Držiak hadice - Slúži na uloženie hadice počas skladovania.

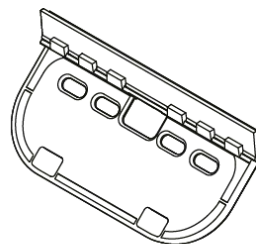
OBSAH BALENIA



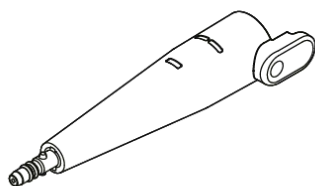
Štandardná parná hubica



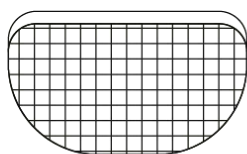
Textilný nadstavec



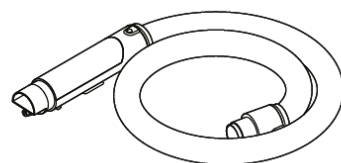
Hubica na čistenie okien



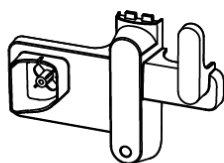
Parná tryska



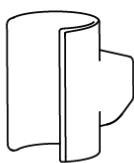
Čistiaca návlečka



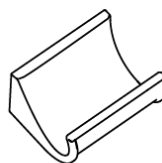
Flexibilná hadica



Držiak napájacieho kábla



Držiak rukoväte

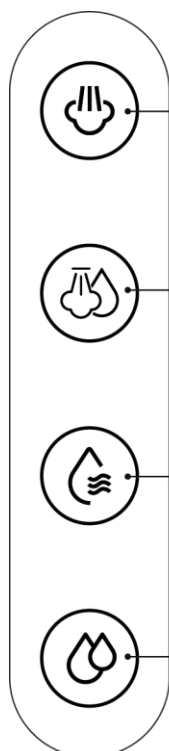


Držiak hadice



Skrutky X 2

OVLÁDACI PANEL



○ Parné čistenie

○ Parné čistenie s odsávaním

○ Čistenie horúcou vodou

○ Čistenie studenou vodou

Parné čistenie: Aktivuje režim čistenia pomocou horúcej pary bez odsávania nečistôt.

Parné čistenie s odsávaním: Aktivuje kombinovaný režim pary a odsávania pre intenzívnejšie čistenie a rýchlejšie odstránenie vlhkosti.

Čistenie horúcou vodou: Zapína režim aplikácie horúcej vody vhodný na uvoľnenie odolnejších nečistôt a škvŕn.

Čistenie studenou vodou: Zapína režim čistenia pomocou studenej vody pre bežné tepovanie a osvieženie povrchov.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre budúce použitie. Nedodržanie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru, obareniu alebo vážnemu zraneniu.

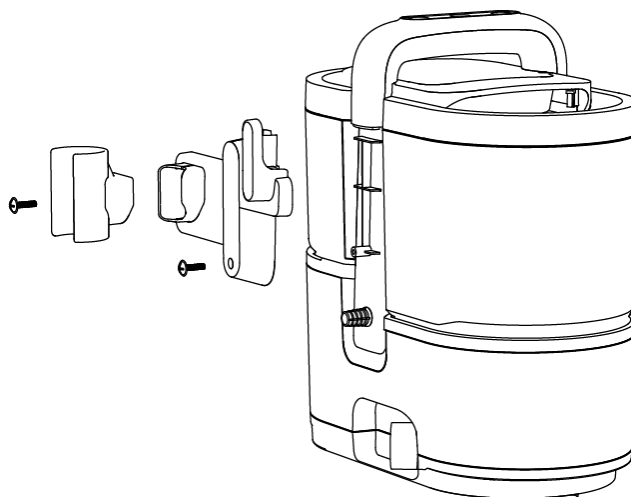
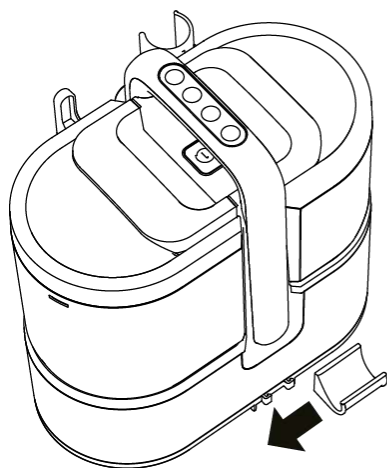
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť alebo nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní zariadenia, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú so zariadením hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či napätie elektrickej siete zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku zariadenia.
- Pred každým použitím skontrolujte stav napájacieho kábla, zástrčky, hadice a príslušenstva. Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Napájací kábel nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie používajte iba v interiéri a v suchom prostredí.
- Nepoužívajte zariadenie vo vlhkom prostredí, počas dažďa alebo na mokrých vonkajších plochách.
- Zariadenie je chránené proti striekajúcej vode podľa stupňa krytia IPX4. Zariadenie však nikdy neoplachujte vodou ani neponárajte do vody.
- Nepoužívajte zariadenie bez správne namontovanej nádrže na znečistenú vodu.
- Nenakláňajte zariadenie, ak sa v nádržiach nachádza voda.
- Pred plnením, vyprázdňovaním nádrží, čistením, údržbou alebo výmenou príslušenstva vždy odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Nepoužívajte zariadenie, ak ovládacie tlačidlá nefungujú správne.
- V prípade neobvyklého hluku, zápachu, dymu alebo úniku peny zariadenie okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Zariadenie sami nerozoberajte, neopravujte ani neupravujte.
- Nepoužívajte zariadenie s poškodenou alebo zlomenou hadicou. Hadicu neohýbajte, nestláčajte ani za ňu prudko neťahajte.
- Dbajte na to, aby nasávacie a ventilačné otvory neboli upchaté.
- Nezakrývajte ventilačné otvory zariadenia a zabezpečte dostatočné odvetrávanie motora počas prevádzky.
- Používajte iba čistiace prostriedky odporúčané výrobcom. Dodržiavajte pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte penové čistiace prostriedky.
- Zariadenie nie je určené na odsávanie horľavých, výbušných, zdravotne nebezpečných ani toxických látok.
- Neodsávajte horúci popol, sadru, cement, stavebný ani kovový prach.
- Zariadenie nie je určené na priemyselné alebo stavebné použitie.
- Neodsávajte benzín, rozpúšťadlá, acetón, riedidlá ani iné horľavé alebo chemicky agresívne látky.
- Nepoužívajte zariadenie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu alebo v blízkosti horľavých látok.
- Počas používania môže z hubice unikať horúca para alebo horúca voda. Hrozí nebezpečenstvo obarenia.
- Nikdy nesmerujte prúd pary alebo horúcej vody na osoby, zvieratá alebo elektrické zariadenia.
- Nedotýkajte sa výstupných častí parnej hubice počas prevádzky ani bezprostredne po použití.
- Nepoužívajte zariadenie na čistenie povrchov nevhodných na kontakt s vodou alebo parou.
- Zariadenie nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, vysokým teplotám ani mrazu.
- Po ukončení práce zariadenie vypnite, odpojte od elektrickej siete, vyprázdňte nádrže a nechajte ho vyschnúť.
- Zariadenie skladujte na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

PREVÁDZKA

ZOSTAVENIE ZARIADENIA

Montáž držiakov

1. Zasuňte držiak hadice do príslušného otvoru v smere šípky, až kým nezapadne na miesto.
2. Namontujte držiak rukoväte na držiak napájacieho kábla a upevnite ho pomocou skrutky.
3. Následne upevnite držiak napájacieho kábla k zariadeniu pomocou druhej skrutky.

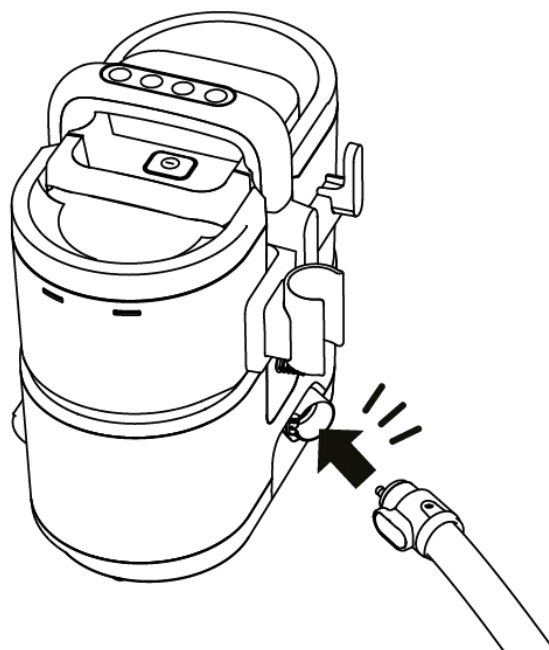
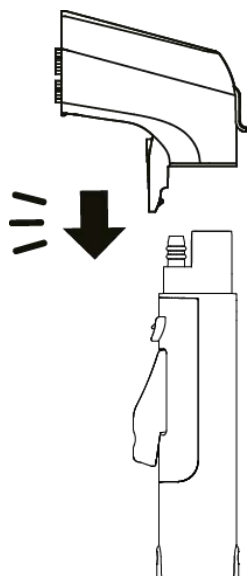


Nasadenie hubice

1. Nasadíte zvolenú hubicu na rukoväť hadice.
2. Hubicu zatlačíte, až kým nezapadne na miesto.

Pripojenie hadice

1. Zasuňte konektor hadice do prípojky na zariadení.
2. Hadicu zatlačte, až kým nebudete počuť zacvaknutie.
3. Po pripojení uložte rukoväť hadice do držiaka na zariadení.

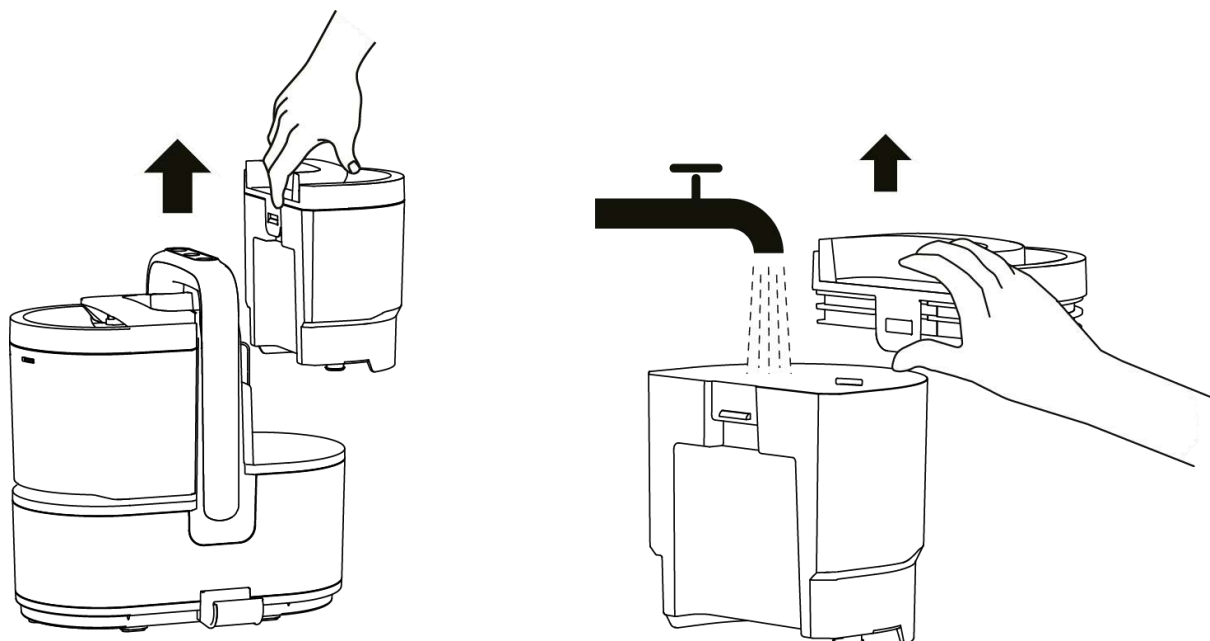


POUŽITIE

Naplnenie nádrže na čistú vodu

1. Vyberte nádrž na čistú vodu zo zariadenia.
2. Otvorte kryt nádrže.
3. Naplňte nádrž čistou vodou po značku „MAX“.
4. Po naplnení nádrž správne uzatvorte a vložte späť do zariadenia.

Odporúčanie: Pre dosiahnutie lepších výsledkov môžete použiť vhodný čistiaci prostriedok určený pre tepovače. Nepoužívajte penové čistiace prostriedky.



Spustenie čistenia

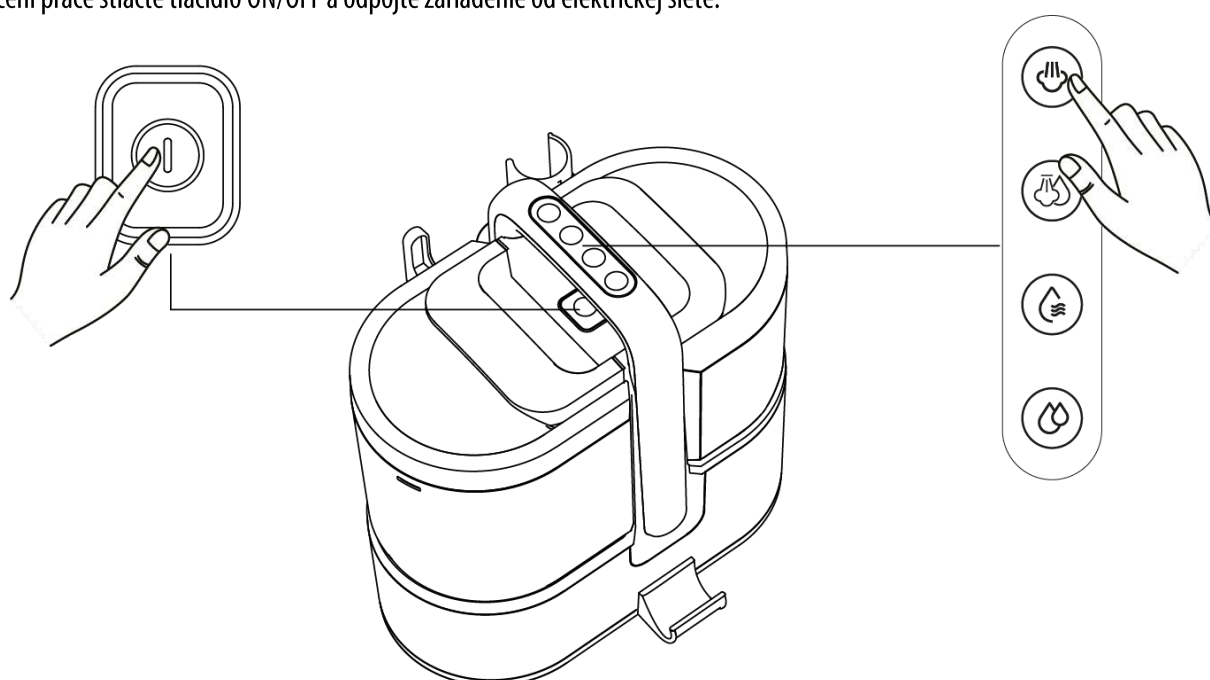
1. Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky.
2. Stlačte tlačidlo ON/OFF pre zapnutie zariadenia.
3. Zvoľte požadovaný režim čistenia pomocou ovládacieho panela: Parné čistenie / Parné čistenie s odsávaním / Čistenie horúcou vodou / Čistenie studenou vodou.
4. Po zvolení režimu sa rozsvieti príslušná kontrolka a zariadenie začne pracovať.
5. Nasmerujte hubicu na čistený povrch.
6. Stlačením tlačidla na rukoväti aktivujete rozprašovanie vody alebo pary.
7. Uvoľnením tlačidla rozprašovanie zastavíte.

Poznámka: Pri použití parného režimu je potrebné počkať krátky čas, kým sa zariadenie nahreje na prevádzkovú teplotu. Počas nahrievania môže z hubice krátkodobo unikať malé množstvo zvyškovej vody z hadice.

Upozornenie: Pri používaní režimu parného čistenia alebo čistenia horúcou vodou hrozí nebezpečenstvo obarenia. Hubicu vždy smerujte nadol a nikdy nesmerujte prúd pary ani horúcej vody na osoby, zvieratá alebo elektrické zariadenia.

Vypnutie zariadenia

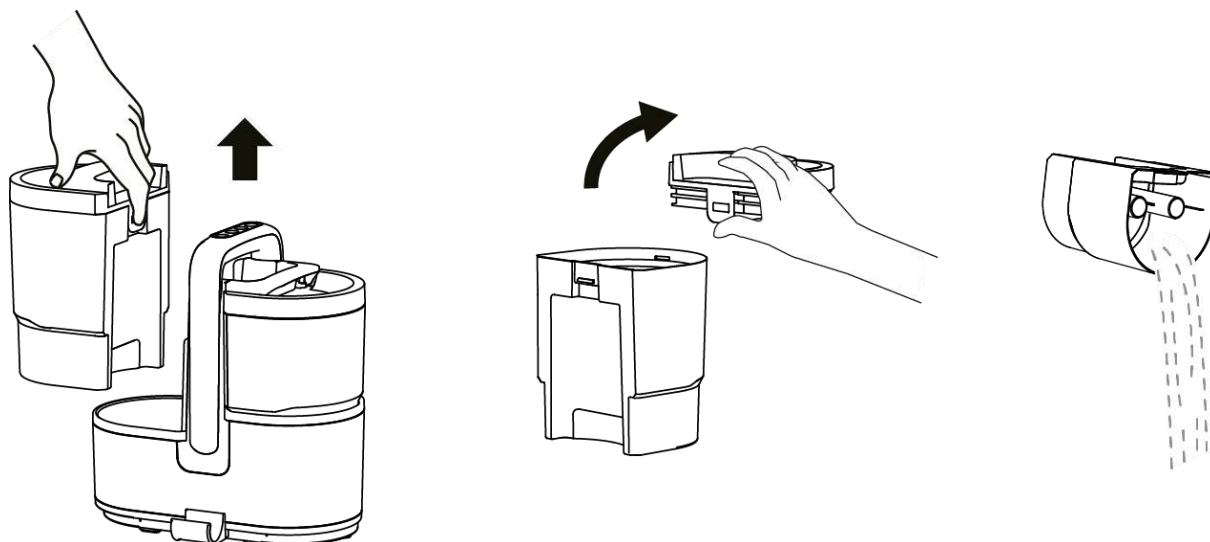
Po ukončení práce stlačte tlačidlo ON/OFF a odpojte zariadenie od elektrickej siete.



Vyprázdenie nádrže na znečistenú vodu

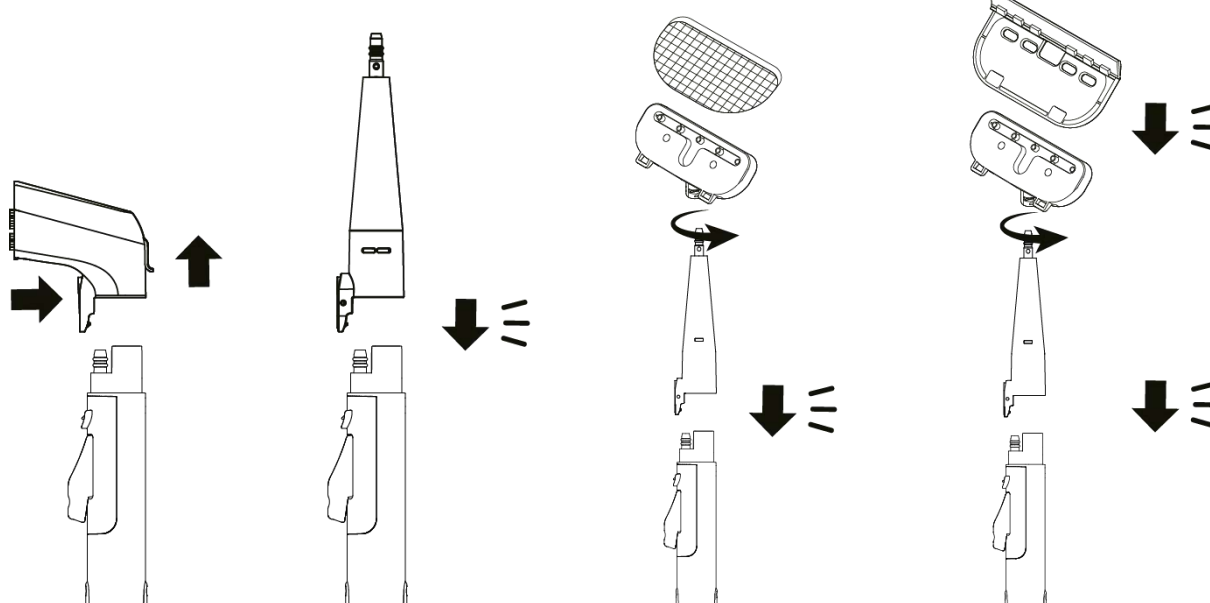
1. Vyberte nádrž na znečistenú vodu zo zariadenia.
2. Otvorte kryt nádrže.
3. Vylejte znečistenú vodu.
4. Nádrž opláchnite čistou vodou.
5. Po vyčistení nádrž správne uzatvorte a vložte späť do zariadenia.

Poznámka: Nádrž pravidelne vyprázdňujte a nedovoľte, aby hladina vody prekročila značku „MAX“.

**Používanie príslušenstva**

Pred výmenou príslušenstva zariadenie vypnite a odpojte od elektrickej siete.

1. Stlačte tlačidlo uvoľnenia príslušenstva.
2. Odpojte aktuálne nasadené príslušenstvo.
3. Vybrané príslušenstvo nasadíte na koniec hadice, až kým nezapadne na miesto.



Parná tryska

Textilný nadstavec

Hubica na čistenie okien

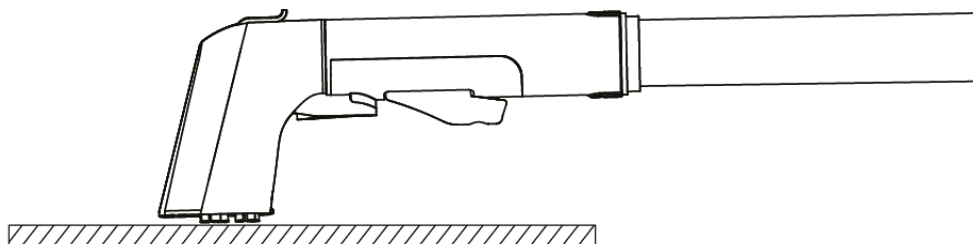
ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred vykonávaním čistenia alebo údržby zariadenie vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Pred čistením nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- Vonkajší povrch zariadenia čistite mäkkou suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.

- Na čistenie zariadenia nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, benzín, riedidlá ani agresívne chemické látky.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Po každom použití odporúčame vyprázdniť a opláchnuť nádrž na znečistenú vodu.
- Pred uskladnením nechajte všetky časti zariadenia dôkladne vyschnúť.

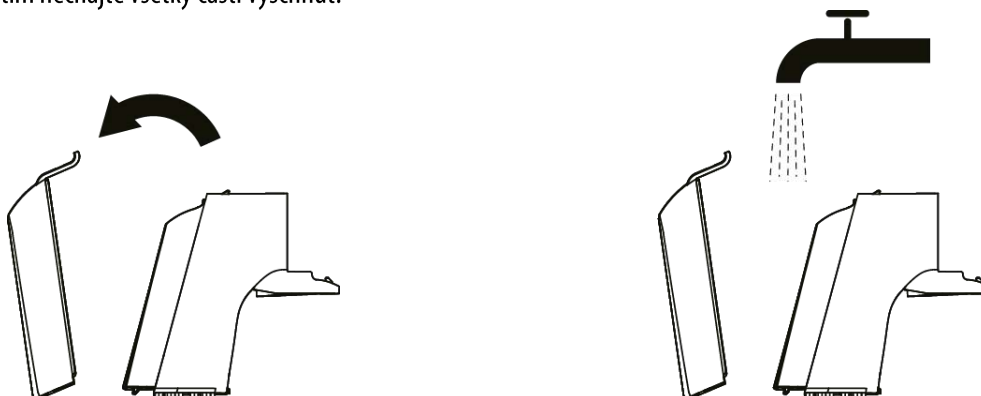
Čistenie hadice

1. Zapnite zariadenie.
2. Priložte hubicu k čistému povrchu alebo drezu.
3. Aktivujte režim studenej vody, aby sa prečistila vnútorná časť hadice.



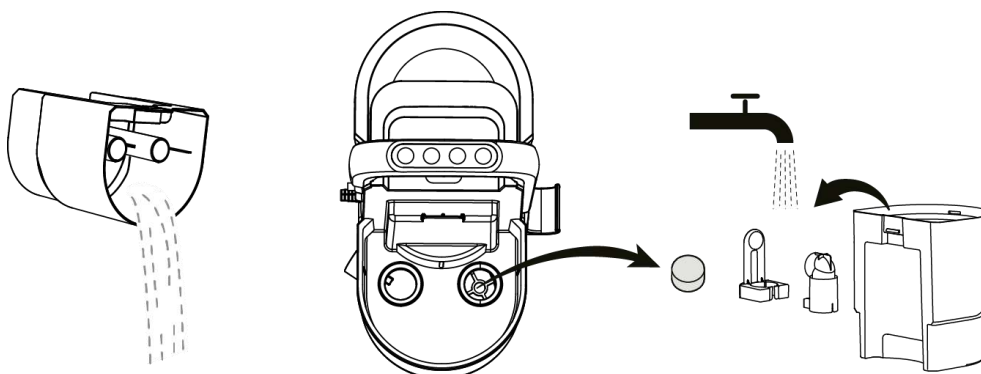
Čistenie parnej hubice

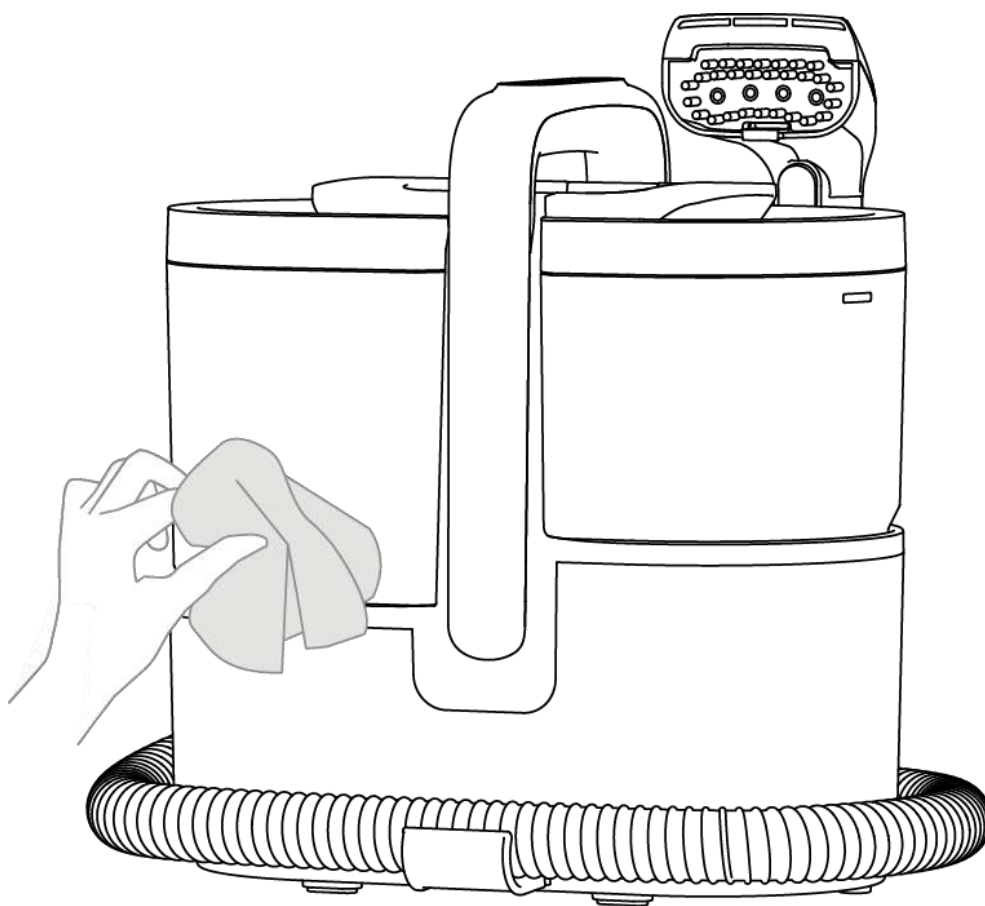
1. Otvorte kryt parnej hubice.
2. Dôkladne opláchnite hubicu čistou vodou.
3. Pred ďalším použitím nechajte všetky časti vyschnúť.



Čistenie nádrže na znečistenú vodu

1. Vyberte nádrž zo zariadenia.
2. Vyprázdňte zvyšnú vodu.
3. Nádrž dôkladne opláchnite čistou vodou.
4. Vonkajší povrch zariadenia utrite mäkkou suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.





Odvápnenie zariadenia

- Pre zachovanie optimálneho výkonu pary odporúčame vykonávať odvápnenie každé 3 až 6 mesiacov.

1. Zmiešajte roztok kyseliny citrónovej s vodou v pomere 1:20.
2. Nalejte pripravený roztok do nádrže na čistou vodu.
3. Odpojte všetko príslušenstvo z hadice.
4. Zapnite zariadenie a nechajte celý obsah nádrže prejsť systémom.
5. Po dokončení proces zopakujte s čistou vodou.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Predtým než kontaktujete servisné stredisko, skontrolujte nasledujúce:

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
ZARIADENIE NEFUNGUJE	Zástrčka nie je správne pripojená do elektrickej zásuvky.	Skontrolujte správne pripojenie napájacieho kábla do zásuvky.
	Poškodený napájací kábel.	Kontaktujte autorizovaný servis.
Z HUBICE NEVYCHÁDZA VODA ALEBO VYCHÁDZA IBA MALÉ MNOŽSTVO VODY	Hubica je upchatá.	Vyčistite hubicu a odstráňte nečistoty.
	Poškodená rukoväť alebo čerpadlo.	Kontaktujte autorizovaný servis.
SLABÝ SACÍ VÝKON ALEBO ŽIADNE ODSÁVANIE	Zariadenie nie je zapnuté.	Zapnite zariadenie pomocou tlačidla ON/OFF.
	Nádrž na znečistenú vodu je plná.	Vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu.
	Hadica nie je správne pripojená alebo je poškodená.	Skontrolujte správne pripojenie a stav hadice.
	Filter v nádrži na znečistenú vodu je zanesený.	Vyčistite alebo vymeňte filter.

Upozornenie: Ak problém pretrváva aj po vykonaní vyššie uvedených krokov, prestaňte zariadenie používať a kontaktujte autorizovaný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Tepovač s funkciou parného čistenia / Carpet & upholstery cleaner with steam function Strend Pro Premium, 600 W (motor / motor power) + 1 200 W (parný ohrev / steam heater), 16 kPa, napájací kábel / power cable 5 m, + grátis čistič škrvn / free stain remover, Class I, IPX4
TYP/TYPE: W03-01

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 60335-2-10:2003/A1:2008
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS Directive 2011/65/EU and amendment (EU) 2015/863

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 26

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 18.5.2026
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal / Issued by: JUDr. Michal Ženuch
Konateľ / Obchodný riaditeľ
Managing Director / Commercial Director

Pečiatka / Podpis
Stamp / Signature

STREND PRO[®]

P R E M I U M

Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsahu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k opotrebeniu alebo k poruche, sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA VÝROBCA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

TEPOVAČ S FUNKCÍ PARNÍHO ČIŠTĚNÍ

POPIS PRODUKTU

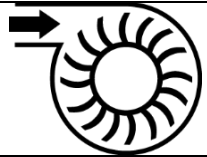
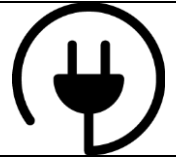
- Tepovač je moderní zařízení určené k důkladnému čištění textilních povrchů v domácnosti i v automobilu. Spojuje funkci tepování a parního čištění, čímž pomáhá efektivně odstraňovat nečistoty, skvrny a usazený prach z koberců, čalounění či matrací.
- Díky kompaktnímu provedení a ergonomickému designu se zařízení pohodlně používá i skladuje.
- Praktická hadice spolu s dlouhým napájecím kabelem umožňují snadnější přístup k těžko dostupným místům a komfort při čištění větších ploch.
- Funkce páry pomáhá uvolnit zasklé nečistoty a mastnotu, přičemž podporuje hygieničtější čištění povrchů. Oddělené nádoby na čistou a znečištěnou vodu přispívají k jednodušší údržbě a pohodlnému používání zařízení.
- Tepovač je vhodný k čištění koberců, sedaček, matrací, textilního čalounění i interiérů vozidel.
- Součástí balení je také bezplatný odstraňovač skvrn pro ještě účinnější odstranění odolných nečistot.

Hlavní vlastnosti

- kombinace tepování a parného čištění,
- vhodný pro domácnost i interiér automobilu,
- jednoduché ovládání a praktická manipulace,
- kompaktní design pro pohodlné skladování,
- oddělené nádoby na čistou a znečištěnou vodu,
- flexibilní hadice pro pohodlnější čištění,
- hygieničtější čištění pomocí páry,
- bezplatný odstraňovač skvrn v balení.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné použití. Za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním bude odpovědný uživatel/obsluha, nikoli výrobce. Pamatujte, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční ani průmyslové použití. Záruka nebude platná, pokud bude zařízení používáno ke komerčním, průmyslovým nebo podobným účelům.

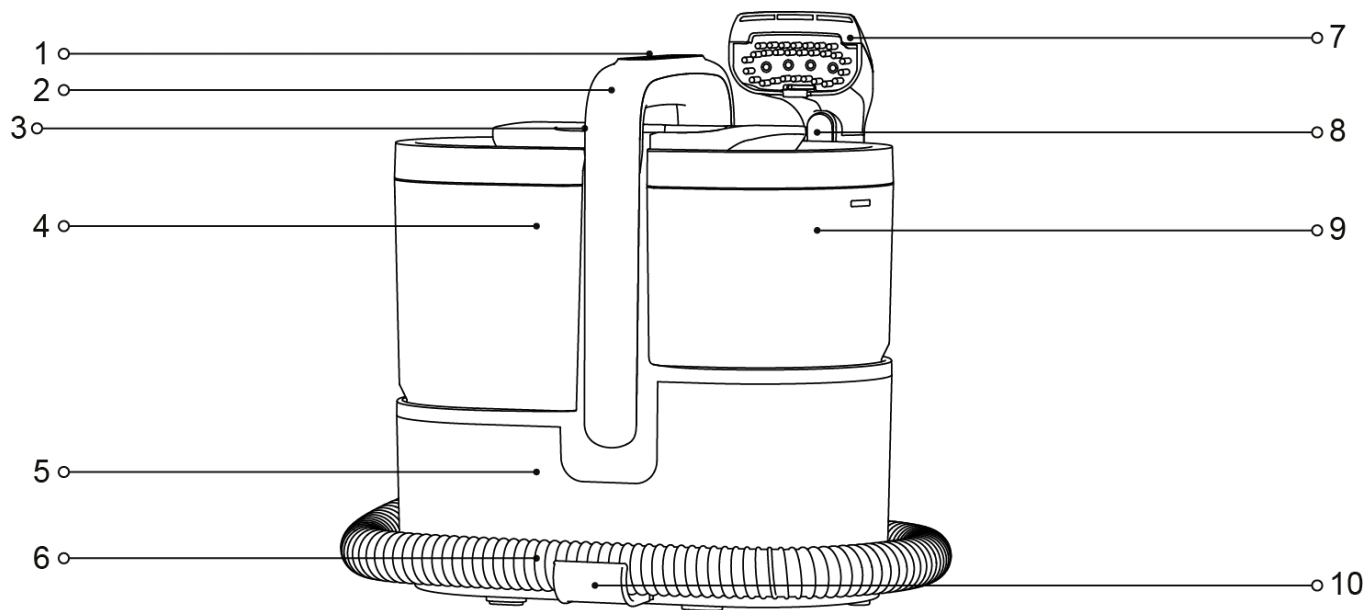
TECHNICKÉ PARAMETRY

NAPĚTÍ / FREKVENCE	NÁDRŽ NA ČISTOU VODU	NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU	MAX. PRŮTOK VZDUCHU	PODTLAK	DÉLKA KABELU
					
230 V/50 Hz	1 600 ml	1 500 ml	12 l/s	16 kPa	5 m

PŘÍKON	MOTOR	600 W
	PARNÍHO OHŘEVU	1 200 W
TEPLOTA PÁRY	100 °C	
TEPLOTA HORKÉ VODY	60 °C	
DOBA NAHŘÁTÍ PÁRY	30 s	
HADICE	1,2 m	
	Ø 32 mm	
	plast	
ROZMĚRY	32,5 x 34,2 x 19 cm	
HMOTNOST	4,8 kg	

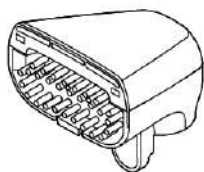
VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Přečtěte si návod k použití.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda posouzení shody těchto směrnic.
	Třída ochrany I.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho se ekologicky přijatelnou cestou obraťte na recyklační střediska. Věnujte prosím pozornost ochraně životního prostředí.
	Stupeň ochrany IPX4.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály prosím nevyhazujte do komunálního odpadu, ale odevzdejte je do sběrný druhotných surovin.

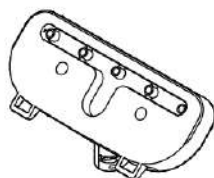
ČÁSTI VÝROBKU


1	Ovládací panel - Slouží k výběru a ovládání jednotlivých režimů čištění.	6	Flexibilní hadice - Slouží k přívodu vody, páry a odsávání nečistot.
2	Rukojeť - Určena k přenášení a manipulaci se zařízením.	7	Standardní parní hubice - Univerzální nástavec pro běžné parní čištění.
3	Tlačítko ON/OFF - Slouží k zapnutí a vypnutí zařízení.	8	Tlačítko uvolnění příslušenství - Slouží k snadnému odpojení nebo výměně nasazeného příslušenství.
4	Nádrž na znečištěnou vodu - Zachycuje odsávanou znečištěnou vodu během čištění.	9	Nádrž na čistou vodu - Zásobník na čistou vodu určenou k čištění.
5	Tělo zařízení - Hlavní část zařízení obsahující motor a systém ohřevu.	10	Držák hadice - Slouží k uložení hadice během skladování.

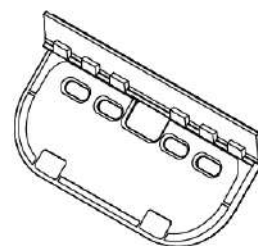
OBSAH BALENÍ



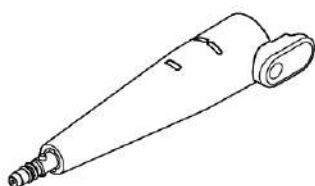
Standardní parní hubice



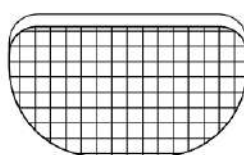
Textilní nástavec



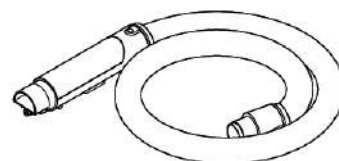
Hubice na čištění oken



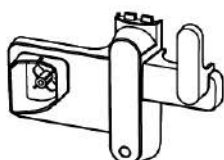
Parní tryska



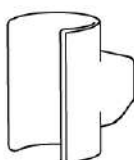
Čistící návlek



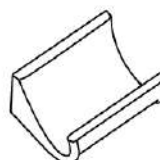
Flexibilní hadice



Držák napájecího kabelu



Držák rukojeti

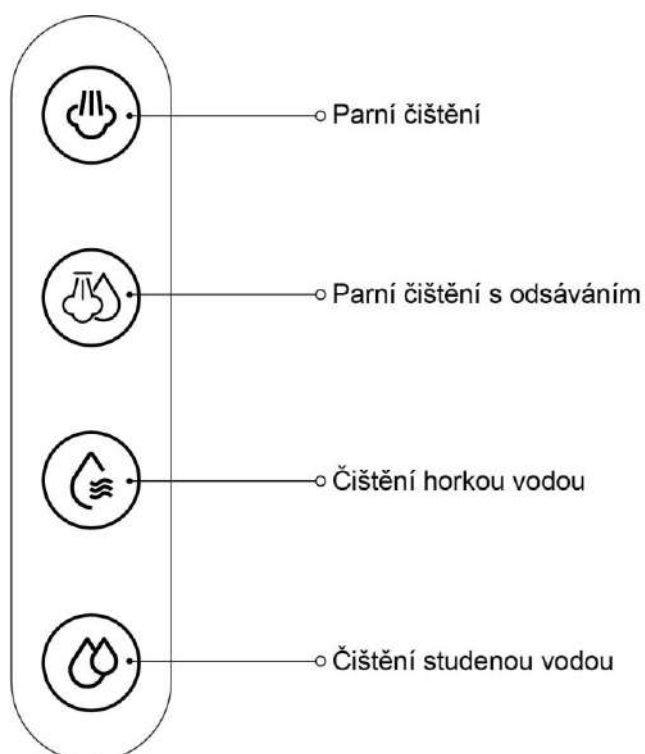


Držák hadice



Šrouby X 2

OVLÁDACÍ PANEL



Parní čištění: Aktivuje režim čištění pomocí horké páry bez odsávání nečistot.

Parní čištění s odsáváním: Aktivuje kombinovaný režim páry a odsávání pro intenzivnější čištění a rychlejší odstranění vlhkosti.

Čištění horkou vodou: Zapíná režim aplikace horké vody vhodný k uvolnění odolnějších nečistot a skvrn.

Čištění studenou vodou: Zapíná režim čištění pomocí studené vody pro běžné tepování a osvěžení povrchů.

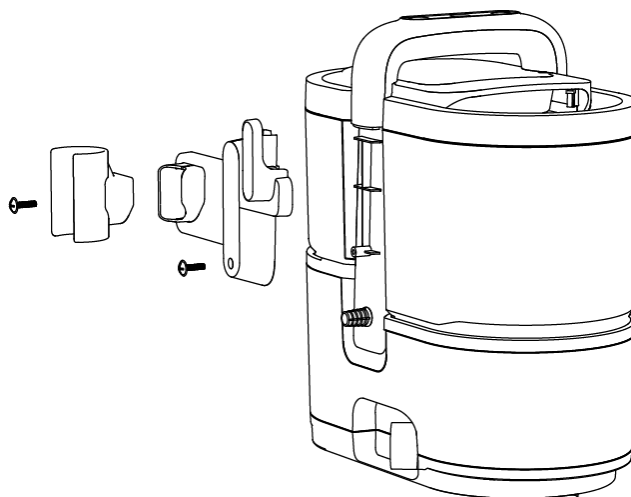
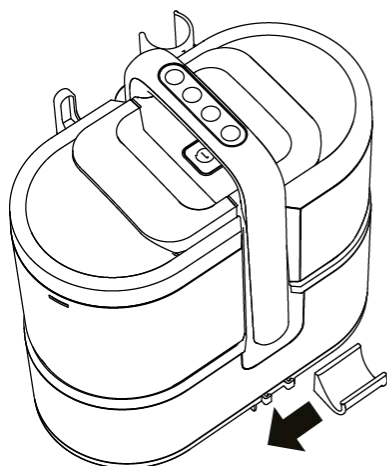
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtete tento návod k obsluze a uschovejte jej pro budoucí použití. Nedodržení uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru, opaření nebo vážnému zranění.

- Spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost nebo nedostatek zkušeností a znalostí brání v bezpečném používání zařízení, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku zařízení.
- Před každým použitím zkontrolujte stav napájecího kabelu, zástrčky, hadice a příslušenství. Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Napájecí kabel nevystavujte nadměrnému zatížení. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tažení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení používejte pouze v interiéru a v suchém prostředí.
- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém prostředí, za deště nebo na mokřích venkovních plochách.
- Zařízení je chráněno proti stříkající vodě podle stupně krytí IPX4. Zařízení však nikdy neoplachujte vodou ani neponořujte do vody.
- Nepoužívejte zařízení bez správně namontované nádrže na znečištěnou vodu.
- Nenaklánějte zařízení, pokud jsou nádrže naplněny vodou.
- Před plněním, vyprazdňováním nádrží, čištěním, údržbou nebo výměnou příslušenství vždy odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Nepoužívejte zařízení, pokud ovládací tlačítka nefungují správně.
- V případě neobvyklého hluku, zápachu, kouře nebo úniku pěny zařízení okamžitě vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Zařízení sami nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte.
- Nepoužívejte zařízení s poškozenou nebo zlomenou hadicí. Hadici neohýbejte, nemačkejte ani za ni prudce netahejte.
- Dbejte na to, aby nasávací a ventilační otvory nebyly ucpané.
- Nezakrývejte ventilační otvory zařízení a zajistěte dostatečné větrání motoru během provozu.
- Používejte pouze čisticí prostředky doporučené výrobcem. Dodržujte pokyny výrobce čisticího prostředku.
- Nepoužívejte pěnové čisticí prostředky.
- Zařízení není určeno k odsávání hořlavých, výbušných, zdravotně nebezpečných ani toxických látek.
- Neodsávejte horký popel, sádku, cement, stavební ani kovový prach.
- Zařízení není určeno pro průmyslové ani stavební použití.
- Neodsávejte benzín, rozpouštědla, aceton, ředidla ani jiné hořlavé nebo chemicky agresivní látky.
- Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo v blízkosti hořlavých látek.
- Během používání může z hubice unikat horká pára nebo horká voda. Hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nesměřujte proud páry nebo horké vody na osoby, zvířata nebo elektrická zařízení.
- Nedotýkejte se výstupních částí parní hubice během provozu ani bezprostředně po použití.
- Nepoužívejte zařízení k čištění povrchů nevhodných pro kontakt s vodou nebo parou.
- Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám ani mrazu.
- Po ukončení práce zařízení vypněte, odpojte od elektrické sítě, vyprázdněte nádrže a nechejte jej vyschnout.
- Zařízení skladujte na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.

PROVOZ**SESTAVENÍ ZAŘÍZENÍ****Montáž držáků**

1. Zasuňte držák hadice do příslušného otvoru ve směru šipky, až dokud nezapadne na místo.
2. Namontujte držák rukojeti na držák napájecího kabelu a upevněte jej pomocí šroubu.
3. Následně upevněte držák napájecího kabelu k zařízení pomocí druhého šroubu.

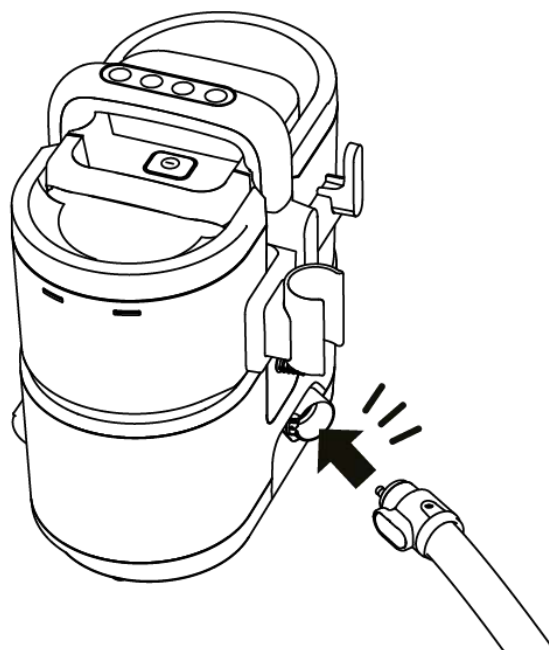
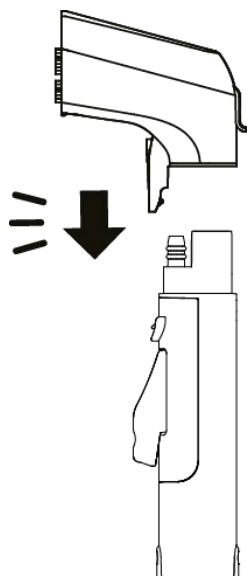


Nasazení hubice

1. Nasadíte zvolenou hubici na rukojeť hadice.
2. Hubici zatlačíte, až dokud nezapadne na místo.

Připojení hadice

1. Zasuňte konektor hadice do přípojky na zařízení.
2. Hadici zatlačte, až dokud neuslyšíte cvaknutí.
3. Po připojení uložte rukojeť hadice do držáku na zařízení.

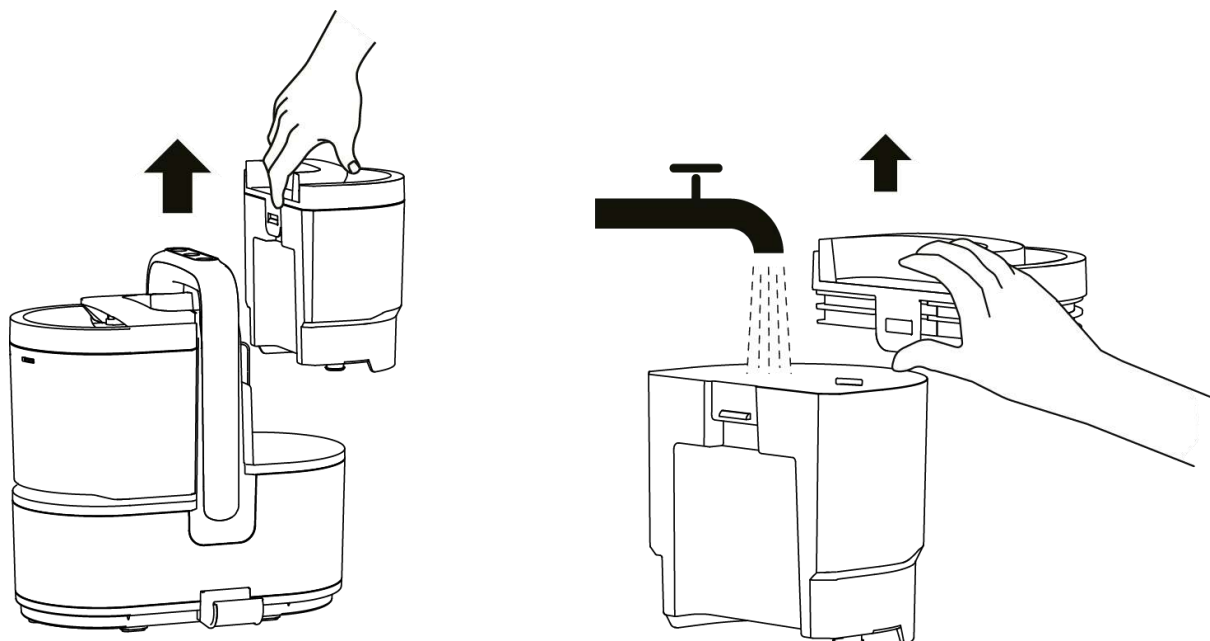


POUŽITÍ

Plnění nádrže na čistou vodu

1. Vyjměte nádrž na čistou vodu ze zařízení.
2. Otevřete kryt nádrže.
3. Naplňte nádrž čistou vodou po značku „MAX“.
4. Po naplnění nádrž řádně uzavřete a vložte zpět do zařízení.

Doporučení: Pro dosažení lepších výsledků můžete použít vhodný čisticí prostředek určený pro tepovače. Nepoužívejte pěnové čisticí prostředky.



Spuštění čištění

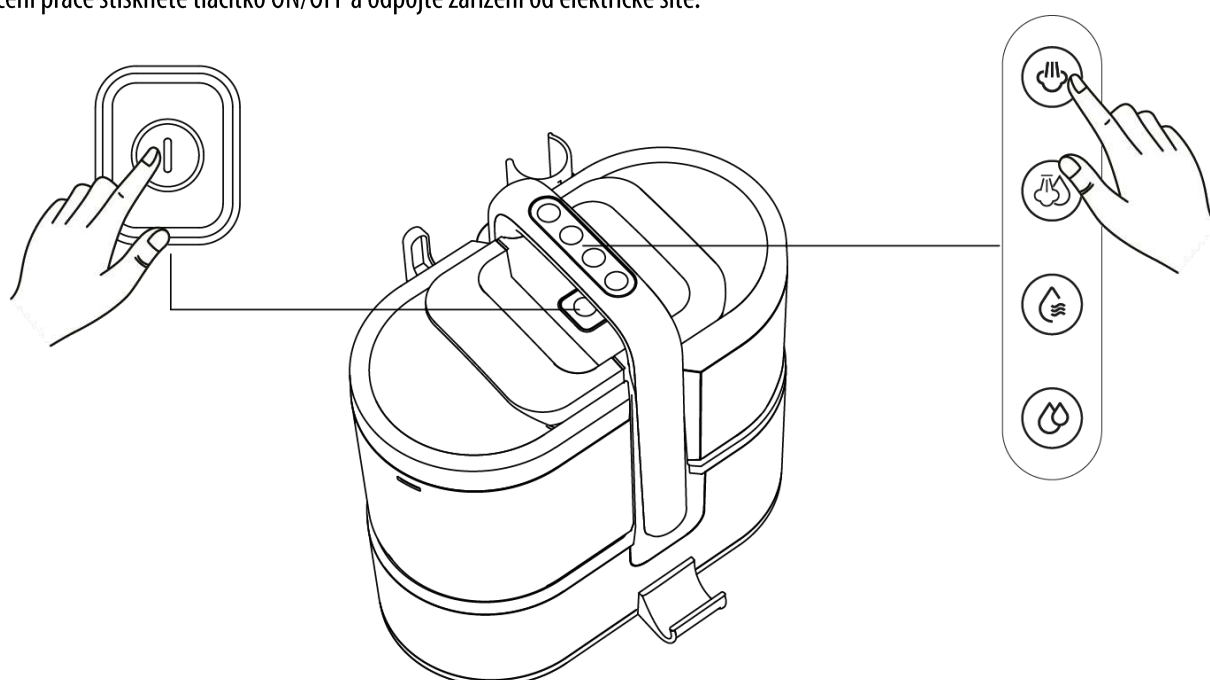
1. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro zapnutí zařízení.
3. Zvolte požadovaný režim čištění pomocí ovládacího panelu: Parní čištění / Parní čištění s odsáváním / Čištění horkou vodou / Čištění studenou vodou.
4. Po zvolení režimu se rozsvítí příslušná kontrolka a zařízení začne pracovat.
5. Nasměrujte hubici na čištěný povrch.
6. Stisknutím tlačítka na rukojeti aktivujete rozprašování vody nebo páry.
7. Uvolněním tlačítka rozprašování zastavíte.

Poznámka: Při použití parního režimu je nutné počkat krátkou dobu, než se zařízení nahřeje na provozní teplotu. Během nahřívání může z hubice krátkodobě unikat malé množství zbytkové vody z hadice.

Upozornění: Při používání režimu parního čištění nebo čištění horkou vodou hrozí nebezpečí opaření. Hubici vždy směrujte dolů a nikdy nesměrujte proud páry ani horké vody na osoby, zvířata nebo elektrická zařízení.

Vypnutí zařízení

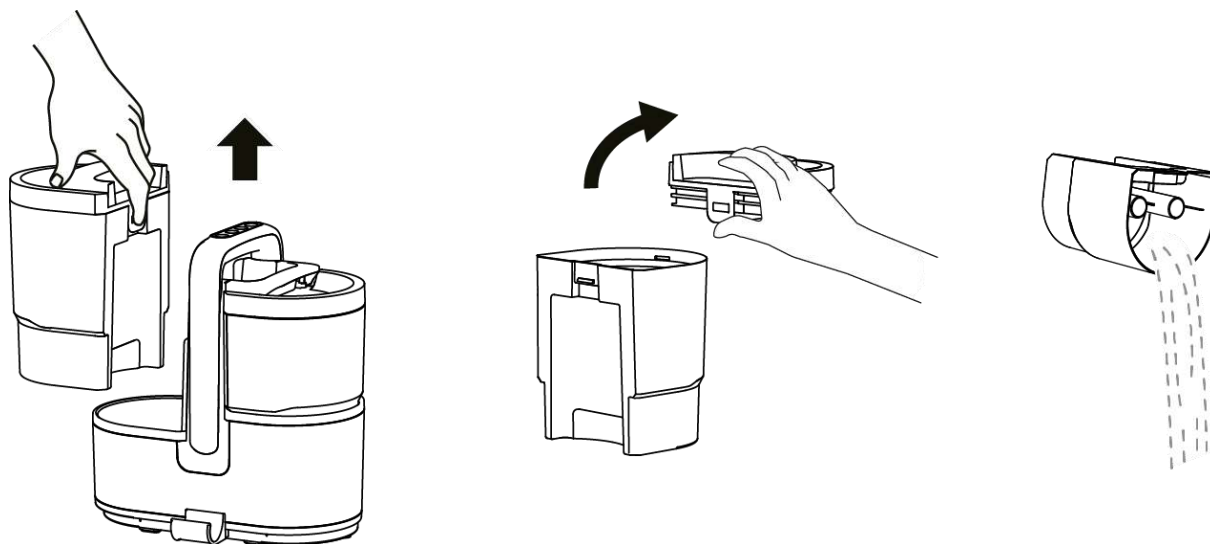
Po ukončení práce stiskněte tlačítko ON/OFF a odpojte zařízení od elektrické sítě.



Vyprázdnění nádrže na znečištěnou vodu

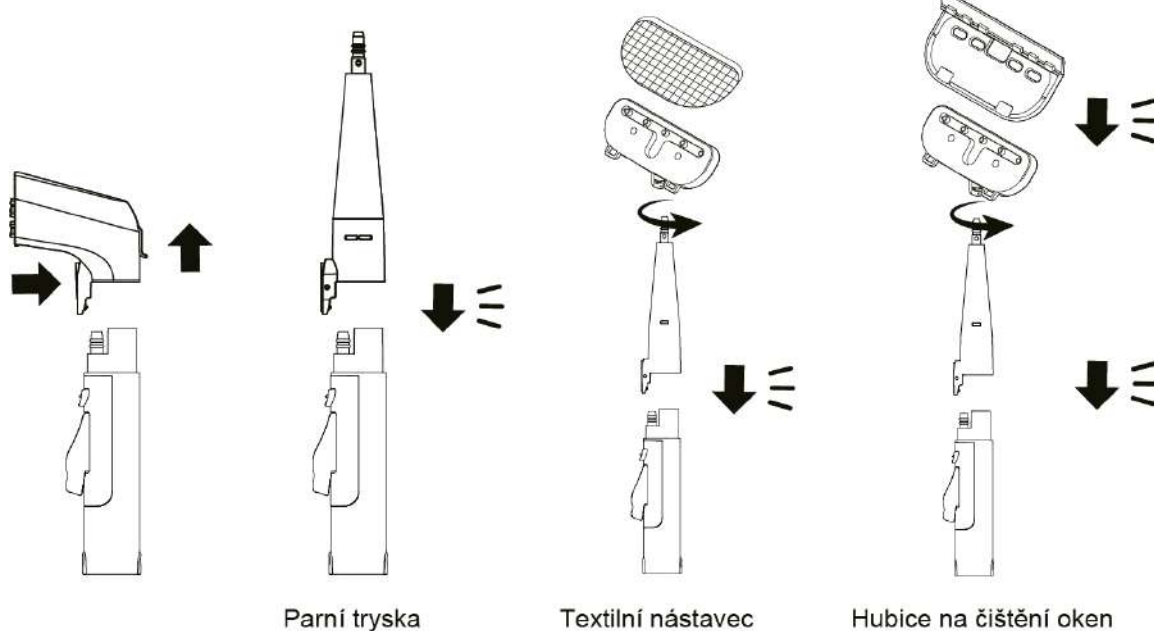
1. Vyjměte nádrž na znečištěnou vodu ze zařízení.
2. Otevřete kryt nádrže.
3. Vylejte znečištěnou vodu.
4. Nádrž opláchněte čistou vodou.
5. Po vyčištění nádrž řádně uzavřete a vložte zpět do zařízení.

Poznámka: Nádrž pravidelně vyprazdňujte a nedovolte, aby hladina vody překročila značku „MAX“.

**Používání příslušenství**

Před výměnou příslušenství zařízení vypněte a odpojte od elektrické sítě.

1. Stiskněte tlačítko uvolnění příslušenství.
2. Odpojte aktuálně nasazené příslušenství.
3. Zvolené příslušenství nasadte na konec hadice, až dokud nezapadne na místo.

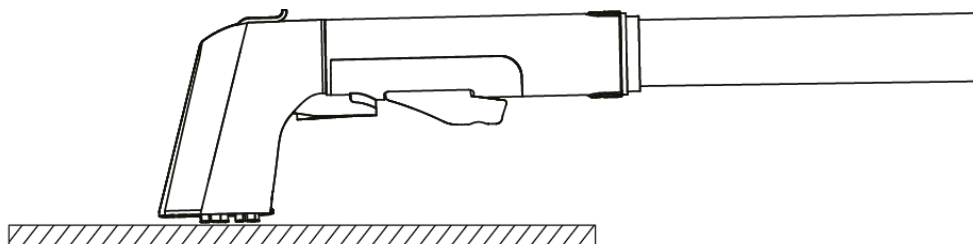
**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Před prováděním čištění nebo údržby zařízení vždy vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Před čištěním nechejte zařízení úplně vychladnout.
- Vnější povrch zařízení čistěte měkkým suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.

- K čištění zařízení nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, benzín, ředidla ani agresivní chemické látky.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Po každém použití doporučujeme vyprázdnit a opláchnout nádrž na znečištěnou vodu.
- Před uskladněním nechte všechny části zařízení důkladně vyschnout.

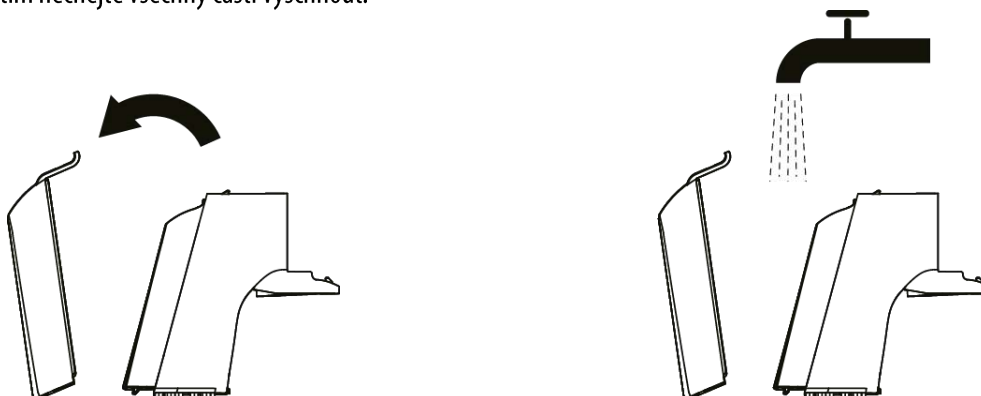
Čištění hadice

1. Zapněte zařízení.
2. Přiložte hubici k čistému povrchu nebo dřezu.
3. Aktivujte režim studené vody, aby se pročistil vnitřní prostor hadice.



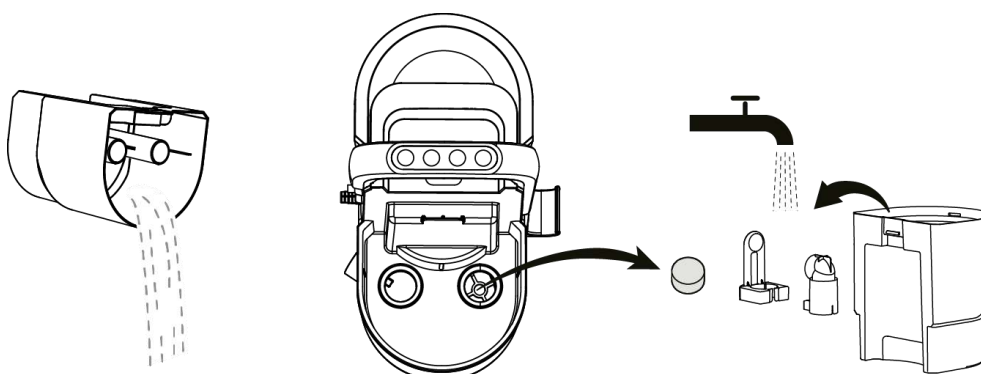
Čištění parní hubice

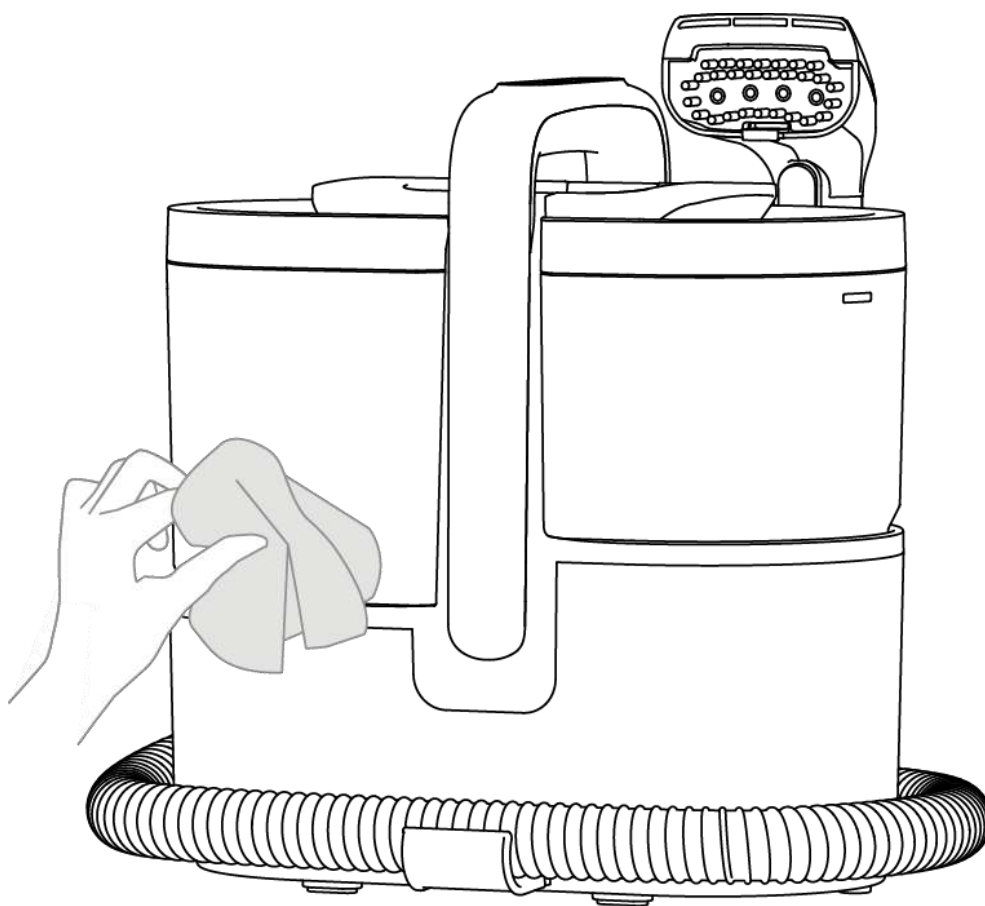
1. Otevřete kryt parní hubice.
2. Důkladně opláchněte hubici čistou vodou.
3. Před dalším použitím nechte všechny části vyschnout.



Čištění nádrže na znečištěnou vodu

1. Vyjměte nádrž ze zařízení.
2. Vyprázdněte zbytkovou vodu.
3. Nádrž důkladně opláchněte čistou vodou.
4. Vnější povrch zařízení otřete měkkým suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.





Odvápnění zařízení

- Pro zachování optimálního výkonu páry doporučujeme provádět odvápnění každé 3 až 6 měsíců.

1. Smíchejte roztok kyseliny citronové s vodou v poměru 1:20.
2. Nalijte připravený roztok do nádrže na čistou vodu.
3. Odpojte veškeré příslušenství z hadice.
4. Zapněte zařízení a nechte celý obsah nádrže projít systémem.
5. Po dokončení proces zopakujte s čistou vodou.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Před kontaktováním servisního střediska zkontrolujte následující:

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
ZAŘÍZENÍ NEFUNGUJE	Zástrčka není správně zapojena do elektrické zásuvky.	Zkontrolujte správné zapojení napájecího kabelu do zásuvky.
	Poškozený napájecí kabel.	Kontaktujte autorizovaný servis.
Z HUBICE NEVYCHÁZÍ VODA NEBO VYCHÁZÍ JEN MALÉ MNOŽSTVÍ VODY	Hubice je ucpaná.	Vyčistěte hubici a odstraňte nečistoty.
	Poškozená rukojeť nebo čerpadlo.	Kontaktujte autorizovaný servis.
SLABÝ SACÍ VÝKON NEBO ŽÁDNÉ ODSÁVÁNÍ	Zařízení není zapnuto.	Zapněte zařízení pomocí tlačítka ON/OFF.
	Nádrž na znečištěnou vodu je plná.	Vyprázdňte nádrž na znečištěnou vodu.
	Hadice není správně připojena nebo je poškozena.	Zkontrolujte správné připojení a stav hadice.
	Filtr v nádrži na znečištěnou vodu je zanesen.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.

Upozornění: Pokud problém přetrvává i po provedení výše uvedených kroků, přestaňte zařízení používat a kontaktujte autorizovaný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol přeškrtnutého koše na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmějí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi rovnocenného nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být důsledkem nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

EÚ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, jakož i výše uvedeného provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Tepovač s funkcí parního čištění / Carpet & upholstery cleaner with steam function Strend Pro Premium, 600 W (motor / motor power) + 1 200 W (parní ohřev/ steam heater), 16 kPa, napájecí kabel / power cable 5 m, + čistič skvrn zdarma / free stain remover, Class I, IPX4
TYP/TYPE: W03-01

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami /was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 60335-2-10:2003/A1:2008
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS Directive 2011/65/EU and amendment (EU) 2015/863

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou

CE: 26

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 18.5.2026

Datum a místo vydání prohlášení

Place and date of issue

.....
Vydal / Issued by: JUDr. Michal Ženuch
Jednatel / Obchodní ředitel
Managing Director / Commercial Director

Razítko / Podpis
Stamp / Signature

STREND PRO[®]

P R E M I U M

Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamaci – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamaci)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje.
Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodávatel záruční dobu 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodatelem označený v seznamu výrobků s prodávatelem zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodávatel záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B provádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákonu o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ VÝROBCE

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

KÁRPIT- ÉS SZŐNYEGTISZTÍTÓ GŐZTISZTÍTÓ FUNKCIÓVAL

TERMÉKLEÍRÁS

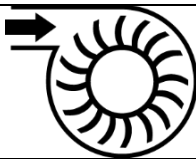
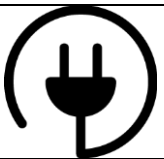
- A kárpit- és szőnyegtisztító egy korszerű készülék, amely otthoni és autópári textilfelületek alapos tisztítására szolgál. Ötvözi a szőnyegtisztítás és a gőztisztítás funkcióját, így hatékonyan távolítja el a szennyeződések, foltokat és lerakódott port szőnyegek, kárpitokból és matracokból.
- Kompakt kialakításának és ergonomikus dizájnjának köszönhetően a készülék kényelmesen használható és tárolható.
- A praktikus tömlő és a hosszú tápkábel megkönnyíti a nehezebben hozzáférhető helyek elérését, és kényelmes tisztítást biztosít nagyobb felületek esetén is.
- A gőzfunkció segít fellazítani a megszáradt szennyeződések és zsírmaradványokat, miközben higiénikusabb felülettisztítást biztosít. A tiszta és szennyezett víz számára kialakított különálló tartályok megkönnyítik a karbantartást és a készülék kényelmes használatát.
- A kárpit- és szőnyegtisztító alkalmas szőnyegek, kanapék, matracok, textil kárpitok és járművek belterének tisztítására.
- A csomag tartalmaz egy ingyenes folttisztítót is a makacs szennyeződések még hatékonyabb eltávolításához.

Főbb jellemzők

- kárpit- és szőnyegtisztítás gőzfunkcióval,
- otthoni és járműbelső tisztítására egyaránt alkalmas,
- egyszerű kezelés és praktikus használat,
- kompakt dizájn a kényelmes tároláshoz,
- különálló tartályok a tiszta és szennyezett víz számára,
- rugalmas tömlő a kényelmesebb tisztításhoz,
- higiénikusabb tisztítás gőz segítségével,
- ingyenes folttisztító a csomagban.

A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja. Minden egyéb használat rendeltetésellenes használatnak minősül. A rendeltetésellenes használatból eredő károkért vagy sérülésekért a felhasználó/kezelő felelős, nem a gyártó. Ne feledje, hogy ezt a készüléket nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A jótállás érvényét veszti, amennyiben a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

MŰSZAKI ADATOK

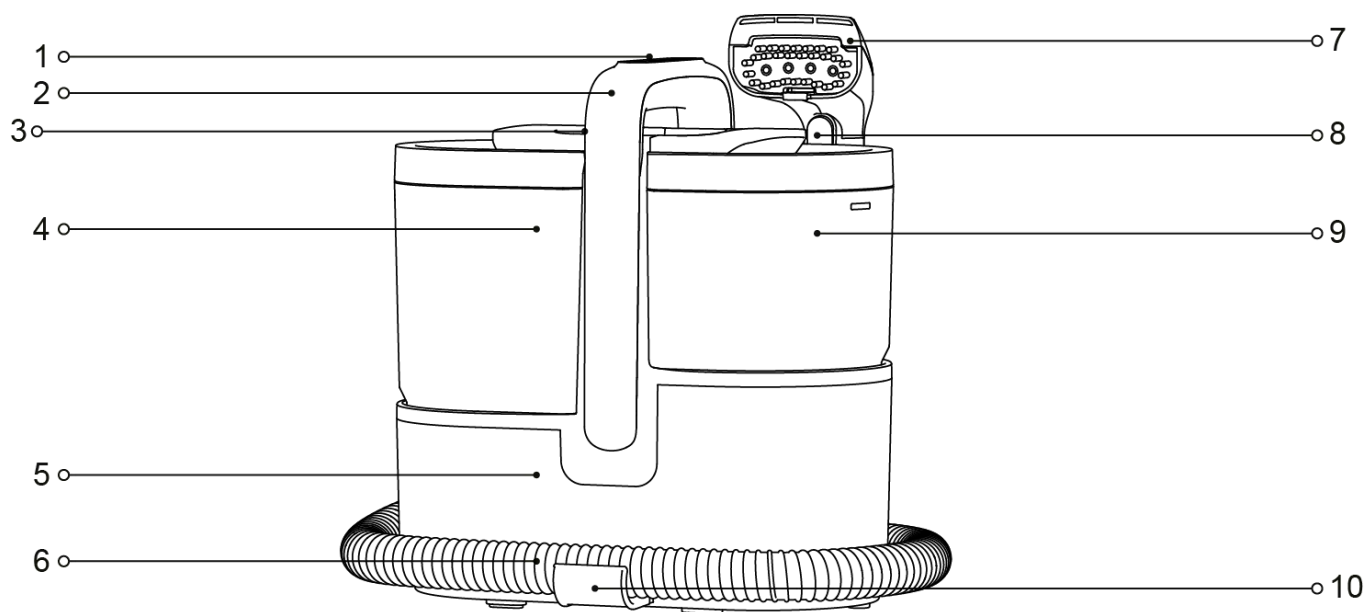
FESZÜLTSG / FREKVENCIA	TISZTAVÍZ-TARTÁLY	SZENNYVÍZTARTÁLY	MAX. LÉGÁRAMLÁS	VÁKUUM	KÁBELHOSSZ
					
230 V/50 Hz	1 600 ml	1 500 ml	12 l/s	16 kPa	5 m

TELJESÍTMÉNYFELVÉTEL	MOTOR	600 W
	GŐZFŰTÉS	1 200 W
GŐZHŐMÉRSÉKLET	100 °C	
MELEGVÍZ-HŐMÉRSÉKLET	60 °C	
GŐZFELFŰTÉSI IDŐ	30 s	
TÖMLŐ	1,2 m	
	Ø 32 mm	
	műanyag	
MÉRETEK	32,5 x 34,2 x 19 cm	
TÖMEG	4,8 kg	

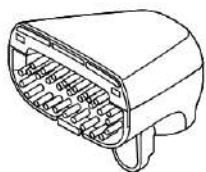
SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

	Olvassa el a használati útmutatót.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek, és megtörtént ezen irányelvek megfelelőségértékelési eljárása.
	I. érintésvédelmi osztály
	Ne dobja a háztartási hulladék közé. Ehelyett környezetbarát módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, fordítson figyelmet a környezetvédelemre.
	IPX4 védettségi fokozat.
	A csomagolás után pénzügyi hozzájárulás került befizetésre a visszagyűjtésre és további újrahasznosítási feldolgozásra.
	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolóanyagokat a kommunális hulladék közé, hanem adja le a másodnyersanyag-gyűjtőhelyen.

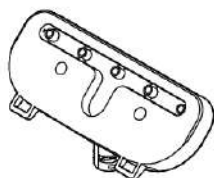
A TERMÉK RÉSZEI



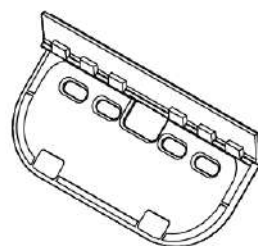
1	Vezérlőpanel - Az egyes tisztítási módok kiválasztására és vezérlésére szolgál.	6	Rugalmas tömlő - A víz és gőz vezetésére, valamint a szennyeződések felszívására szolgál.
2	Fogantyú - A készülék szállítására és kezelésére szolgál.	7	Szabványos gőzfúvóka - Univerzális tartozék általános gőztisztításhoz.
3	ON/OFF gomb - A készülék be- és kikapcsolására szolgál.	8	Tartozékoldó gomb - A felszerelt tartozék egyszerű lecsatlakoztatására vagy cseréjére szolgál.
4	Szennyvíz-tartály - A tisztítás során felszívott szennyezett vizet gyűjti össze.	9	Tisztavíz-tartály - A tisztításhoz szükséges tiszta vizet tároló tartály.
5	Készüléktest - A motort és a fűtőrendszert tartalmazó fő rész.	10	Tömlőtartó - A tömlő tárolás közbeni elhelyezésére szolgál.

A CSOMAG TARTALMA

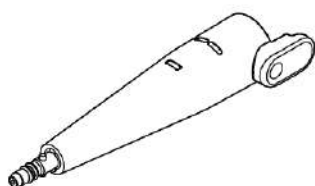
Szabványos gőzfúvóka



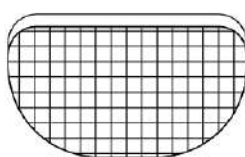
Textil tartozék



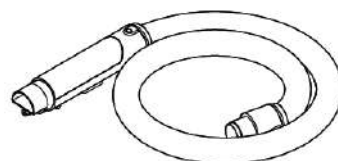
Ablaktisztító fúvóka



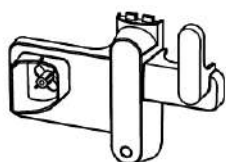
Gőzfúvóka



Tisztítóhuzat



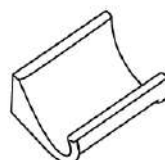
Rugalmas tömlő



Tápkábel tartó



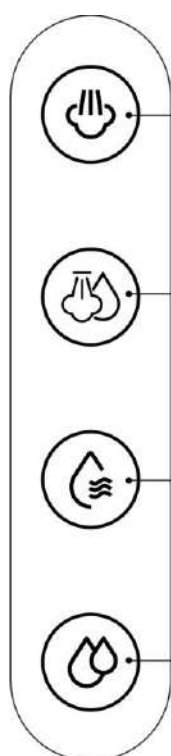
Fogantyú tartó



Tömlő tartó



Csavarok X 2

VEZÉRLŐPANEL

○ Gőztisztítás

○ Gőztisztítás szívással

○ Melegvizes tisztítás

○ Hidegvizes tisztítás

Gőztisztítás: Forró gőzzel végzett tisztítási módot aktivál, szennyeződések felszívása nélkül.

Gőztisztítás szívással: A gőz és szívás kombinált módját aktiválja az intenzívebb tisztítás és a gyorsabb nedvességtávolítás érdekében.

Melegvizes tisztítás: Melegvíz-adagolási módot kapcsol be, amely alkalmas a makacsabb szennyeződések és foltok fellazítására.

Hidegvizes tisztítás: Hideg vízzel végzett tisztítási módot kapcsol be a szokásos szőnyegtisztításhoz és felületek felfrissítéséhez.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kezelési útmutatót, és őrizze meg későbbi felhasználás céljára. Az előírások be nem tartása áramütést, tüzet, forrázást vagy súlyos sérülést okozhat.

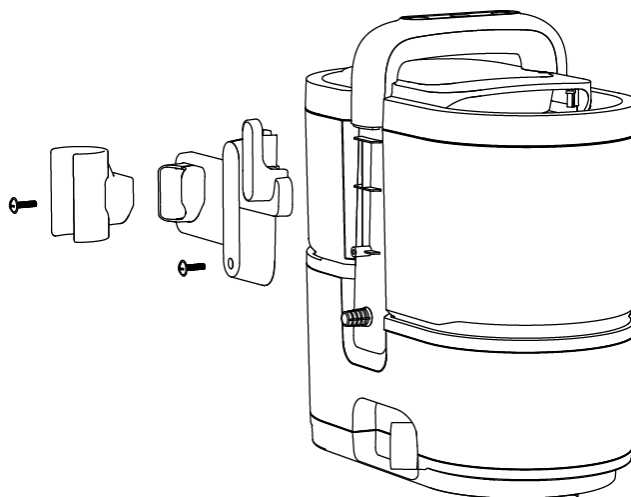
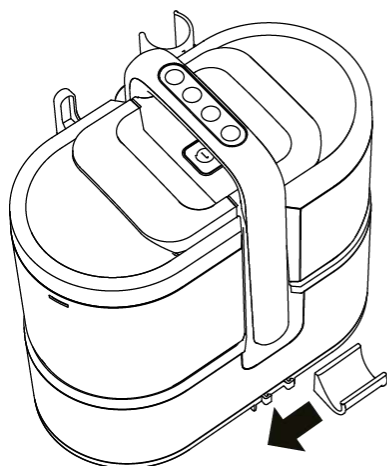
- A készülék nem alkalmas olyan személyek (beleértve gyermekeket) általi használatra, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosága, illetve tapasztalatának vagy ismereteinek hiánya megakadályozza a készülék biztonságos használatát, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy tájékoztatta őket a készülék használatáról.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típustábláján feltüntetett adatoknak.
- Minden használat előtt ellenőrizze a tápkábel, a csatlakozódugó, a tömlő és a tartozékok állapotát. Ne használjon sérült készüléket.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, egy erre felhatalmazott szerviznek vagy szakképzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Ne terhelje túl a tápkábelt. A kábelt soha ne használja a készülék hordozására, húzására vagy a csatlakozódugó kihúzására a fali aljzatból. A kábelt ne tegye ki hő, olaj, éles szélek vagy mozgó alkatrészek hatásának. A sérült vagy összetekeredett kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- A készüléket kizárólag beltéren és száraz környezetben használja.
- Ne használja a készüléket nedves környezetben, eső esetén vagy nedves külső felületeken.
- A készülék az IPX4 védelmi fokozat szerint védett a fröccsenő víz ellen. A készüléket azonban soha ne öblítse le vízzel, és ne merítse vízbe.
- Ne használja a készüléket a szennyvíztartály megfelelő felszerelése nélkül.
- Ne döntse meg a készüléket, ha a tartályokban víz van.
- A tartályok töltése, ürítése, tisztítás, karbantartás vagy tartozékcseré előtt mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.
- Ne használja a készüléket, ha a kezelógombok nem működnek megfelelően.
- Szokatlan zaj, szag, füst vagy habszivárgás esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az elektromos hálózathoz.
- A készüléket ne szerelje szét, ne javítsa és ne módosítsa saját maga.
- Ne használja a készüléket sérült vagy törött tömlővel. A tömlőt ne hajlítsa meg, ne nyomja össze és ne húzza meg hirtelen.
- Ügyeljen arra, hogy a szívó- és szellőzőnyílások ne legyenek eltömve.
- Ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait, és gondoskodjon a motor megfelelő szellőzéséről működés közben.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott tisztítószerkeket használjon. Tartsa be a tisztítószer gyártójának utasításait.
- Ne használjon habos tisztítószereket.
- A készülék nem alkalmas gyúlékony, robbanásveszélyes, egészségre káros vagy mérgező anyagok felszívására.
- Ne szívjon fel forró hamut, gipszet, cementet, építési vagy fémport.
- A készülék nem alkalmas ipari vagy építőipari használatra.
- Ne szívjon fel benzint, oldószereket, acetont, hígítókat vagy egyéb gyúlékony vagy kémiaiag agresszív anyagokat.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Használat közben forró gőz vagy forró víz szivároghat ki a fúvókából. Forrázásveszély áll fenn.
- Soha ne irányítsa a gőz- vagy melegvíz-sugarat személyekre, állatokra vagy elektromos berendezésekre.
- Ne érintse meg a gőzfúvóka kimeneti részeit működés közben, sem közvetlenül használat után.
- Ne használja a készüléket vízzel vagy gőzzel való érintkezésre nem alkalmas felületek tisztítására.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, magas hőmérsékletnek vagy fagynak.
- A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket, húzza ki az elektromos hálózathoz, ürítse ki a tartályokat és hagyja megszáradni.
- A készüléket száraz és biztonságos helyen tárolja, gyermekek elől elzárva.

ÜZEMELTETÉS

A KÉSZÜLÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA

A tartók felszerelése

1. Tolja be a tömlőtartót a megfelelő nyílásba a nyíl irányában, amíg a helyére nem kattan.
2. Szerelje fel a fogantyútartót a tápkábelttartóra, és rögzítse csavarral.
3. Ezután rögzítse a tápkábelttartót a készülékhez a második csavarral.

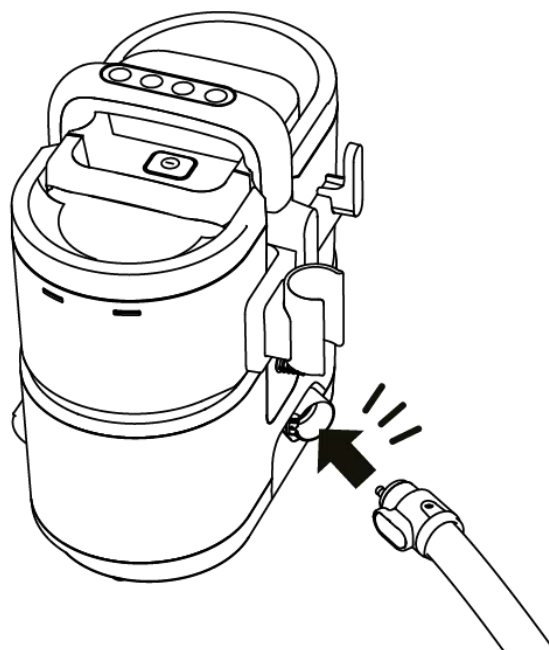
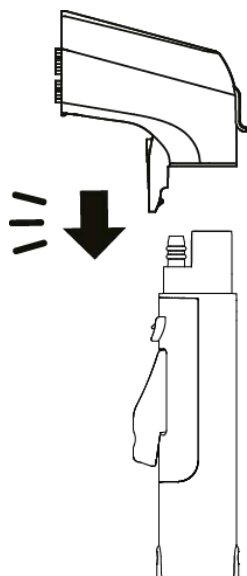


A fúvóka felszerelése

1. Helyezze a kiválasztott fúvókát a tömlő fogantyújára.
2. Nyomja be a fúvókát, amíg a helyére nem kattan.

A tömlő csatlakoztatása

1. Illeszse a tömlő csatlakozóját a készülék csatlakozójába.
2. Nyomja be a tömlőt, amíg kattánást nem hall.
3. Csatlakoztatás után helyezze a tömlő fogantyúját a készülék tartójába.

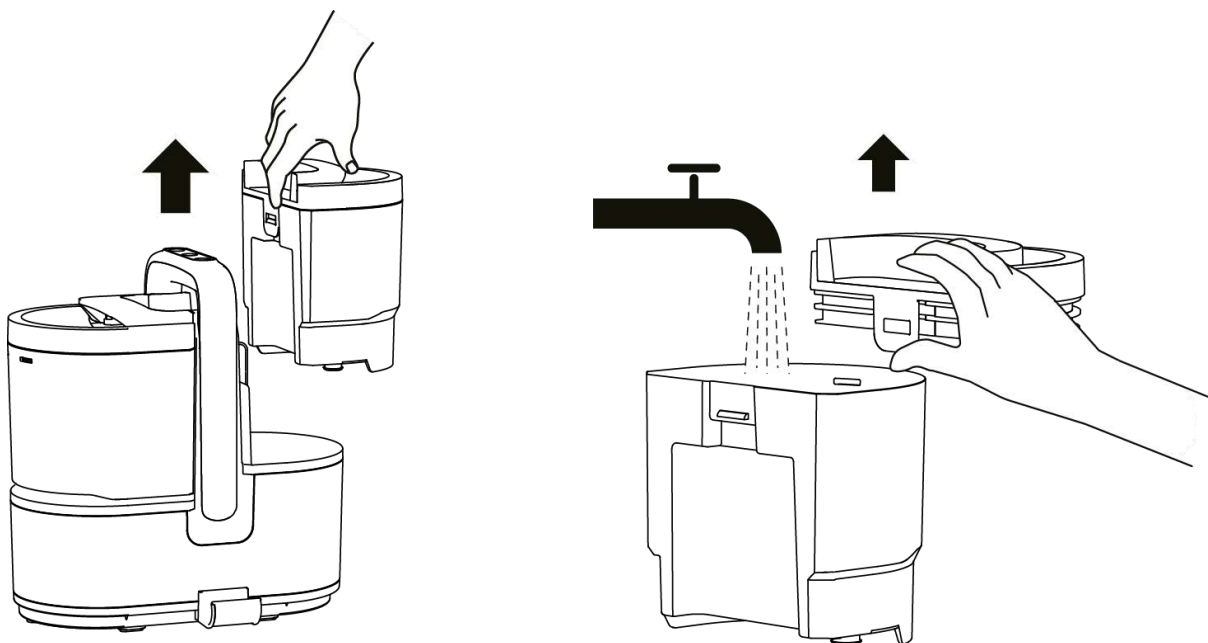


HASZNÁLAT

A tisztavíz-tartály feltöltése

1. A tisztavíz-tartály feltöltése.
2. Nyissa ki a tartály fedelét.
3. Tölts fel a tartályt tiszta vízzel a „MAX” jelzésig.
4. Feltöltés után zárja le megfelelően a tartályt, és helyezze vissza a készülékbe.

Javaslat: A jobb eredmény elérése érdekében kárpit- és szőnyegtisztítóhoz való megfelelő tisztítószer is használható. Ne használjon habos tisztítószereket.



A tisztítás megkezdése

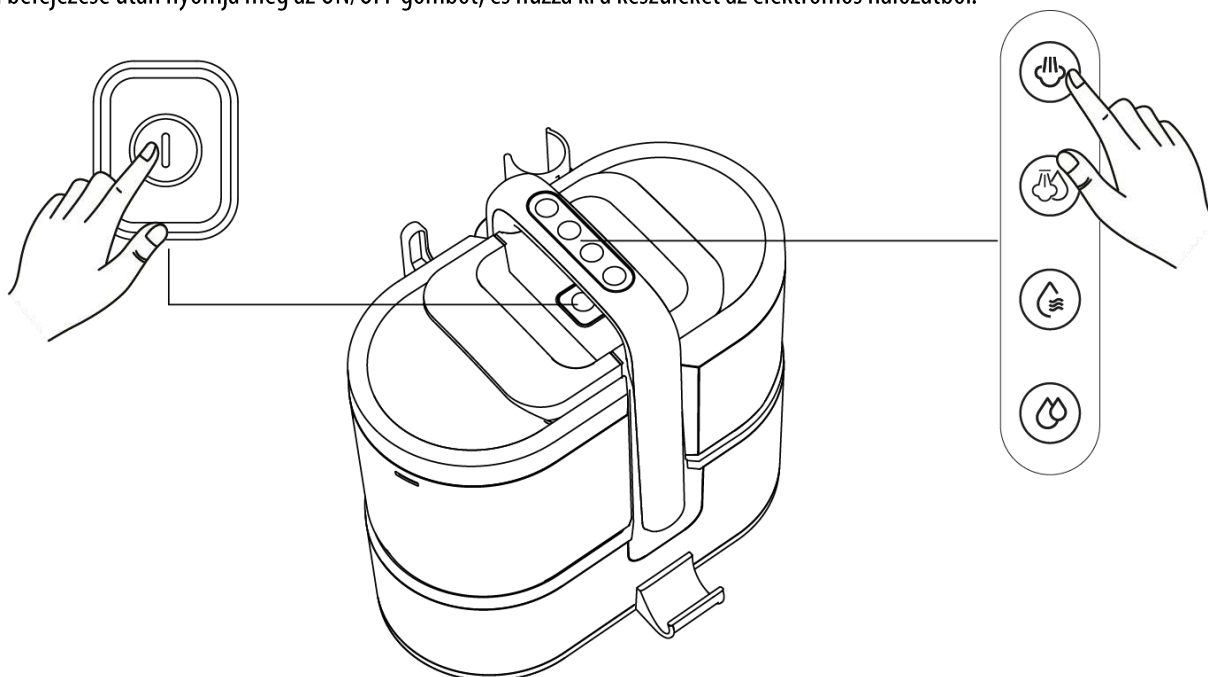
1. Csatlakoztassa a tápkábelt az elektromos aljzatba.
2. Nyomja meg az ON/OFF gombot a készülék bekapcsolásához.
3. Válassza ki a kívánt tisztítási módot a vezérlőpanelen: Gőztisztítás / Gőztisztítás szívással / Melegvizes tisztítás / Hidegvizes tisztítás.
4. A mód kiválasztása után a megfelelő jelzőfény felgyullad és a készülék elkezdi működni.
5. Irányítsa a fúvókát a tisztítandó felületre.
6. A fogantyún lévő gomb megnyomásával aktiválja a víz- vagy gőzpermetezést.
7. A gomb elengedésével leállítja a permetezést.

Megjegyzés: Gőzüzem mód használatakor rövid ideig várni kell, amíg a készülék eléri az üzemi hőmérsékletet. Felfűtés közben a tömlőből kis mennyiségű maradékvíz ideiglenesen kiszivároghat a fúvókából.

Figyelmeztetés: Gőztisztítási vagy melegvizes tisztítási mód használatakor forrázásveszély áll fenn. A fúvókát mindig lefelé irányítsa, és soha ne irányítsa a gőz- vagy melegvíz-sugarat személyekre, állatokra vagy elektromos berendezésekre.

A készülék kikapcsolása

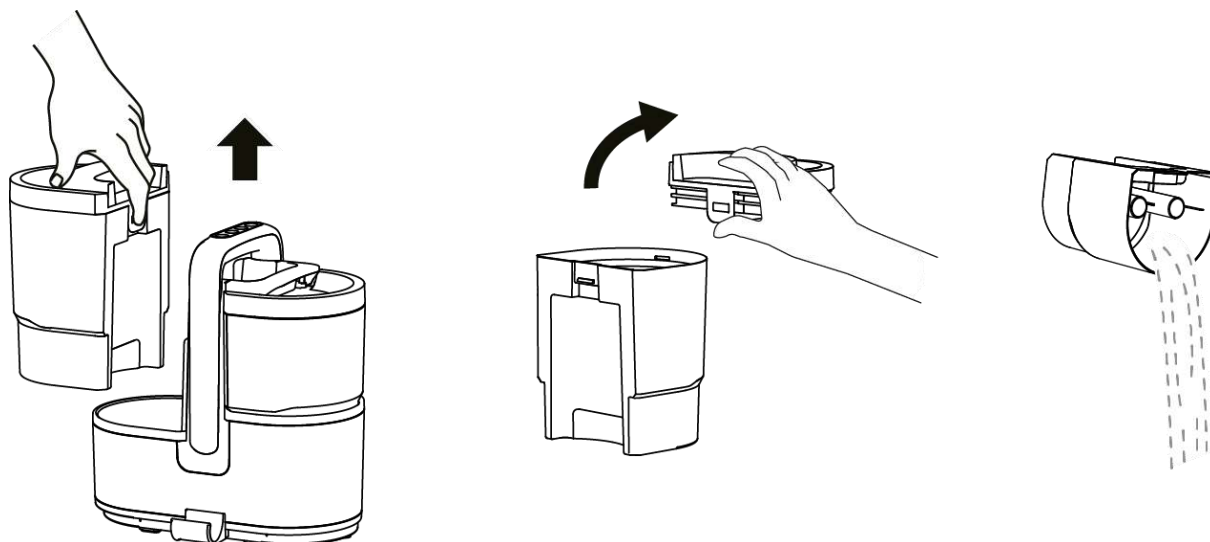
A munka befejezése után nyomja meg az ON/OFF gombot, és húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.



A szennyvíztartály ürítése

1. Vegye ki a szennyvíztartályt a készülékből.
2. Nyissa ki a tartály fedelét.
3. Öntse ki a szennyezett vizet.
4. Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.
5. Tisztítás után zárja le megfelelően a tartályt, és helyezze vissza a készülékbe.

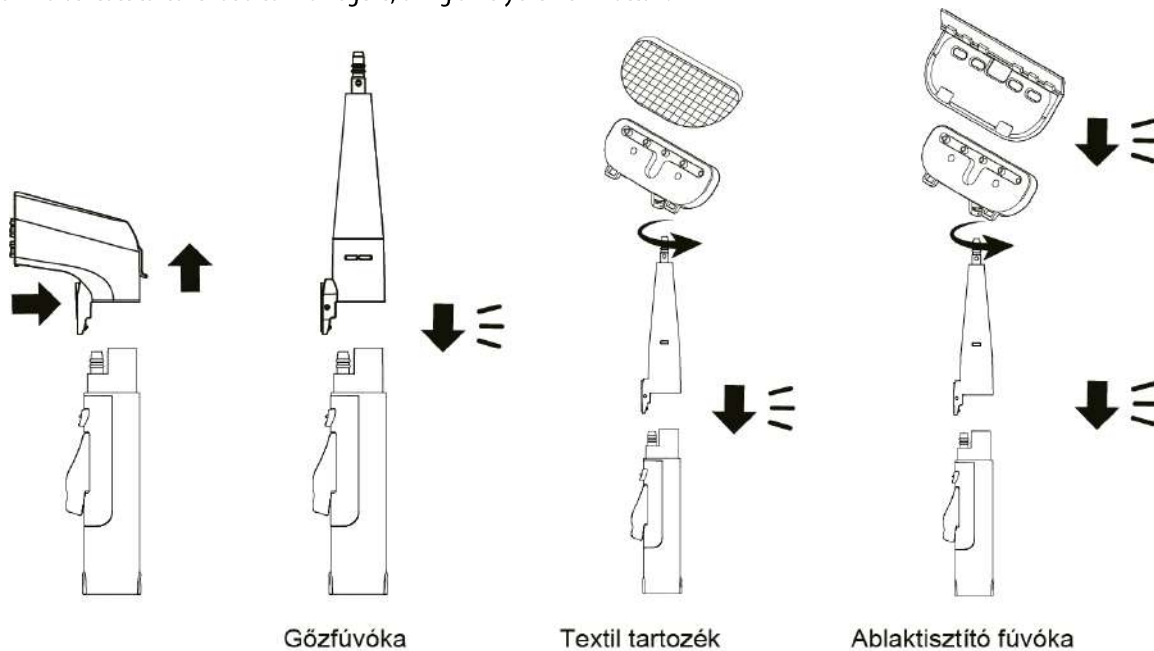
Megjegyzés: Rendszeresen ürítse ki a tartályt, és ne engedje, hogy a vízszint meghaladja a „MAX” jelzést.



A tartozékok használata

Tartozékcseré előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az elektromos hálózathoz.

1. Nyomja meg a tartozékváltó gombot.
2. Távolítsa el az aktuálisan felszerelt tartozékot.
3. Helyezze a kiválasztott tartozékot a tömlő végére, amíg a helyére nem kattann.



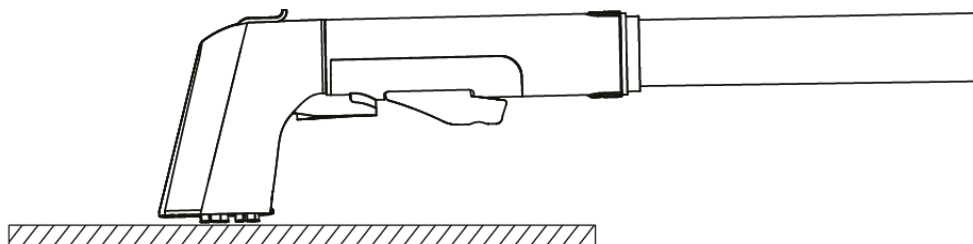
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás vagy karbantartás elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az elektromos hálózathoz.
- Tisztítás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- A készülék külső felületét puha száraz vagy enyhén megnedvesített kendővel tisztítsa.

- A készülék tisztításához ne használjon súrolószert, benzint, hígítót vagy agresszív vegyi anyagokat.
- A készüléket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Minden használat után javasoljuk a szennyvíz tartály ürítését és kiöblítését.
- Tárolás előtt hagyja az összes alkatrészt alaposan megszáradni.

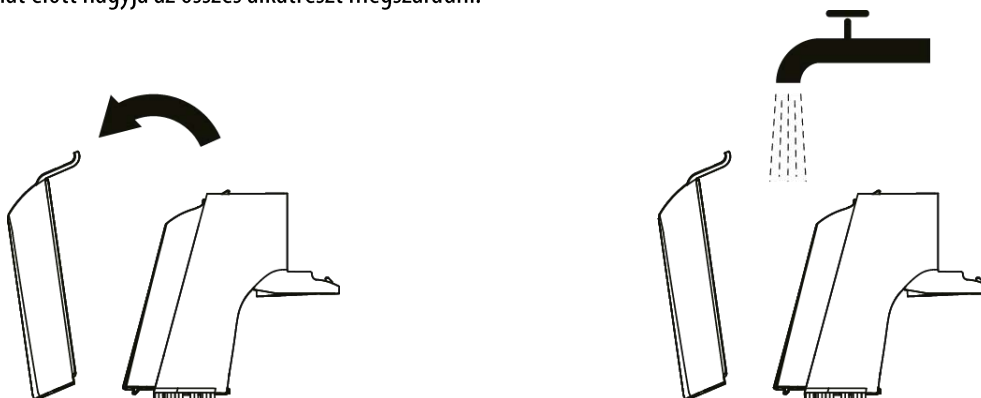
A tömlő tisztítása

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Helyezze a fúvókát tiszta felületre vagy mosogatóba.
3. Aktiválja a hidegvizes módot a tömlő belső részének átöblítéséhez.



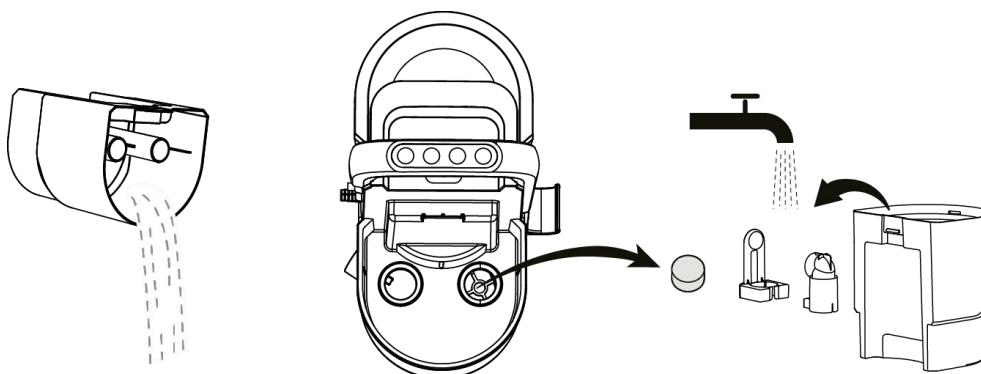
A gőzfúvóka tisztítása

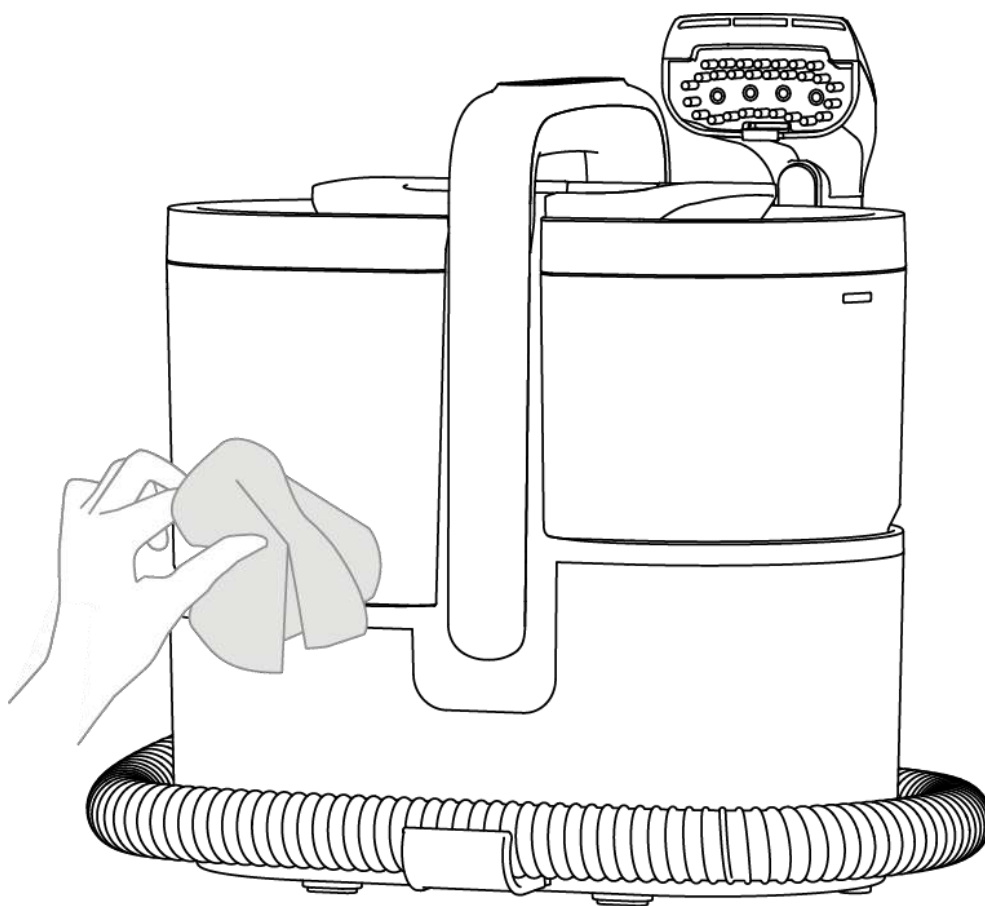
1. Nyissa ki a gőzfúvóka fedelét.
2. Öblítse át alaposan a fúvókát tiszta vízzel.
3. Következő használat előtt hagyja az összes alkatrészt megszáradni.



A szennyvíz tartály tisztítása

1. Vegye ki a tartályt a készülékből.
2. Ürítse ki a maradék vizet.
3. Öblítse át alaposan a tartályt tiszta vízzel.
4. A készülék külső felületét törölje le puha száraz vagy enyhén megnedvesített kendővel.





A készülék vízkötelenítése

- Az optimális gőzteljesítmény megőrzése érdekében javasoljuk a vízkötelenítést 3-6 havonta elvégezni.

1. Keverjen citromsavas oldatot vízzel 1:20 arányban.
2. Töltse a készített oldatot a tisztavíz-tartályba.
3. Távolítsa el minden tartozékot a tömlőről.
4. Kapcsolja be a készüléket, és hagyja, hogy a tartály teljes tartalma átmenjen a rendszeren.
5. Befejezés után ismételje meg a folyamatot tiszta vízzel.

HIBAELHÁRÍTÁS

- Mielőtt kapcsolatba lépne a szervizközponttal, ellenőrizze a következőket:

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK	A csatlakozódugó nincs megfelelően bedugva az elektromos aljzatba.	Ellenőrizze a tápkábel megfelelő csatlakoztatását az aljzatba.
	Sérült tápkábel.	Vegye fel a kapcsolatot az erre felhatalmazott szervizzel.
A FÚVÓKÁBÓL NEM JÖN VÍZ VAGY CSAK KIS MENNYISÉGŰ VÍZ JÖN KI	A fúvóka eltömődött.	Tisztítsa ki a fúvókát és távolítsa el a szennyeződések.
	Sérült fogantyú vagy szivattyú.	Vegye fel a kapcsolatot az erre felhatalmazott szervizzel.
GYENGE SZÍVÓTELJESÍTMÉNY VAGY NINCS SZÍVÁS	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gombbal.
	A szennyvíztartály tele van.	Üritse ki a szennyvíztartályt.
	A tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva vagy sérült.	Ellenőrizze a tömlő megfelelő csatlakoztatását és állapotát.
	A szennyvíztartályban lévő szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.

Figyelmeztetés: Ha a probléma a fenti lépések elvégzése után is fennáll, hagyja abba a készülék használatát és vegye fel a kapcsolatot az erre felhatalmazott szervizzel.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A termékeken vagy a kísérő dokumentációban szereplő áthúzott szemétygyűjtő szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékek nem kerülhetnek a normál háztartási hulladékba. A megfelelő ártalmatlanítás, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében juttassa el ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol azokat ingyenesen átveszik. Egyes országokban alternatív megoldásként a termékeket visszajuttathatja a helyi forgalmazóhoz egy egyenértékű új termék vásárlásakor. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez, és segít megelőzni a nem megfelelő hulladékkezelés következtében fellépő esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletekért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. A hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása esetén a nemzeti előírásoknak megfelelően bírság

szabható ki.

STREND PRO[®]

P R E M I U M

Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.	Ügyfél aláírása:

Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint. A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótálási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
- A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik.
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

A SZAVATOSSÁGI ES A JÓTÁLÁSI SZERVISZT A GYÁRTÓ BISZTOSÍJJA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

TEPOVAČ S FUNKCIJOM PARNOG ČIŠĆENJA

OPIS PROIZVODA

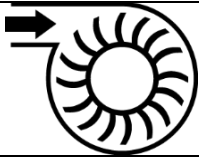
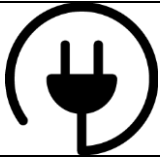
- Tepovač je suvremeni uređaj namijenjen temeljitom čišćenju tekstilnih površina u kućanstvu i automobilu. Kombinira funkciju tepovanja i parnog čišćenja, čime učinkovito uklanja nečistoće, mrlje i nataloženu prašinu s tepiha, tapeciranog namještaja i madraca.
- Zahvaljujući kompaktnoj izvedbi i ergonomskom dizajnu, uređaj je ugodan za korištenje i skladištenje.
- Praktično crijevo zajedno s dugim naponskim kabelom omogućuje lakši pristup teže dostupnim mjestima i udobno čišćenje većih površina.
- Funkcija pare pomaže otopiti osušene nečistoće i masnoću, uz istovremeno higijensko čišćenje površina. Odvojeni spremnici za čistu i prljavu vodu doprinose jednostavnijem održavanju i ugodnom korištenju uređaja.
- Tepovač je prikladan za čišćenje tepiha, sofa, madraca, tekstilnih presvlaka i unutrašnjosti vozila.
- U paketu se nalazi i besplatno sredstvo za uklanjanje mrlja za još učinkovitije uklanjanje tvrdokornih nečistoća.

Glavne značajke

- kombinacija tepovanja i parnog čišćenja,
- prikladan za kućanstvo i unutrašnjost automobila,
- jednostavno upravljanje i praktično rukovanje,
- kompaktan dizajn za ugodno skladištenje,
- odvojeni spremnici za čistu i prljavu vodu,
- fleksibilno crijevo za ugodnije čišćenje,
- higijensko čišćenje pomoću pare,
- besplatno sredstvo za uklanjanje mrlja u paketu.

Uređaj koristite isključivo u predviđene svrhe. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom uporabom. Za bilo kakva oštećenja ili ozljede prouzrokovane takvom nepravilnom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač. Imajte na umu da ovaj uređaj nije namijenjen komercijalnoj ili industrijskoj uporabi. Jamstvo prestaje važiti ako se uređaj koristi u komercijalne, industrijske ili slične svrhe.

TEHNIČKI PODACI

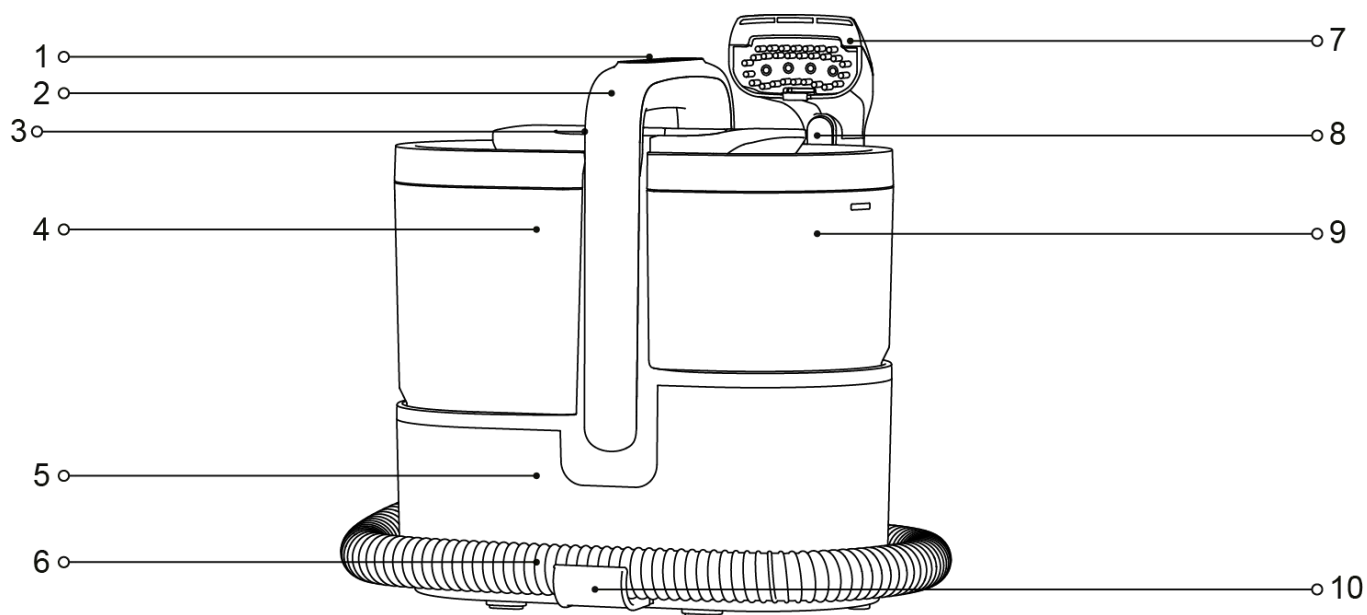
NAPON / FREKVENCIJA	SPREMNIK ZA ČISTU VODU	SPREMNIK ZA PRLJAVU VODU	MAKS. PROTOK ZRAKA	PODTLAK	DULJINA KABELA
					
230 V/50 Hz	1 600 ml	1 500 ml	12 l/s	16 kPa	5 m

SNAGA	MOTOR	600 W
	PARNOG GRIJANJA	1 200 W
TEMPERATURA PARE	100 °C	
TEMPERATURA TOPLE VODE	60 °C	
VRIJEME ZAGRIJAVANJA PARE	30 s	
CRJEVO	1,2 m	
	Ø 32 mm	
	plastika	
DIMENZIJE	32,5 x 34,2 x 19 cm	
TEŽINA	4,8 kg	

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

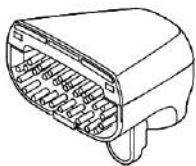
	Pročitajte upute za uporabu.
	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama i provedena je metoda ocjene sukladnosti tih direktiva.
	Klasa zaštite I.
	Ne odlažite u uobičajeni kućanski otpad. Umjesto toga, ekološki prihvatljivim putem obratite se reciklažnim centrima. Molimo posvetite pažnju zaštiti okoliša.
 IPX4	Stupanj zaštite IPX4.
	Za ovu ambalažu uplaćen je financijski doprinos za povratno preuzimanje i njezinu daljnju obradu recikliranjem.
	Materijali ambalaže su reciklabilni. Molimo ne odlažite materijale ambalaže u komunalni otpad, već ih predajte u sabiralište sekundarnih sirovina.

DIJELOVI PROIZVODA

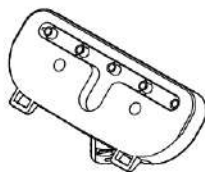


1	Upravljačka ploča - Služi za odabir i upravljanje pojedinim načinima čišćenja.	6	Fleksibilno crijevo - Služi za dovod vode, pare i usisavanje nečistoća.
2	Ručka - Namijenjena prenošenju i rukovanju uređajem.	7	Standardna parna mlaznica - Univerzalni nastavak za uobičajeno parno čišćenje.
3	Tipka ON/OFF - Služi za uključivanje i isključivanje uređaja.	8	Tipka za otpuštanje pribora - Služi za jednostavno odspajanje ili zamjenu postavljenog pribora.
4	Spremnik za prljavu vodu - Prikuplja usisanu prljavu vodu tijekom čišćenja.	9	Spremnik za čistu vodu - Rezervoar za čistu vodu namijenjenu čišćenju.
5	Tijelo uređaja - Glavni dio uređaja koji sadrži motor i sustav grijanja.	10	Držač crijeva - Služi za odlaganje crijeva tijekom skladištenja.

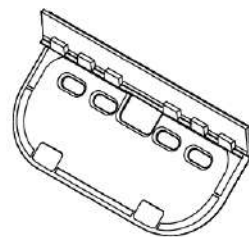
OBSAH BALENIA



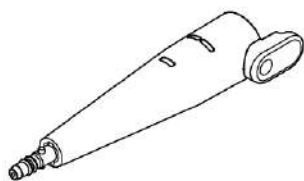
Standardna parna mlaznica



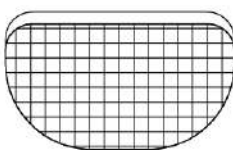
Tekstilni nastavak



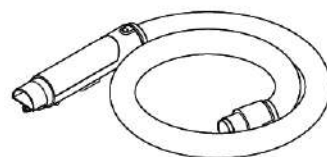
Mlaznica za čišćenje prozora



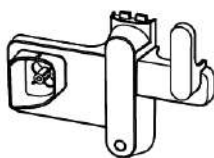
Parna mlaznica



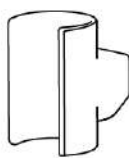
Čistačka navlaka



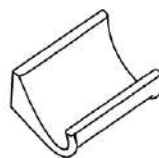
Fleksibilno crijevo



Držac naponskog kabela



Držac ručke

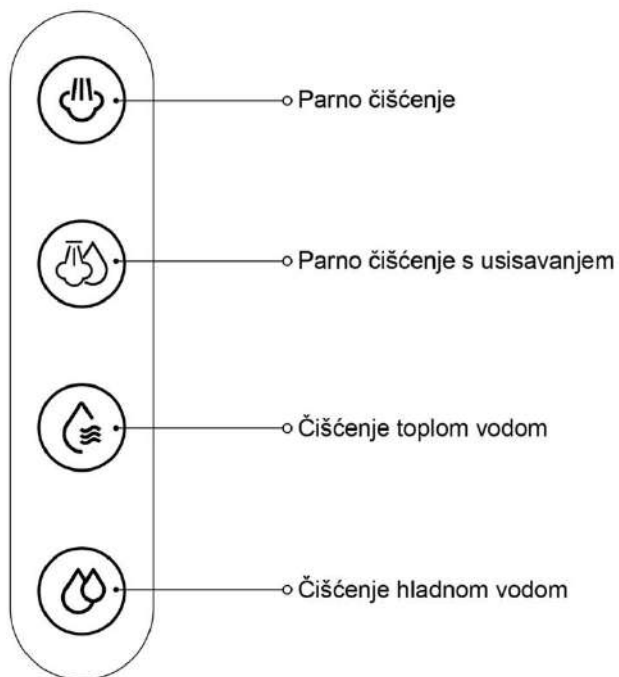


Držac crijeva



Vijci X 2

UPRAVLJAČKA PLOČA



Parno čišćenje: Aktivira način čišćenja pomoću vrele pare bez usisavanja nečistoća.

Parno čišćenje s usisavanjem: Aktivira kombinirani način pare i usisavanja za intenzivnije čišćenje i brže uklanjanje vlage.

Čišćenje toplom vodom: Uključuje način primjene tople vode prikladan za otapanje tvrdokornijih nečistoća i mrlja.

Čišćenje hladnom vodom: Uključuje način čišćenja pomoću hladne vode za uobičajeno tepovanje i osvježavanje površina.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i čuvajte ih za buduću upotrebu. Nepoštivanje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara, opekлина od vrele tekućine ili ozbiljnih ozljeda.

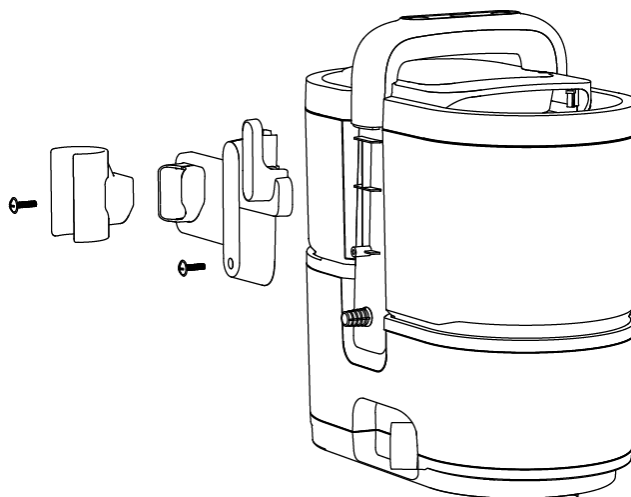
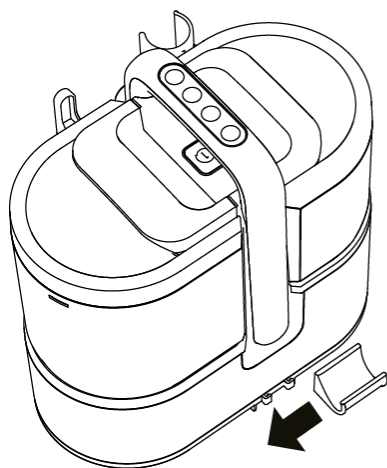
- Uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) kojima fizička, osjetilna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja onemogućava sigurno korištenje uređaja, osim ako nisu pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost uputila u korištenje uređaja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Prije priključivanja uređaja provjerite odgovara li napon električne mreže podacima navedenim na tipskoj pločici uređaja.
- Prije svake uporabe provjerite stanje naponskog kabela, utikača, crijeva i pribora. Ne koristite oštećeni uređaj.
- Ako je naponski kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili stručna osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Ne opterećujte naponski kabel prekomjerno. Kabel nikada ne koristite za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel ne smije biti izložen djelovanju topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Uređaj koristite isključivo u zatvorenom prostoru i suhom okruženju.
- Ne koristite uređaj u vlažnom okruženju, za vrijeme kiše ili na mokrim vanjskim površinama.
- Uređaj je zaštićen od prskanja vode prema stupnju zaštite IPX4. Međutim, uređaj nikada ne ispirajte vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Ne koristite uređaj bez pravilno postavljenog spremnika za prljavu vodu.
- Ne nagnite uređaj ako se u spremnicima nalazi voda.
- Prije punjenja, pražnjenja spremnika, čišćenja, održavanja ili zamjene pribora uvijek isključite uređaj iz električne mreže.
- Ne koristite uređaj ako upravljačke tipke ne funkcioniraju ispravno.
- U slučaju neobičnog zvuka, mirisa, dima ili curenja pjene odmah isključite uređaj i odspojite ga iz električne mreže.
- Uređaj nemojte sami rastavljati, popravljati ni modificirati.
- Ne koristite uređaj s oštećenim ili slomljenim crijevom. Crijevo nemojte savijati, pritiskati ni naglo povlačiti.
- Pazite da usisni i ventilacijski otvori ne budu začepljeni.
- Ne prekrivajte ventilacijske otvore uređaja i osigurajte dovoljno provjetravanje motora tijekom rada.
- Koristite isključivo sredstva za čišćenje koja preporučuje proizvođač. Pridržavajte se uputa proizvođača sredstva za čišćenje.
- Ne koristite pjenasta sredstva za čišćenje.
- Uređaj nije namijenjen usisavanju zapaljivih, eksplozivnih, zdravstveno opasnih ni otrovnih tvari.
- Ne usisavajte vrući pepeo, gips, cement, građevinski ni metalni prašinu.
- Uređaj nije namijenjen industrijskoj ili građevinskoj uporabi.
- Ne usisavajte benzin, otapala, aceton, razrjeđivače ni druge zapaljive ili kemijski agresivne tvari.
- Ne koristite uređaj u okruženju s opasnosti od eksplozije ili u blizini zapaljivih tvari.
- Tijekom uporabe iz mlaznice može izlaziti vrela para ili vrela voda. Postoji opasnost od opekline od vrela tekućine.
- Nikada ne usmjeravajte mlaz pare ili vrela vode prema osobama, životinjama ili električnim uređajima.
- Ne dodirujte izlazne dijelove parne mlaznice tijekom rada ni neposredno nakon uporabe.
- Ne koristite uređaj za čišćenje površina koje nisu prikladne za kontakt s vodom ili parom.
- Ne izlažite uređaj izravnom sunčevom zračenju, visokim temperaturama ni mrazu.
- Nakon završetka rada isključite uređaj, odspojite ga iz električne mreže, ispraznite spremnike i ostavite ga da se osuši.
- Uređaj skladištite na suhom i sigurnom mjestu izvan doseg djece.

RUKOVANJE

SASTAVLJANJE UREĐAJA

Montaža držača

1. Umetnite držač crijeva u odgovarajući otvor u smjeru strelice, sve dok ne sjedne na mjesto.
2. Montirajte držač ručke na držač naponskog kabela i pričvrstite ga vijkom.
3. Zatim pričvrstite držač naponskog kabela na uređaj pomoću drugog vijka.

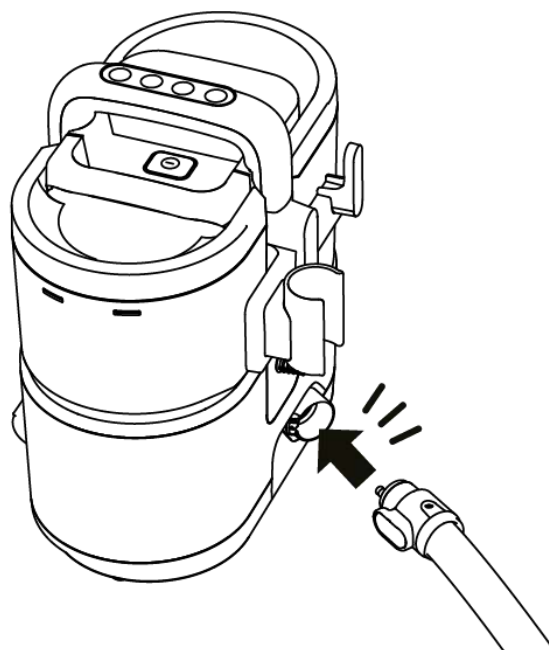
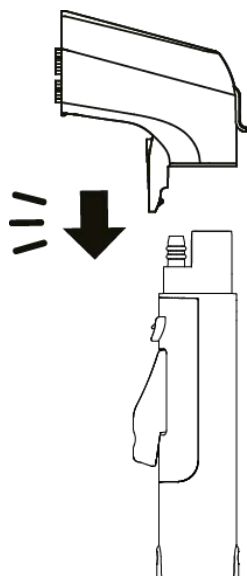


Postavljanje mlaznice

1. Postavite odabranu mlaznicu na ručku crijeva.
2. Pritisnite mlaznicu sve dok ne sjedne na mjesto.

Priključivanje crijeva

1. Umetnite konektor crijeva u priključak na uređaju.
2. Pritisnite crijevo sve dok ne čujete klik.
3. Nakon priključivanja odložite ručku crijeva u držač na uređaju.

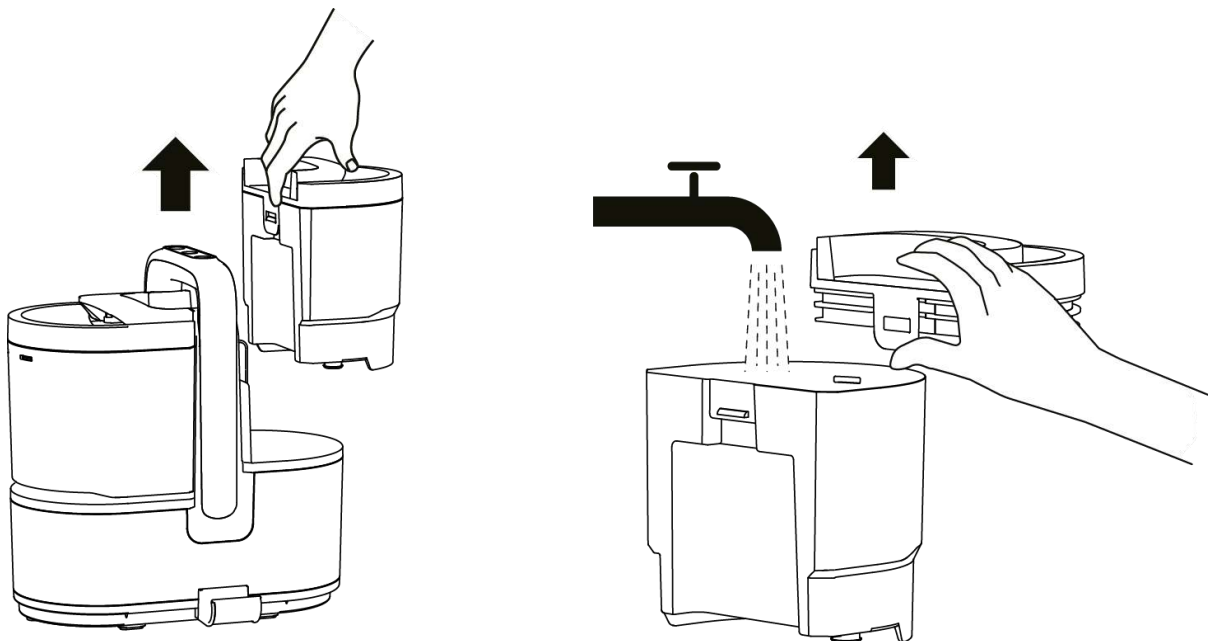


UPORABA

Punjenje spremnika za čistu vodu

1. Izvadite spremnik za čistu vodu iz uređaja.
2. Otvorite poklopac spremnika.
3. Napunite spremnik čistom vodom do oznake „MAX“.
4. Nakon punjenja pravilno zatvorite spremnik i vratite ga u uređaj.

Preporuka: Za postizanje boljih rezultata možete koristiti odgovarajuće sredstvo za čišćenje namijenjeno tepovačima. Ne koristite pjenasta sredstva za čišćenje.



Pokretanje čišćenja

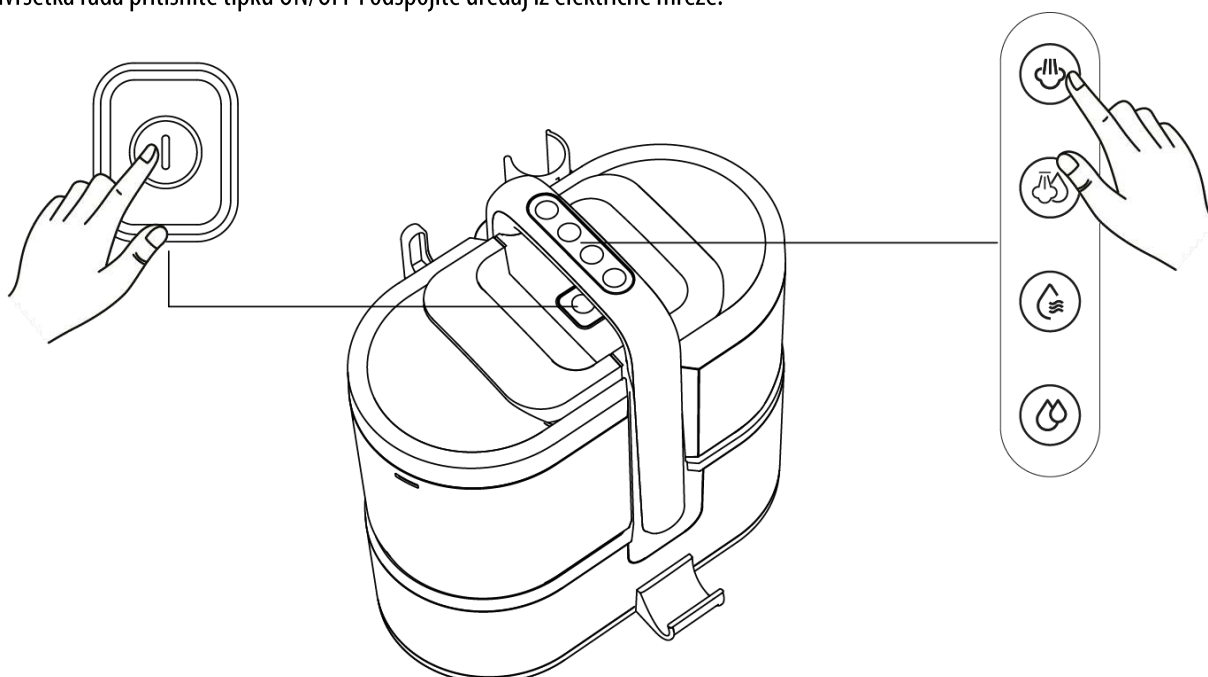
1. Priključite naponski kabel u električnu utičnicu.
2. Pritisnite tipku ON/OFF za uključivanje uređaja.
3. Odaberite željeni način čišćenja pomoću upravljačke ploče: Parno čišćenje / Parno čišćenje s usisavanjem / Čišćenje toplom vodom / Čišćenje hladnom vodom.
4. Nakon odabira načina rada upalit će se odgovarajuća kontrolna lampica i uređaj će početi raditi.
5. Usmerite mlaznicu prema površini koja se čisti.
6. Pritiskom tipke na ručki aktivirate raspršivanje vode ili pare.
7. Otpuštanjem tipke zaustavljate raspršivanje.

Napomena: Pri korištenju parnog načina rada potrebno je kratko pričekati dok se uređaj ne zagrije na radnu temperaturu. Tijekom zagrijavanja iz mlaznice može privremeno izlaziti mala količina zaostale vode iz crijeva.

Upozorenje: Pri korištenju načina parnog čišćenja ili čišćenja toplom vodom postoji opasnost od opekline od vrela tekućine. Mlaznicu uvijek usmjeravajte prema dolje i nikada ne usmjeravajte mlaz pare ni tople vode prema osobama, životinjama ili električnim uređajima.

Isključivanje uređaja

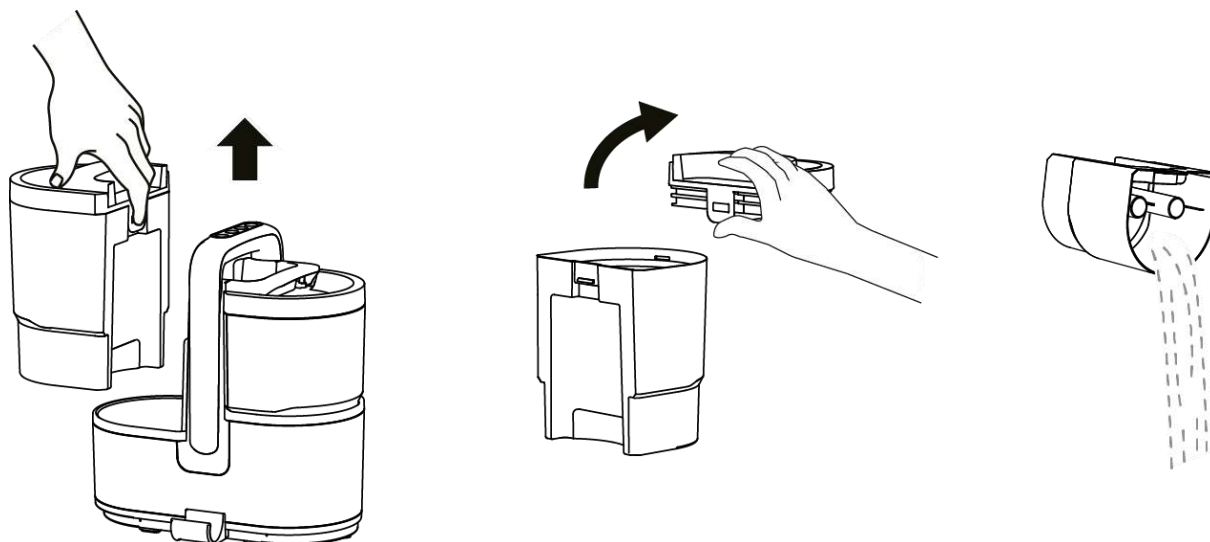
Nakon završetka rada pritisnite tipku ON/OFF i odspojite uređaj iz električne mreže.



Pražnjenje spremnika za prljavu vodu

1. Izvadite spremnik za prljavu vodu iz uređaja.
2. Otvorite poklopac spremnika.
3. Izlijte prljavu vodu.
4. Isperite spremnik čistom vodom.
5. Nakon čišćenja pravilno zatvorite spremnik i vratite ga u uređaj.

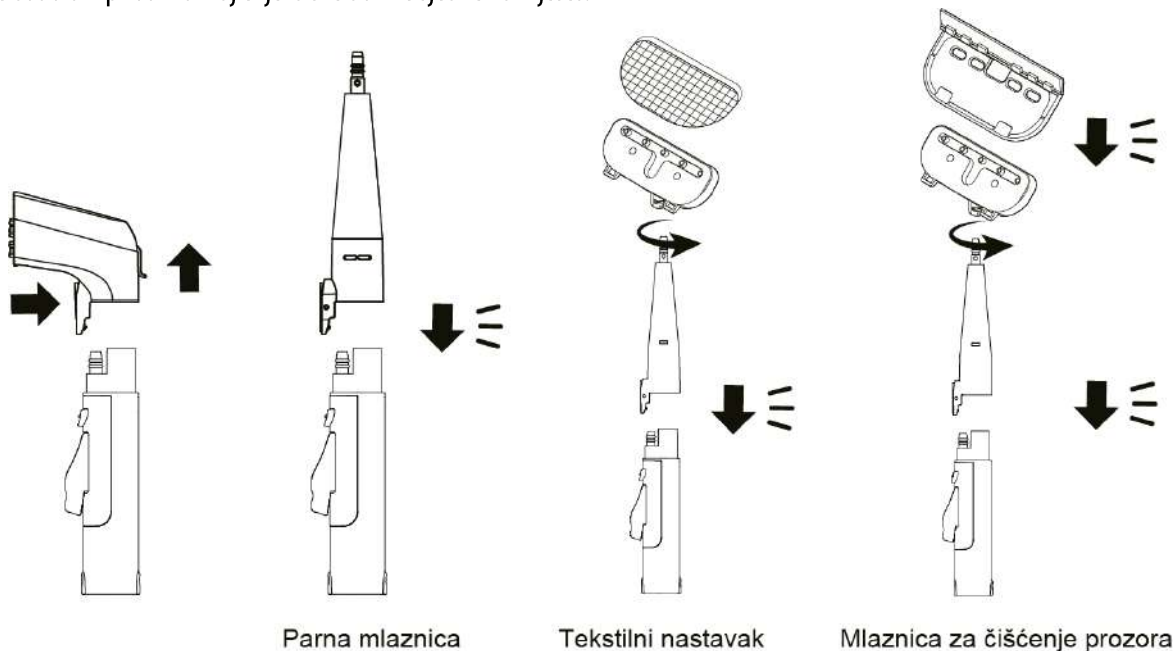
Napomena: Redovito praznite spremnik i ne dopustite da razina vode prekorači oznaku „MAX“.



Korištenje pribora

Prije zamjene pribora isključite uređaj i odspojite ga iz električne mreže.

1. Pritisnite tipku za otpuštanje pribora.
2. Odspojite trenutno postavljeni pribor.
3. Postavite odabrani pribor na kraj crijeva sve dok ne sjedne na mjesto.



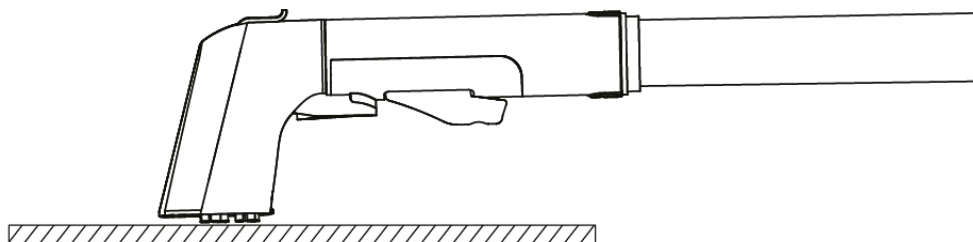
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije provođenja čišćenja ili održavanja uvijek isključite uređaj i odspojite ga iz električne mreže.
- Prije čišćenja ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
- Vanjsku površinu uređaja čistite mekom suhom ili blago navlaženom krpom.

- Za čišćenje uređaja ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivače ni agresivne kemijske tvari.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ni druge tekućine.
- Nakon svake uporabe preporučujemo isprazniti i isprati spremnik za prljavu vodu.
- Prije skladištenja ostavite sve dijelove uređaja da se temeljito osuše.

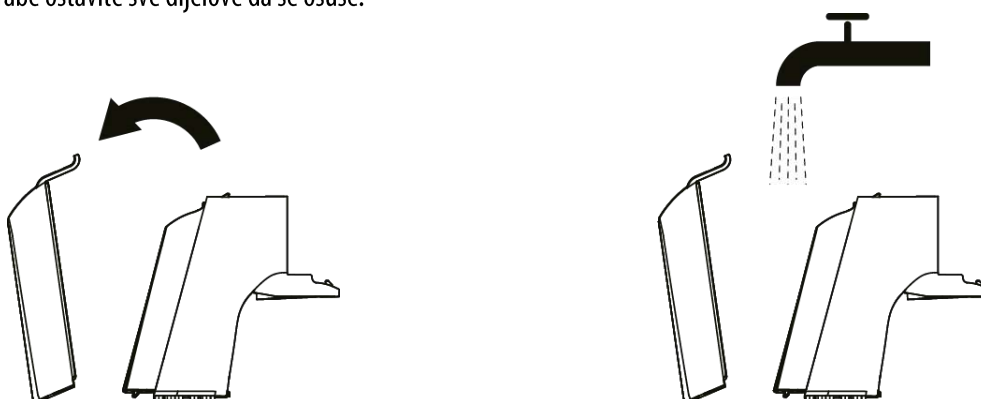
Čišćenje crijeva

1. Uključite uređaj.
2. Prislonite mlaznicu na čistu površinu ili sudoper.
3. Aktivirajte način hladne vode kako bi se očistio unutarnji dio crijeva.



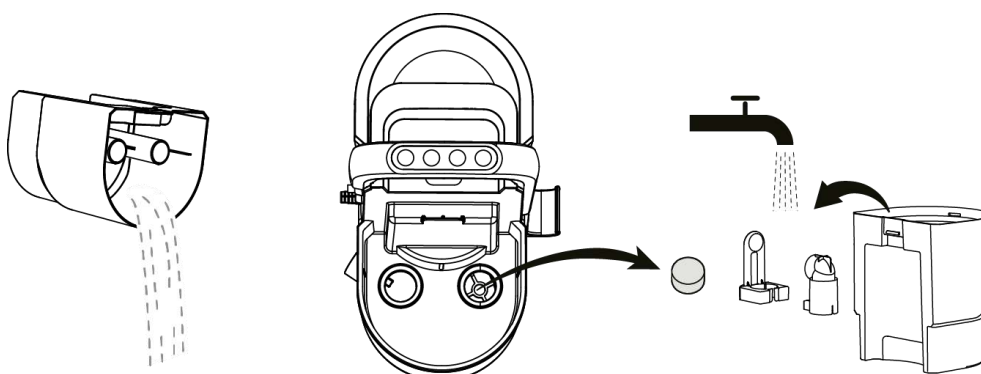
Čišćenje parne mlaznice

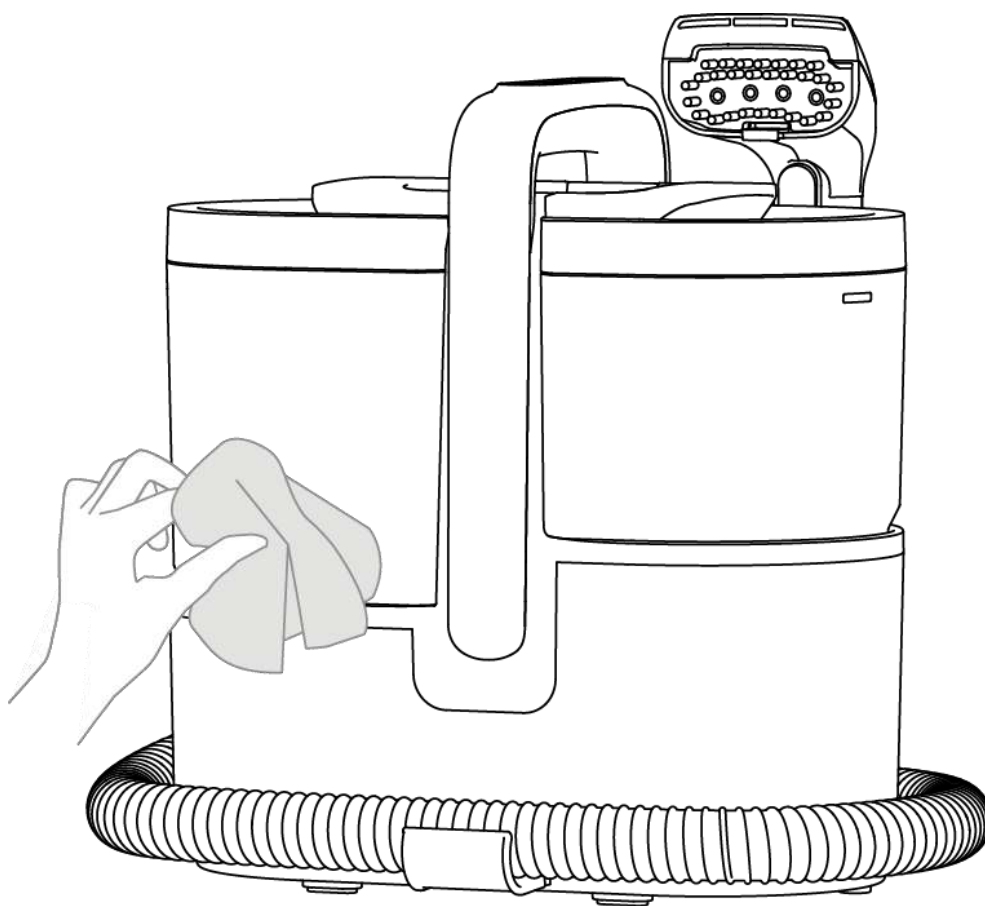
1. Otvorite poklopac parne mlaznice.
2. Temeljito isperite mlaznicu čistom vodom.
3. Prije sljedeće uporabe ostavite sve dijelove da se osuše.



Čišćenje spremnika za prljavu vodu

1. Izvadite spremnik iz uređaja.
2. Ispraznite zaostalu vodu.
3. Temeljito isperite spremnik čistom vodom.
4. Vanjsku površinu uređaja obrišite mekom suhom ili blago navlaženom krpom.





Uklanjanje vodenog kamenca

- Radi očuvanja optimalnih performansi pare preporučujemo uklanjanje vodenog kamenca svakih 3 do 6 mjeseci.

1. Pomiješajte otopinu limunske kiseline s vodom u omjeru 1:20.
2. Ulijte pripremljenu otopinu u spremnik za čistu vodu.
3. Odspojite sav pribor s crijeva.
4. Uključite uređaj i ostavite da cijeli sadržaj spremnika prođe kroz sustav.
5. Nakon završetka ponovite postupak s čistom vodom.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

- Prije kontaktiranja servisnog centra provjerite sljedeće:

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
UREĐAJ NE RADI	Utikač nije pravilno umetnut u električnu utičnicu.	Provjerite ispravno priključivanje naponskog kabela u utičnicu.
	Oštećen naponski kabel.	Kontaktirajte ovlašteni servis.
IZ MLAZNICE NE IZLAZI VODA ILI IZLAZI SAMO MALA KOLIČINA VODE	Mlaznica je začepljena.	Očistite mlaznicu i uklonite nečistoće.
	Oštećena ručka ili pumpa.	Kontaktirajte ovlašteni servis.
SLABA USISNA SNAGA ILI NEMA USISAVANJA	Uređaj nije uključen.	Uključite uređaj pomoću tipke ON/OFF.
	Spremnik za prljavu vodu je pun.	Ispraznite spremnik za prljavu vodu.
	Crijevo nije pravilno priključeno ili je oštećeno.	Provjerite ispravno priključivanje i stanje crijeva.
	Filter u spremniku za prljavu vodu je začepljen.	Očistite ili zamijenite filter.

Upozorenje: Ako problem i dalje postoji nakon provedbe gore navedenih koraka, prestanite koristiti uređaj i kontaktirajte ovlašteni servis.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Symbol prekrížane kante za otpad na proizvodima ili u pratećoj dokumentaciji znači da se korišteni električni i elektronički proizvodi ne smiju odlagati u uobičajeni komunalni otpad. Za pravilno zbrinjavanje, uporabu i recikliranje dostavite ove proizvode na određena sabirna mjesta, gdje će biti primljeni besplatno. Alternativno, u nekim zemljama možete vratiti svoje proizvode lokalnom prodavaču pri kupnji jednakovrijednog novog proizvoda. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomoći ćete očuvati vrijedne prirodne resurse i doprinijeti sprječavanju mogućih negativnih učinaka na okoliš i ljudsko zdravlje koji bi mogli biti posljedica nepravilnog odlaganja otpada. Dodatne pojedinosti zatražite od lokalnih vlasti ili najbližeg sabirnog mjesta. U slučaju nepravilnog odlaganja ove vrste otpada mogu biti izrečene novčane kazne u skladu s nacionalnim propisima.

STREND PRO[®]

P R E M I U M

Jamstveni list

Proizvodni broj:	Datum prodaje:	Potpis i pečat prodavatelja:

Ime kupca (naziv tvrtke):	Adresa kupca (sjedište tvrtke):

Kupac svojim potpisom potvrđuje da je upoznat s uvjetima i opsegom jamstva, načinom rukovanja, postavljanja i korištenja uređaja te da mu je uređaj predan kompletan	Potpis kupca:

Evidencija reklamacija – jamstvenih popravaka

Datum zaprimanja reklamacije:	Datum završetka reklamacije:	Evidencijski broj reklamacije:	Potpis izvršenog jamstvenog popravka (Zapis o neopravdanoj reklamaciji)	Pečat servisnog tehničara:

Uvjeti jamstva

1. Dobavljač pruža za ovaj proizvod jamstveni rok naveden u ovom jamstvenom listu pod uvjetom pridržavanja načina uporabe i skladištenja proizvoda u skladu s važećim uvjetima i normama te uputama za uporabu. Jamstveni rok počinje teći od datuma prodaje. Jamstvo na bateriju iznosi 12 mjeseci.
2. Produženo jamstvo u trajanju od 5 godina pruža se za proizvod pod uvjetom da je proizvod dobavljača označen na popisu proizvoda s produženim jamstvom, krajnji kupac je potrošač i proizvod se neće koristiti u komercijalne svrhe. Produženo jamstvo vrijedi samo pod uvjetima navedenima u servisnim centrima dobavljača.
3. Jamstveni rok produžuje se za vrijeme tijekom kojeg je proizvod bio u ovlaštenom servisu prema potvrdi o izvršenom jamstvenom popravku ovog jamstvenog lista. Pravo na jamstveni popravak potrošač može ostvariti u nekom od ovlaštenih servisnih centara prema priloženom popisu „A servisnih centara“. Servisni centri „B“ obavljaju jamstvene popravke samo za proizvode koji su kupljeni u njihovim poslovnica. Popis servisnih centara redovito se ažurira kod prodavatelja i na internetskoj stranici uvoznika: www.strendpro.sk.
4. Servisni centar obavezan je izvršiti jamstveni popravak u zakonski propisanom roku. Zakonski propisani rok za rješavanje reklamacije počinje teći sljedeći dan nakon datuma zaprimanja reklamacije u servisnom centru.
5. Besplatan jamstveni popravak ne može se ostvariti ako se radi o kvarovima nastalim korištenjem proizvoda protivno odredbama navedenima u uputama za uporabu, nepravilnim rukovanjem, mehaničkim oštećenjem, uobičajenim mehaničkim trošenjem dijelova uzrokovanim redovitim uporabom, krivnjom korisnika, živlno nepogodom, neovlaštenim zahvatom na proizvodu, kvarovima uzrokovanim uporabom neodgovarajućih dijelova, uporabom neodgovarajućeg goriva te očitim preopterećenjem stroja zbog trajnog prekoračenja gornje granice snage. Radovi povezani s čišćenjem, osnovnim održavanjem, oštrenjem ili podešavanjem uređaja koje je moguće izvršiti prema uputama za uporabu ne spadaju u opseg jamstva.
6. Uobičajenim trošenjem dijelova smatra se uglavnom trošenje: svih rotirajućih i pokretnih dijelova, reznih dijelova i njihovih pokrova, reznih noževa, pogonskih i klinastih remena, pogonskih kotača, tarnih ploča spojke, guma i dijelova redovitog održavanja kao što su: filtri zraka, hidraulički i uljni filtri, svjećice, uljna i rashladna punjenja.
7. Iz produženog jamstva izuzimaju se dijelovi uređaja i opreme za koje dobavljač pruža zakonsko jamstvo na sam proizvod u koji su ugrađeni. U ovu kategoriju dijelova spadaju: akumulatori, žarulje i slično.
8. Jamstvo ne vrijedi za proizvode koji su vlasništvo pravnih osoba ili poduzetnika od dana kupnje.
9. Pri reklamaciji se primjenjuju odgovarajuće odredbe Zakona o zaštiti potrošača.
10. Servisne preglede, koji su uvijek za produženo jamstvo od 5 godina, mora obavljati isključivo ovlašteni servisni centar dobavljača u redovitim intervalima i u razdoblju između pojedinih pregleda ne smije proći više od 12 mjeseci. Prvi servisni pregled mora biti obavljen najkasnije 12 mjeseci od datuma prodaje proizvoda. Servisni pregledi obavljaju se u servisnim centrima tijekom posljednja tri i prva dva mjeseca kalendarske godine. Svaki servisni pregled mora biti potvrđen u ovom jamstvenom listu s datumom pregleda, potpisom i pečatom servisnog centra. Servisnim pregledom smatra se kontrola uređaja, zamjena punjenja i filtera prema preporuci proizvođača, zamjena istrošenih i oštećenih dijelova koje je potrebno zamijeniti ili drugih istrošenih dijelova te samo podešavanje uređaja. Trošak servisnog pregleda i korištenog materijala naplaćuje se prema važećem cjeniku servisnog centra.

Prilikom podnošenja reklamacije kupac je dužan priložiti čist proizvod, dokaz o kupnji ili ispunjen i potvrđen jamstveni list. U slučaju produženog jamstva potrebno je priložiti evidenciju servisnih pregleda i račune za pojedine preglede. Ako nije ispunjen neki od uvjeta produženog jamstva navedenih u ovom jamstvenom listu, na proizvod se primjenjuje jamstveni rok od 2 godine.

JAMSTVENI I POSTJAMSTVENI SERVIS OBAVLJA PROIZVOĐAČ

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
 Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

ASPIRATOR CU FUNCȚIE DE CURĂȚARE CU ABUR**DESCRIEREA PRODUSULUI**

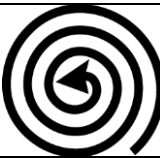
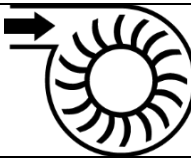
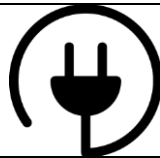
- Aparatul pentru curățarea tapițeriei și covoarelor este un dispozitiv modern destinat curățării temeinice a suprafețelor textile din gospodărie și din automobil. Combină funcția de curățare a covoarelor și curățarea cu abur, contribuind astfel la îndepărtarea eficientă a murdăriei, petelor și prafului de pe covoare, tapițerii și saltele.
- Datorită construcției compacte și designului ergonomic, dispozitivul este confortabil de utilizat și de depozitat.
- Furtunul practic împreună cu cablul de alimentare lung permit un acces mai ușor la locurile mai greu accesibile și confort la curățarea suprafețelor mai mari.
- Funcția de abur ajută la desprinderea murdăriei uscate și a grăsimii, susținând totodată o curățare mai igienică a suprafețelor. Recipientele separate pentru apă curată și apă murdară contribuie la o întreținere mai ușoară și la utilizarea confortabilă a dispozitivului.
- Aparatul este potrivit pentru curățarea covoarelor, canapelelor, saltelelor, tapițeriilor textile și a interioarelor vehiculelor.
- În pachet este inclus și un detergent de pete gratuit pentru îndepărtarea și mai eficientă a murdăriei persistente.

Caracteristici principale

- combinație de curățare a tapițeriei, covoarelor și curățare cu abur,
- potrivit pentru gospodărie și interiorul automobilului,
- comandă simplă și manipulare practică,
- design compact pentru depozitare confortabilă,
- recipiente separate pentru apă curată și apă murdară,
- furtun flexibil pentru o curățare mai confortabilă,
- curățare mai igienică cu ajutorul aburului,
- detergent de pete gratuit în pachet.

Utilizați dispozitivul exclusiv în scopurile prevăzute. Orice altă utilizare este considerată utilizare necorespunzătoare. Pentru orice deteriorare sau vătămare cauzată de această utilizare necorespunzătoare răspunde utilizatorul/operatorul, nu producătorul. Rețineți că acest dispozitiv nu a fost conceput pentru utilizare comercială sau industrială. Garanția își pierde valabilitatea dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRI TEHNICI

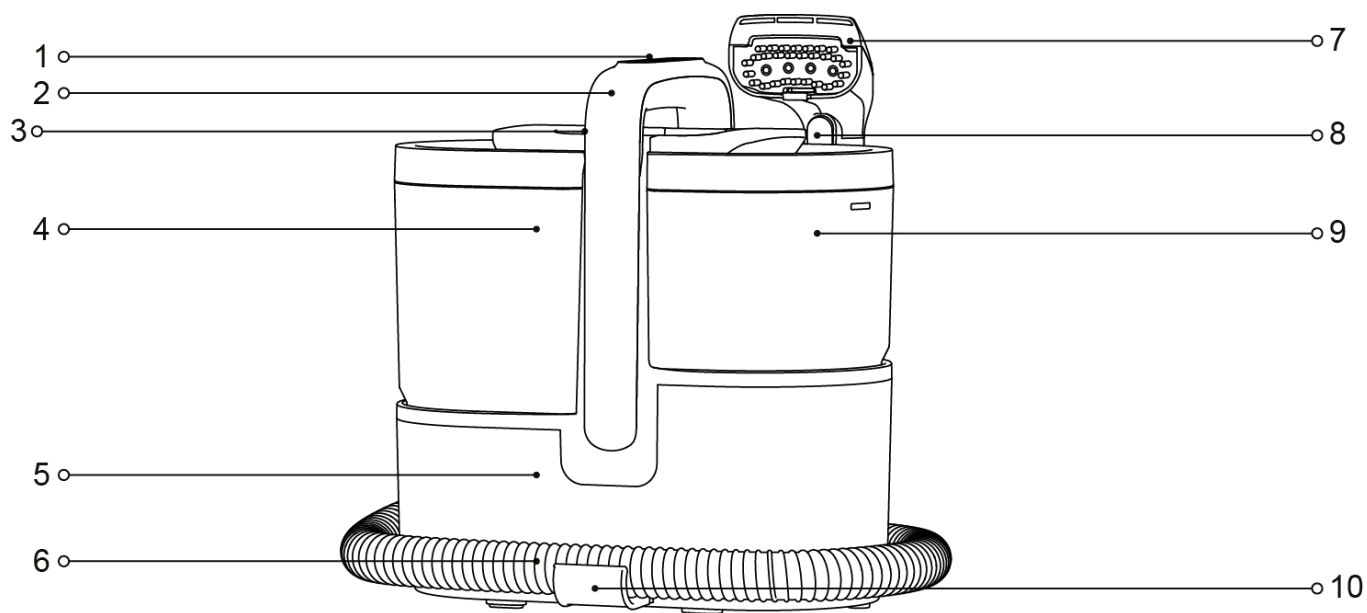
TENSIUNE / FRECVENȚĂ	REZERVOR DE APĂ CURATĂ	REZERVOR DE APĂ MURDARĂ	DEBIT MAX. DE AER	DEPRESIUNE	LUNGIMEA CABLULUI
					
230 V/50 Hz	1 600 ml	1 500 ml	12 l/s	16 kPa	5 m

PUTERE ABSORBITĂ	MOTOR	600 W
	ÎNCĂLZIRE CU ABUR	1 200 W
TEMPERATURA ABURULUI	100 °C	
TEMPERATURA APEI CALDE	60 °C	
TIMPUL DE ÎNCĂLZIRE A ABURULUI	30 s	
FURTUN	1,2 m	
	Ø 32 mm	
	plastic	
DIMENSIUNI	32,5 x 34,2 x 19 cm	
GREUTATE	4,8 kg	

EXPLICAREA SIMBOLURILOR

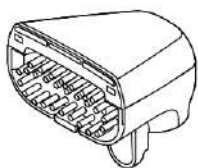
	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Produsul este conform cu directivele europene în vigoare și a fost aplicată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Clasa de protecție I.
	Nu aruncați în gunoiul menajer obișnuit. În schimb, apălați la centrele de reciclare prin metode ecologice acceptabile. Vă rugăm să acordați atenție protecției mediului înconjurător.
	Grad de protecție IPX4.
	Pentru acest ambalaj a fost achitată o contribuție financiară pentru preluarea înapoi și procesarea ulterioară prin reciclare.
	Materialele de ambalaj sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați materialele de ambalaj în gunoiul menajer, ci să le predați la un centru de colectare a materiilor prime secundare.

COMPONENTELE PRODUSULUI

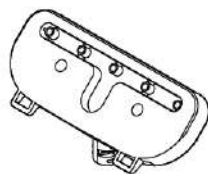


1	Panou de comandă - Servește pentru selectarea și controlul modurilor individuale de curățare.	6	Furtun flexibil - Servește pentru alimentarea cu apă, abur și aspirarea murdăriei.
2	Mâner - Destinat transportării și manipulării dispozitivului.	7	Duză standard de abur - Accesoriu universal pentru curățarea obișnuită cu abur.
3	Buton ON/OFF - Servește pentru pornirea și oprirea dispozitivului.	8	Buton de eliberare a accesoriilor - Servește pentru deconectarea sau înlocuirea ușoară a accesoriului montat.
4	Rezervor de apă murdară - Colectează apa murdară aspirată în timpul curățării.	9	Rezervor de apă curată - Recipient pentru apa curată destinată curățării.
5	Corpul dispozitivului - Partea principală a dispozitivului care conține motorul și sistemul de încălzire.	10	Suport furtun - Servește pentru depozitarea furtunului în timpul păstrării.

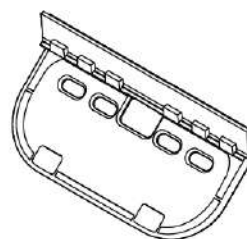
CONȚINUTUL PACHETULUI



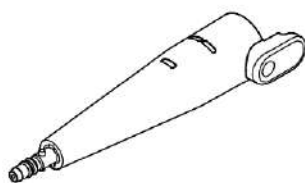
Duză standard de abur



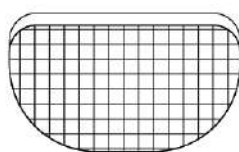
Accesoriu textil



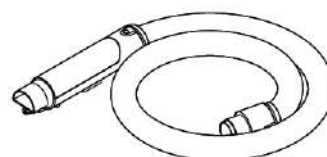
Duză pentru curățarea ferestrelor



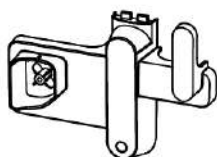
Ajutaj de abur



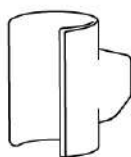
Husă de curățare



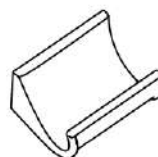
Furtun flexibil



Suport cablu de alimentare



Suport mâner

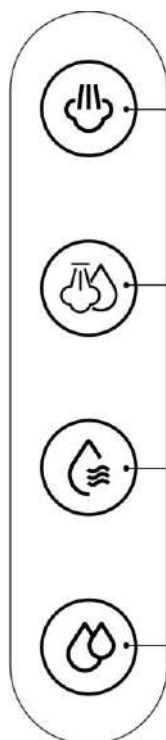


Suport furtun



Șuruburi X 2

PANOU DE COMANDĂ



○ Curățare cu abur

○ Curățare cu abur și aspirare

○ Curățare cu apă caldă

○ Curățare cu apă rece

Curățare cu abur: Activează modul de curățare cu abur fierbinte fără aspirarea murdăriei.

Curățare cu abur și aspirare: Activează modul combinat de abur și aspirare pentru o curățare mai intensivă și o îndepărtare mai rapidă a umidității.

Curățare cu apă caldă: Pornește modul de aplicare a apei calde, potrivit pentru desprinderea murdăriei și petelor mai persistente.

Curățare cu apă rece: Pornește modul de curățare cu apă rece pentru curățarea obișnuită a covoarelor și împrospătarea suprafețelor.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Înainte de prima utilizare a dispozitivului, citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru utilizare ulterioară. Nerespectarea instrucțiunilor indicate poate duce la electrocutare, incendiu, opărire sau vătămare gravă.

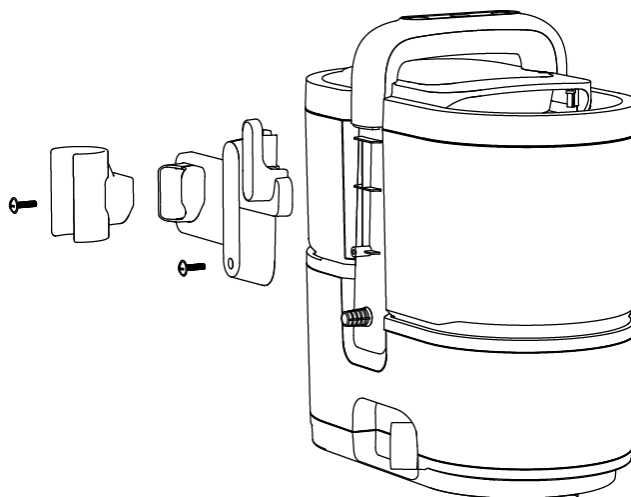
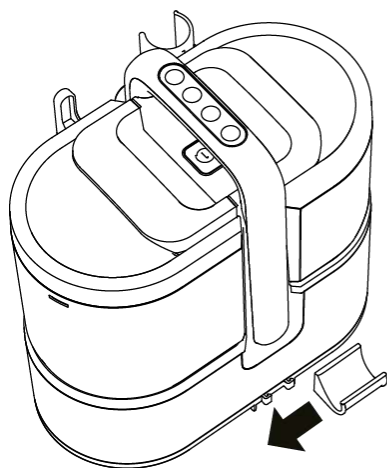
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cărora incapacitatea fizică, senzorială sau mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe le împiedică utilizarea în siguranță a dispozitivului, cu excepția cazului în care se află sub supraveghere sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Înainte de conectarea dispozitivului verificați dacă tensiunea rețelei electrice corespunde datelor indicate pe plăcuța de identificare a dispozitivului.
- Înainte de fiecare utilizare verificați starea cablului de alimentare, a ștecherului, a furtunului și a accesoriilor. Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, un service autorizat sau o persoană calificată pentru a preveni pericolul.
- Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea ștecherului din priză. Cablul nu trebuie expus acțiunii căldurii, uleiului, muchiilor ascuțite sau pieselor în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălțite cresc riscul de electrocutare.
- Utilizați dispozitivul exclusiv în interior și în mediu uscat.
- Nu utilizați dispozitivul în mediu umed, pe timp de ploaie sau pe suprafețe exterioare umede.
- Dispozitivul este protejat împotriva apei stropite conform gradului de protecție IPX4. Cu toate acestea, nu clătiți niciodată dispozitivul cu apă și nu îl scufundați în apă.
- Nu utilizați dispozitivul fără rezervorul de apă murdară montat corespunzător.
- Nu înclinați dispozitivul dacă în rezervoare se află apă.
- Înainte de umplerea, golirea rezervoarelor, curățare, întreținere sau înlocuirea accesoriilor, deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua electrică.
- Nu utilizați dispozitivul dacă butoanele de control nu funcționează corespunzător.
- În cazul unor zgomote neobișnuite, mirosuri, fum sau scurgeri de spumă, opriți imediat dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Nu dezamblați, nu reparați și nu modificați dispozitivul pe cont propriu.
- Nu utilizați dispozitivul cu un furtun deteriorat sau rupt. Nu îndoiți, nu comprimați și nu trageți brusc de furtun.
- Asigurați-vă că orificiile de aspirație și de ventilație nu sunt obturate.
- Nu acoperiți orificiile de ventilație ale dispozitivului și asigurați o ventilație suficientă a motorului în timpul funcționării.
- Utilizați numai agenți de curățare recomandați de producător. Respectați instrucțiunile producătorului agentului de curățare.
- Nu utilizați agenți de curățare spumânți.
- Dispozitivul nu este destinat aspirării substanțelor inflamabile, explozive, periculoase pentru sănătate sau toxice.
- Nu aspirați cenușă fierbinte, ipsos, ciment, praf de construcție sau praf metalic.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării industriale sau în construcții.
- Nu aspirați benzină, solvenți, acetonă, diluanți sau alte substanțe inflamabile ori agresive chimic.
- Nu utilizați dispozitivul în medii cu pericol de explozie sau în apropierea substanțelor inflamabile.
- În timpul utilizării, din duză poate scăpa abur fierbinte sau apă fierbinte. Există pericol de opărire.
- Nu îndreptați niciodată jetul de abur sau de apă fierbinte spre persoane, animale sau echipamente electrice.
- Nu atingeți părțile de ieșire ale duzei de abur în timpul funcționării și nici imediat după utilizare.
- Nu utilizați dispozitivul pentru curățarea suprafețelor care nu sunt adecvate pentru contactul cu apa sau aburul.
- Nu expuneți dispozitivul la radiații solare directe, temperaturi ridicate sau îngheț.
- După terminarea lucrului, opriți dispozitivul, deconectați-l de la rețeaua electrică, goliți rezervoarele și lăsați-l să se usuce.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și sigur, în afara accesului copiilor.

FUNCȚIONARE

ASAMBLAREA DISPOZITIVULUI

Montarea suporturilor

1. Introduceți suportul furtunului în orificiul corespunzător în direcția săgeții, până când se fixează în poziție.
2. Montați suportul mânerului pe suportul cablului de alimentare și fixați-l cu ajutorul unui șurub.
3. Fixați apoi suportul cablului de alimentare de dispozitiv cu ajutorul celui de-al doilea șurub.

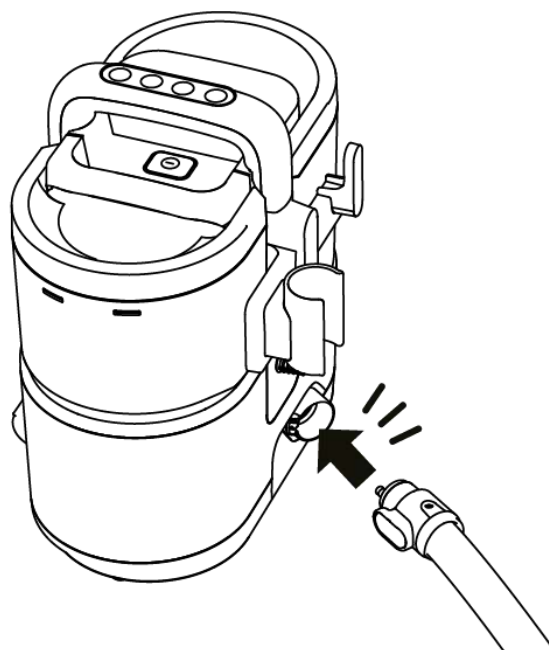
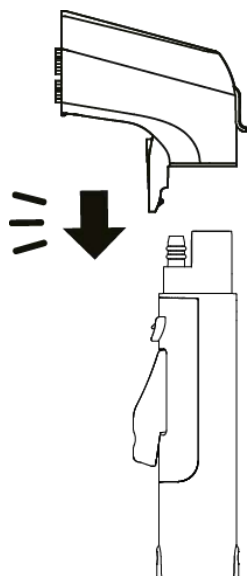


Montarea duzei

1. Montați duza aleasă pe mânerul furtunului.
2. Apăsați duza până când se fixează în poziție.

Conectarea furtunului

1. Introduceți conectorul furtunului în racordul de pe dispozitiv.
2. Apăsați furtunul până când auziți un clic.
3. După conectare, așezați mânerul furtunului în suportul de pe dispozitiv.

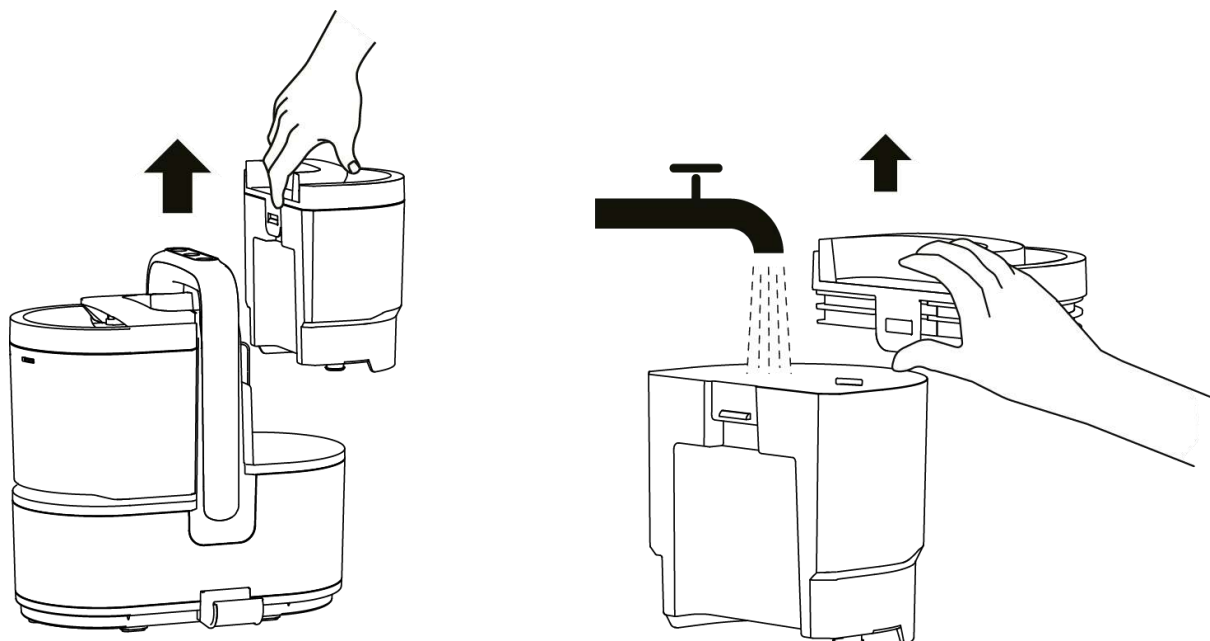


UTILIZARE

Umplerea rezervorului de apă curată

1. Scoateți rezervorul de apă curată din dispozitiv.
2. Deschideți capacul rezervorului.
3. Umpleți rezervorul cu apă curată până la marcajul „MAX”.
4. După umplere, închideți corect rezervorul și introduceți-l înapoi în dispozitiv.

Recomandare: Pentru obținerea unor rezultate mai bune, puteți utiliza un agent de curățare adecvat destinat mașinilor de spălat prin injecție-extracție. Nu utilizați agenți de curățare spumânți.



Pornirea curățării

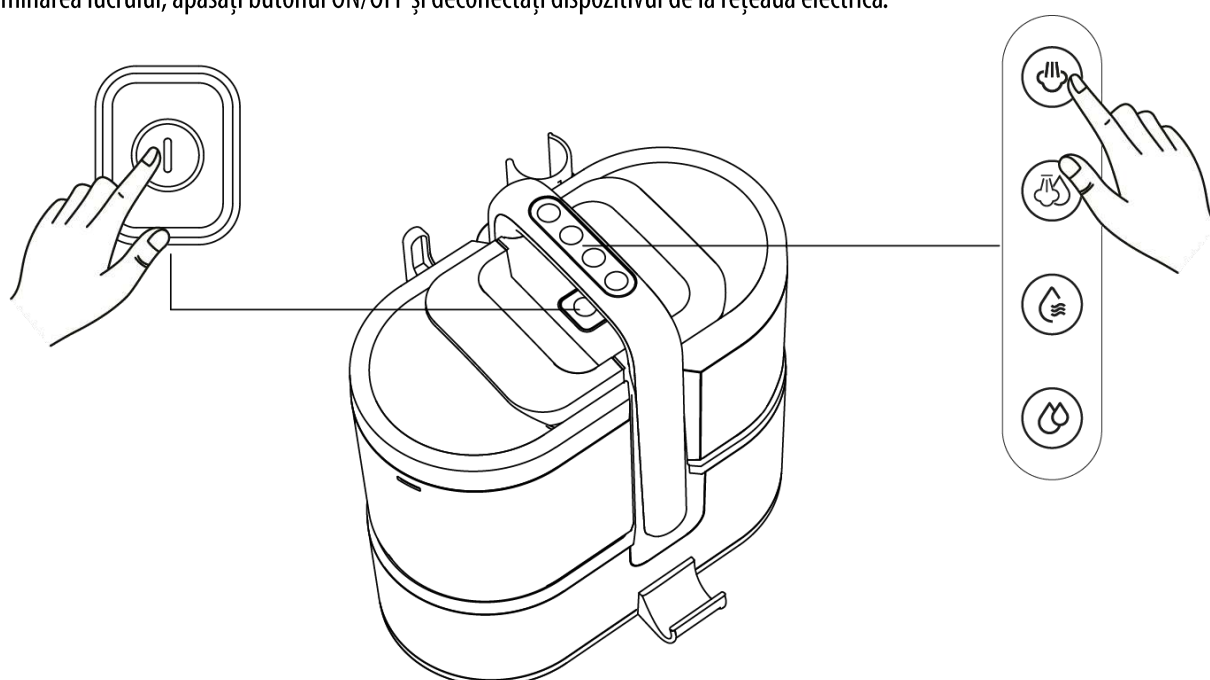
1. Conectați cablul de alimentare la priza electrică.
2. Apăsați butonul ON/OFF pentru pornirea dispozitivului.
3. Selectați modul de curățare dorit folosind panoul de control: Curățare cu abur / Curățare cu abur și aspirare / Curățare cu apă fierbinte / Curățare cu apă rece.
4. După selectarea modului, se aprinde indicatorul luminos corespunzător și dispozitivul începe să funcționeze.
5. Îndreptați duza spre suprafața de curățat.
6. Prin apăsarea butonului de pe mâner activați pulverizarea apei sau a aburului.
7. Prin eliberarea butonului opriți pulverizarea.

Notă: La utilizarea modului cu abur, este necesar să așteptați un scurt timp până când dispozitivul se încălzește la temperatura de funcționare. În timpul încălzirii, din duză poate scăpa temporar o mică cantitate de apă reziduală din furtun.

Atenție: La utilizarea modului de curățare cu abur sau cu apă fierbinte există pericol de opărire. Îndreptați întotdeauna duza în jos și nu îndreptați niciodată jetul de abur sau de apă fierbinte spre persoane, animale sau echipamente electrice.

Oprirea dispozitivului

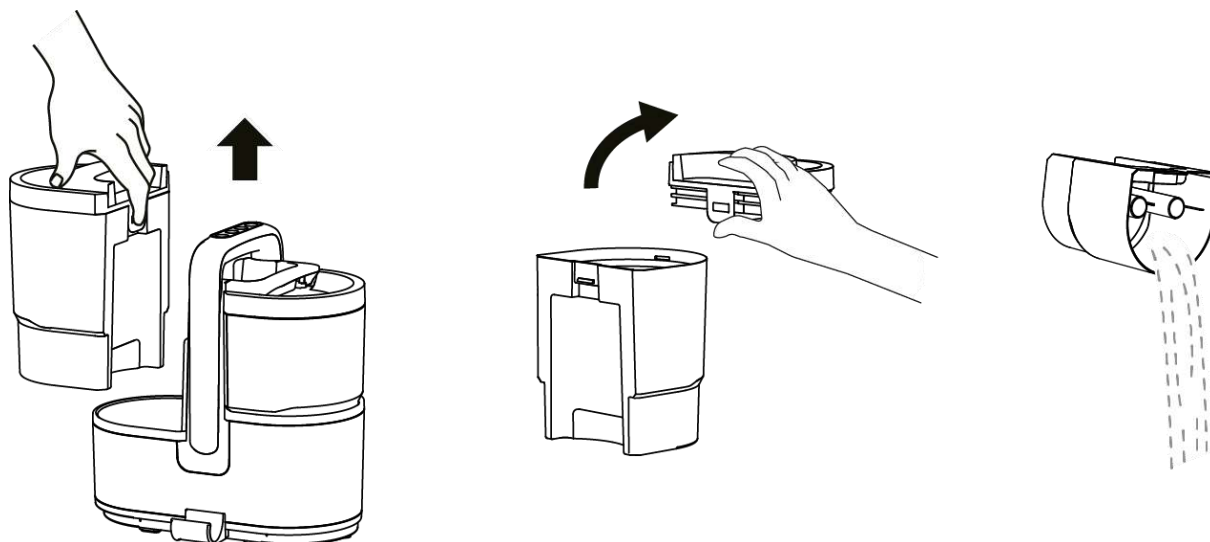
După terminarea lucrului, apăsați butonul ON/OFF și deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.



Golirea rezervorului de apă murdară

1. Scoateți rezervorul de apă murdară din dispozitiv.
2. Deschideți capacul rezervorului.
3. Vărsați apa murdară.
4. Clătiți rezervorul cu apă curată.
5. După curățare, închideți corect rezervorul și introduceți-l înapoi în dispozitiv.

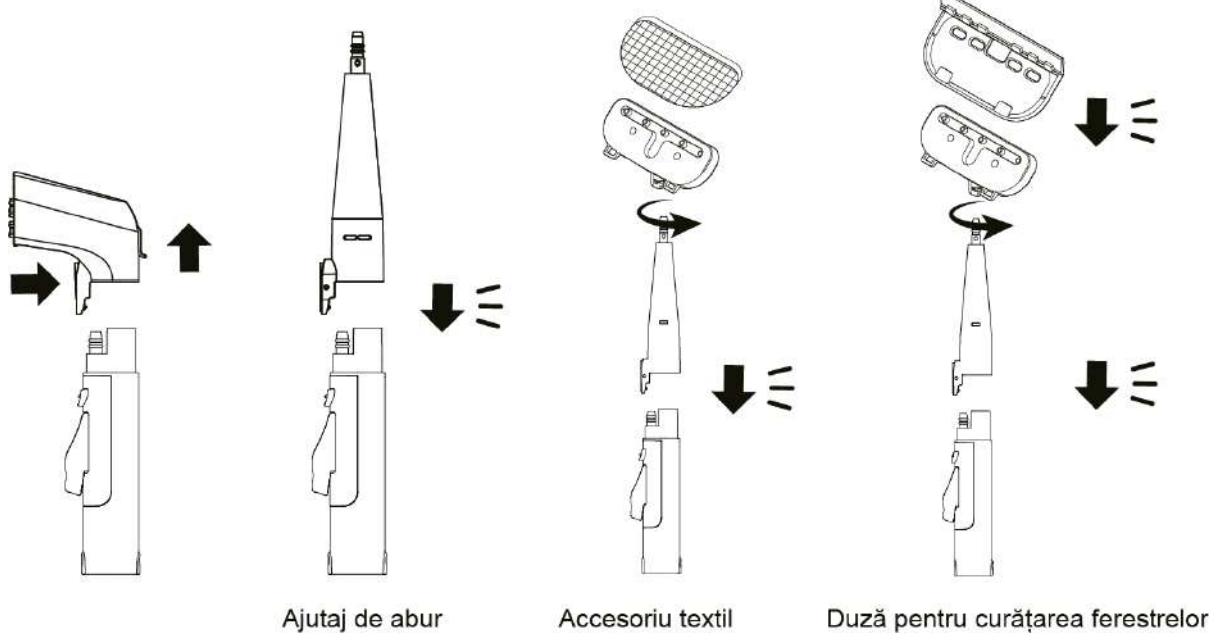
Notă: Goliți rezervorul în mod regulat și nu permiteți ca nivelul apei să depășească marcajul „MAX”.



Utilizarea accesoriilor

Înainte de înlocuirea accesoriilor, opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua electrică.

1. Apăsăți butonul de eliberare a accesoriului.
2. Detașați accesoriul montat în prezent.
3. Montați accesoriul ales pe capătul furtunului până când se fixează în poziție.



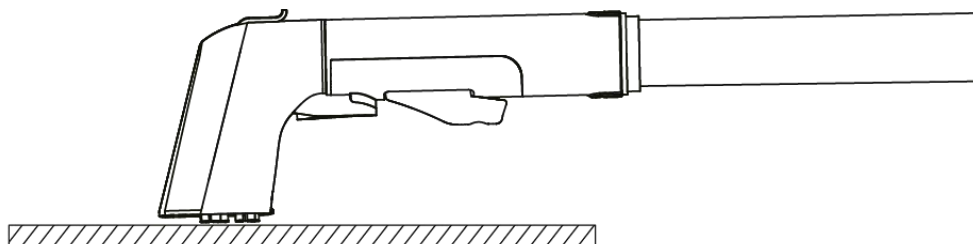
CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

- Înainte de efectuarea curățării sau întreținerii, opriți întotdeauna dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Înainte de curățare, lăsați dispozitivul să se răcească complet.
- Curățați suprafața exterioară a dispozitivului cu o cârpă moale uscată sau ușor umezită.

- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, benzină, diluanți sau substanțe chimice agresive pentru curățarea dispozitivului.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- După fiecare utilizare, recomandăm golirea și clătirea rezervorului de apă murdară.
- Înainte de depozitare, lăsați toate componentele dispozitivului să se usuce complet.

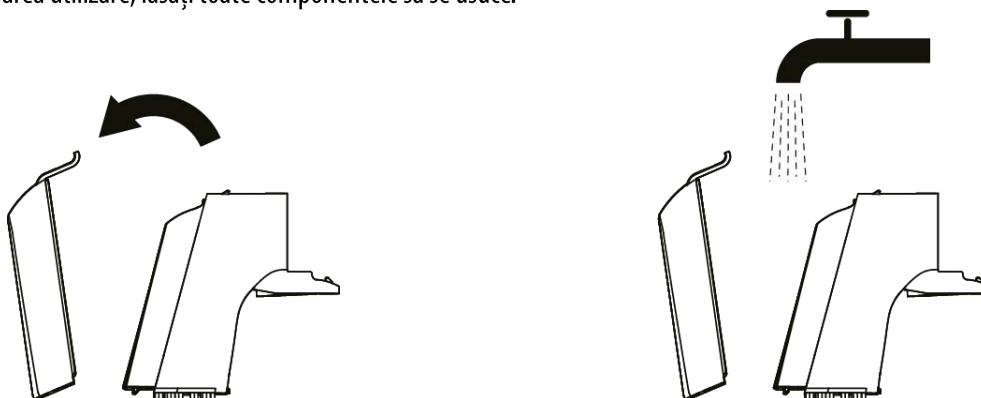
Curățarea furtunului

1. Porniți dispozitivul.
2. Aplicați duza pe o suprafață curată sau pe chiuvetă.
3. Activați modul de apă rece pentru a curăța interiorul furtunului.



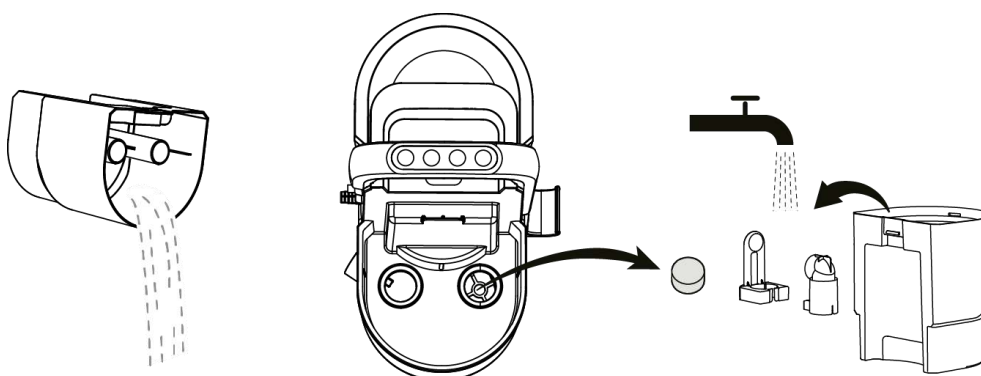
Curățarea duzei de abur

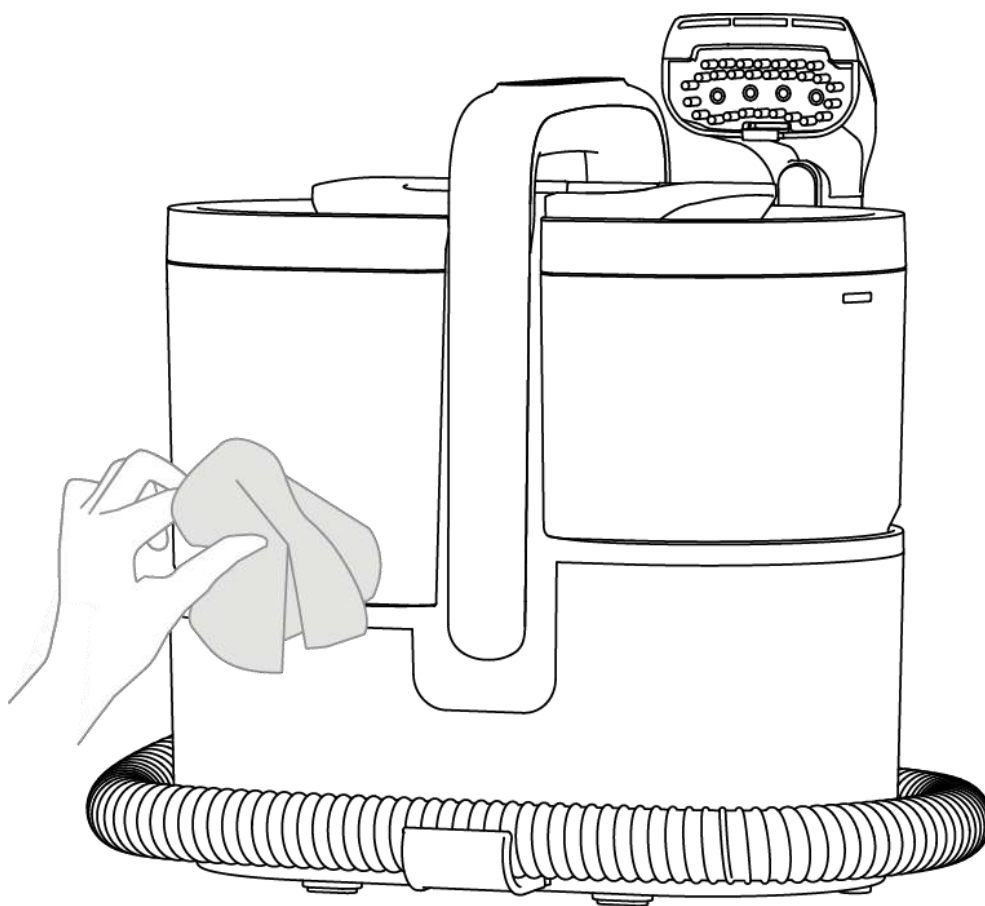
1. Deschideți capacul duzei de abur.
2. Clătiți bine duza cu apă curată.
3. Înainte de următoarea utilizare, lăsați toate componentele să se usuce.



Curățarea rezervorului de apă murdară

1. Scoateți rezervorul din dispozitiv.
2. Goliți apa reziduală.
3. Clătiți bine rezervorul cu apă curată.
4. Ștergeți suprafața exterioară a dispozitivului cu o cârpă moale uscată sau ușor umezită.





Detartrarea dispozitivului

- Pentru menținerea performanței optime a aburului, recomandăm efectuarea detartrării la fiecare 3 până la 6 luni.

1. Amestecați soluția de acid citric cu apă în raport 1:20.
2. Turnați soluția preparată în rezervorul de apă curată.
3. Deconectați toate accesoriile de la furtun.
4. Porniți dispozitivul și lăsați întregul conținut al rezervorului să treacă prin sistem.
5. După finalizare, repetați procesul cu apă curată.

DEPANARE

- Înainte de a contacta centrul de service, verificați următoarele:

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
DISPOZITIVUL NU FUNCȚIONEAZĂ	Ștecherul nu este conectat corect la priza electrică.	Verificați conectarea corectă a cablului de alimentare la priză.
	Cablu de alimentare deteriorat.	Contactați service-ul autorizat.
DIN DUZĂ NU IESE APĂ SAU IESE DOAR O CANTITATE MICĂ DE APĂ	Duza este înfundată.	Curățați duza și îndepărtați impuritățile.
	Mâner sau pompă deteriorată.	Contactați service-ul autorizat.
PERFORMANȚĂ SLABĂ DE ASPIRARE SAU LIPSĂ DE ASPIRARE	Dispozitivul nu este pornit.	Porniți dispozitivul folosind butonul ON/OFF.
	Rezervorul de apă murdară este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară.
	Furtunul nu este conectat corect sau este deteriorat.	Verificați conectarea corectă și starea furtunului.
	Filtrul din rezervorul de apă murdară este înfundat.	Curățați sau înlocuiți filtrul.

Atenție: Dacă problema persistă și după efectuarea pașilor de mai sus, încetați utilizarea dispozitivului și contactați service-ul autorizat.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Simbolul recipientului de deșuri tăiat cu o linie pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie adăugate la deșeurile municipale obișnuite. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, duceți aceste produse la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Alternativ, în unele țări puteți returna produsele dumneavoastră comerciantului local la achiziționarea unui produs nou echivalent. Prin eliminarea corespunzătoare a acestui produs, veți contribui la conservarea resurselor naturale valoroase și la prevenirea potențialelor efecte negative asupra mediului înconjurător și sănătății umane, care ar putea rezulta din eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru detalii suplimentare, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. În cazul eliminării necorespunzătoare a acestui tip de deșuri, pot fi aplicate amenzi în conformitate cu reglementările naționale.

STREND PRO®

P R E M I U M

Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Semnătura clientului:

Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezinul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepe pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

SERVICIUL DE GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE EFECTUEAZĂ PRODUCĂTOR

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

CARPET & UPHOLSTERY CLEANER WITH STEAM FUNCTION**PRODUCT DESCRIPTION**

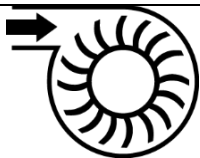
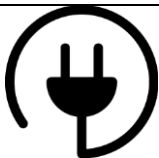
- The carpet & upholstery cleaner is a modern appliance designed for thorough cleaning of textile surfaces in the home and in the car. It combines the function of beating and steam cleaning, thereby effectively removing dirt, stains and settled dust from carpets, upholstery and mattresses.
- Thanks to its compact design and ergonomic form factor, the device is comfortable to use and easy to store.
- The practical hose combined with a long power cord allows easier access to hard-to-reach areas and provides comfort when cleaning larger surfaces.
- The steam function helps to loosen dried-on dirt and grease, while promoting more hygienic surface cleaning. Separate tanks for clean and dirty water contribute to easier maintenance and convenient operation of the device.
- The carpet & upholstery cleaner is suitable for cleaning carpets, sofas, mattresses, fabric upholstery and vehicle interiors.
- The package also includes a complimentary stain remover for even more effective elimination of stubborn dirt.

Key Features

- carpet and upholstery cleaning with steam function,
- suitable for household and vehicle interior use,
- simple controls and practical handling,
- compact design for convenient storage,
- separate tanks for clean and dirty water,
- flexible hose for more comfortable cleaning,
- more hygienic cleaning by means of steam,
- complimentary stain remover included in the package.

Use the device only for its intended purposes. Any other use is considered a case of improper use. The user/operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injuries caused by such improper use. Please note that this device was not designed for commercial or industrial use. The warranty will be void if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

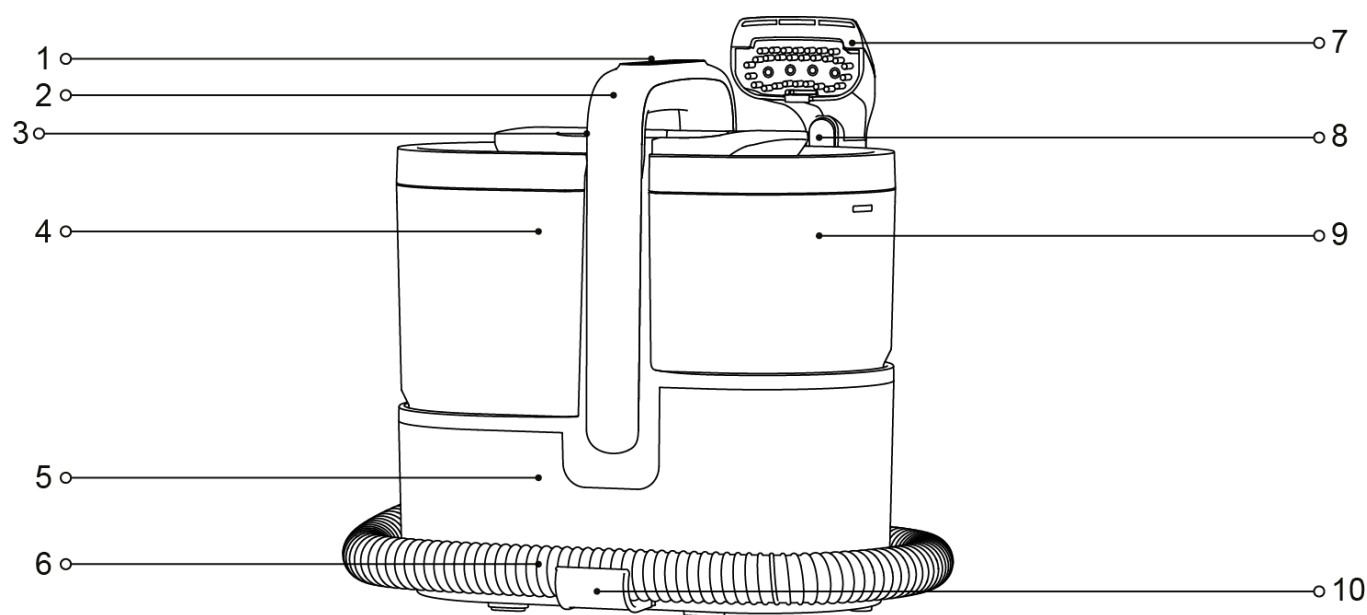
VOLTAGE / FREQUENCY	CLEAN WATER TANK	DIRTY WATER TANK	MAX. AIRFLOW	SUCTION PRESSURE	CABLE LENGTH
					
230 V/50 Hz	1 600 ml	1 500 ml	12 l/s	16 kPa	5 m

POWER INPUT	ENGINE	600 W
	STEAM HEATER	1 200 W
STEAM TEMPERATURE	100 °C	
HOT WATER TEMPERATURE	60 °C	
STEAM HEAT-UP TIME	30 s	
HOSE	1,2 m	
	Ø 32 mm	
	plastic	
DIMENSIONS	32,5 x 34,2 x 19 cm	
WEIGHT	4,8 kg	

SYMBOL LEGEND

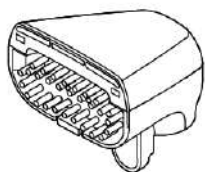
	Read the instruction manual.
	The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment procedure of these directives has been carried out.
	Protection class I.
	Do not dispose of with normal household waste. Instead, contact recycling centres through an environmentally responsible route. Please take care to protect the environment.
	Protection degree IPX4.
	A financial contribution has been paid for this packaging for its take-back and further processing by recycling.
	The packaging materials are recyclable. Please do not dispose of the packaging materials with municipal waste, but hand them in at a secondary raw materials collection point.

PARTS OF THE PRODUCT

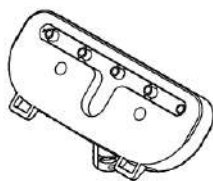


1	Control panel - Used for selecting and controlling individual cleaning modes.	6	Flexible hose - Used for supplying water and steam, and for suctioning dirt.
2	Handle - Designed for carrying and handling the device.	7	Standard steam nozzle - Universal attachment for general steam cleaning.
3	ON/OFF button - Used for turning the device on and off.	8	Accessory release button - Used for easy disconnection or replacement of the attached accessory.
4	Dirty water tank - Collects the suctioned dirty water during cleaning.	9	Clean water tank - Reservoir for clean water intended for cleaning.
5	Device body - The main part of the device containing the motor and heating system.	10	Hose holder - Used for storing the hose during storage.

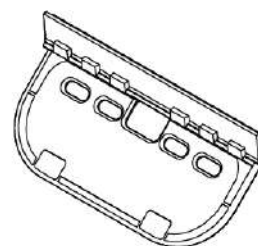
PACKAGE CONTENTS



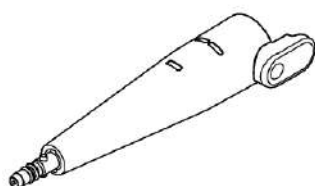
Standard steam nozzle



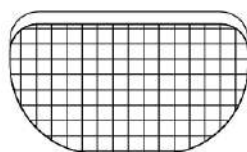
Fabric attachment



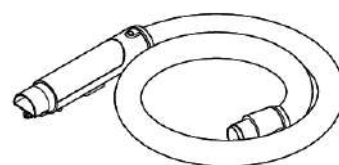
Window cleaning nozzle



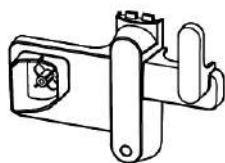
Steam jet nozzle



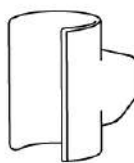
Cleaning cover



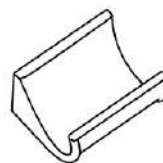
Flexible hose



Power cord holder



Handle holder

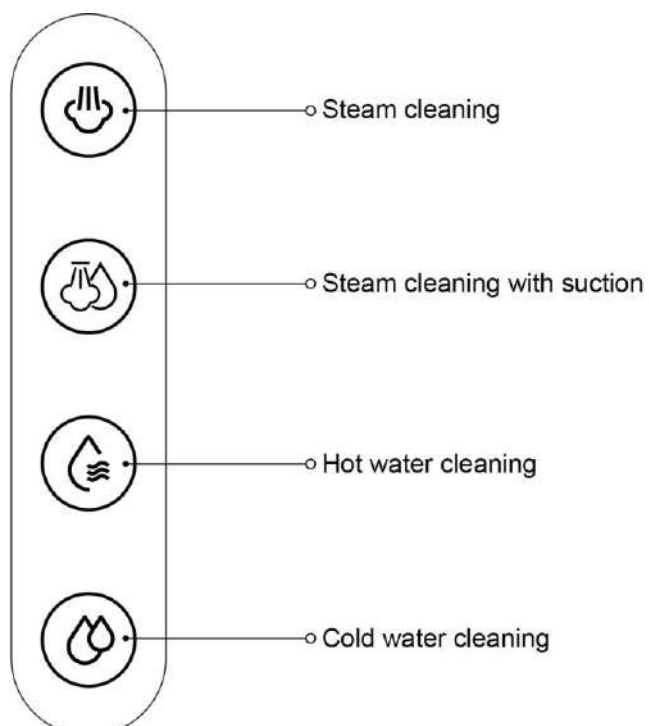


Hose holder



Screws X 2

OVLÁDACÍ PANEL



Steam cleaning: Activates the cleaning mode using hot steam without suctioning dirt.

Steam cleaning with suction: Activates the combined steam and suction mode for more intensive cleaning and faster moisture removal.

Hot water cleaning: Activates the hot water application mode, suitable for loosening more stubborn dirt and stains.

Cold water cleaning: Activates the cold water cleaning mode for standard upholstery cleaning and surface refreshing.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the device for the first time, read this operating manual carefully and keep it for future reference. Failure to follow the stated instructions may result in electric shock, fire, scalding or serious injury.

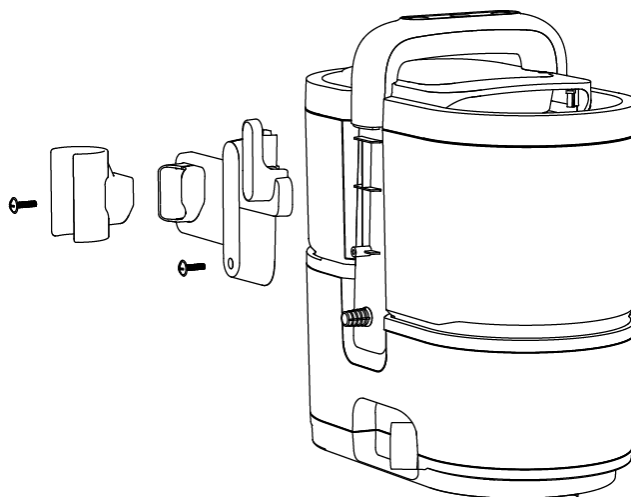
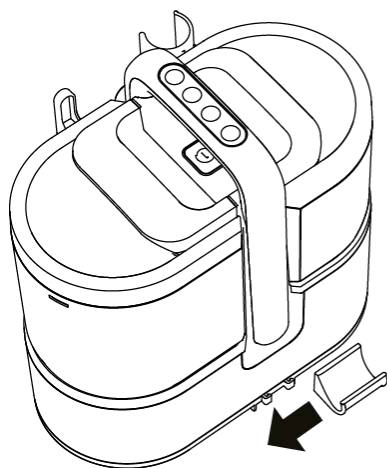
- The appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity, or lack of experience and knowledge, prevents them from using the device safely, unless they are under supervision or have been instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Before connecting the device, check that the mains voltage corresponds to the data stated on the rating label of the device.
- Before each use, inspect the condition of the power cord, plug, hose and accessories. Do not use a damaged device.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service center or a qualified person in order to avoid hazard.
- Do not subject the power cord to excessive stress. Never use the cord to carry the device, to pull it, or to unplug it from the socket. The cord must not be exposed to heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- Use the device indoors and in dry conditions only.
- Do not use the device in damp environments, during rain or on wet outdoor surfaces.
- The device is protected against splashing water in accordance with protection degree IPX4. However, never rinse the device with water or immerse it in water.
- Do not use the device without the dirty water tank properly fitted.
- Do not tilt the device when water is present in the tanks.
- Always disconnect the device from the mains before filling or emptying the tanks, cleaning, maintenance or replacing accessories.
- Do not use the device if the control buttons are not functioning correctly.
- In the event of unusual noise, smell, smoke or foam leakage, immediately switch off the device and disconnect it from the mains.
- Do not disassemble, repair or modify the device yourself.
- Do not use the device with a damaged or broken hose. Do not bend, compress or jerk the hose.
- Ensure that the suction and ventilation openings are not blocked.
- Do not cover the ventilation openings of the device and ensure adequate motor ventilation during operation.
- Use only cleaning agents recommended by the manufacturer. Follow the cleaning agent manufacturer's instructions.
- Do not use foam cleaning agents.
- The device is not intended for suctioning flammable, explosive, health-hazardous or toxic substances.
- Do not suction hot ash, plaster, cement, construction dust or metal dust.
- The device is not intended for industrial or construction use.
- Do not suction petrol, solvents, acetone, thinners or any other flammable or chemically aggressive substances.
- Do not use the device in environments with explosion hazard or in the vicinity of flammable substances.
- During use, hot steam or hot water may escape from the nozzle. There is a risk of scalding.
- Never direct the flow of steam or hot water towards persons, animals or electrical devices.
- Do not touch the outlet parts of the steam nozzle during operation or immediately after use.
- Do not use the device to clean surfaces that are not suitable for contact with water or steam.
- Do not expose the device to direct sunlight, high temperatures or frost.
- After completing work, switch off the device, disconnect it from the mains, empty the tanks and allow it to dry.
- Store the device in a dry and safe place out of reach of children.

OPERATION

DEVICE ASSEMBLY

Mounting the holders

1. Insert the hose holder into the corresponding opening in the direction of the arrow until it clicks into place.
2. Attach the handle holder to the power cord holder and secure it using a screw.
3. Then fasten the power cord holder to the device using the second screw.

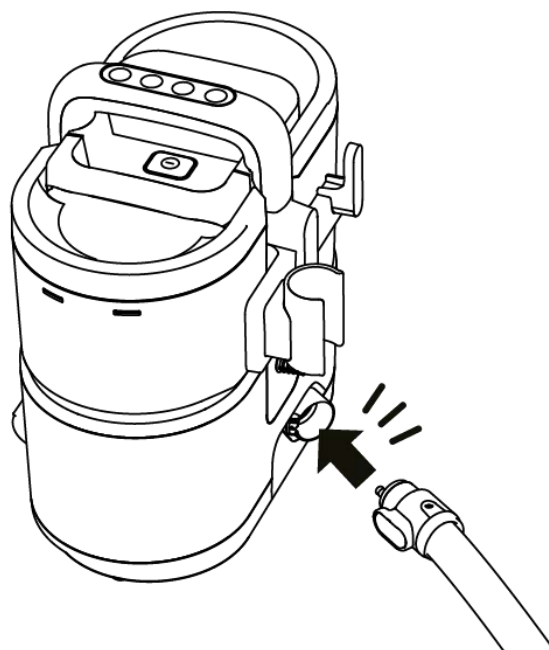
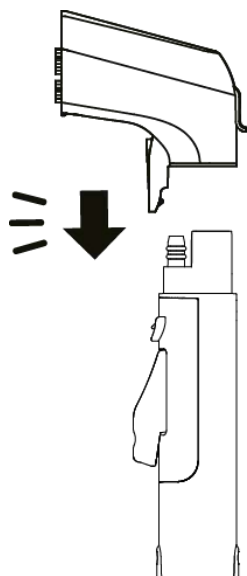


Attaching the nozzle

1. Fit the selected nozzle onto the hose handle.
2. Push the nozzle in until it clicks into place.

Connecting the hose

1. Insert the hose connector into the connection port on the device.
2. Push the hose in until you hear it click into place.
3. After connecting, place the hose handle into the holder on the device.

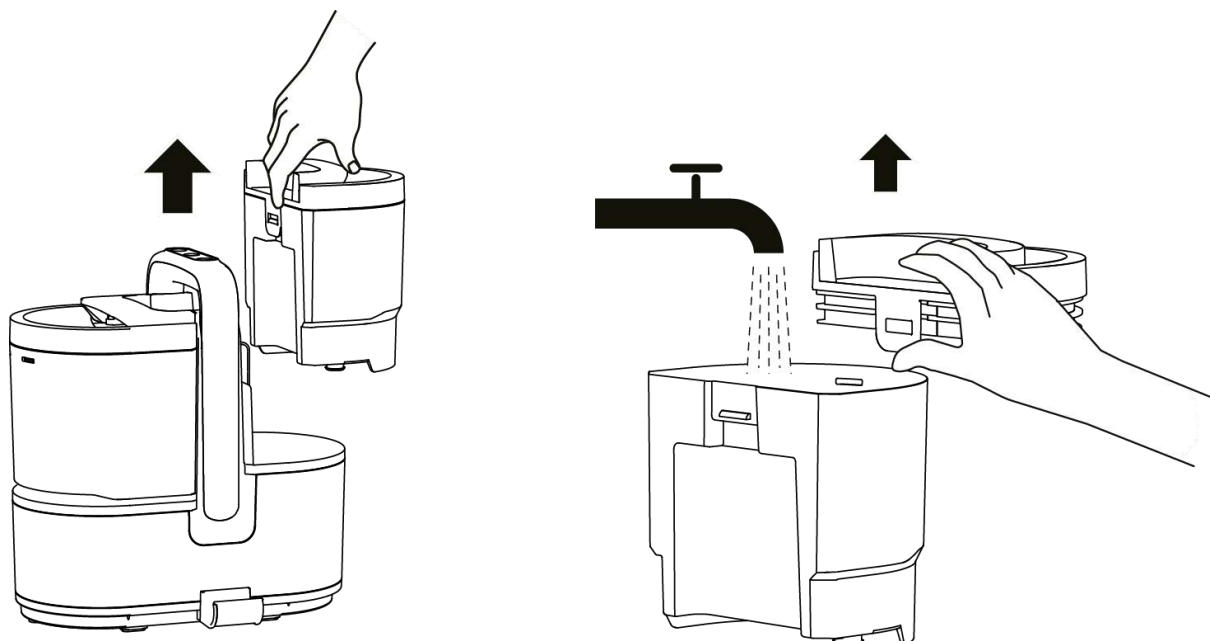


USE

Filling the clean water tank

1. Remove the clean water tank from the device.
2. Open the tank cover.
3. Fill the tank with clean water up to the "MAX" mark.
4. After filling, close the tank properly and reinsert it into the device.

Recommendation: For better results, you may use a suitable cleaning agent intended for carpet & upholstery cleaners. Do not use foam cleaning agents.



Starting the cleaning

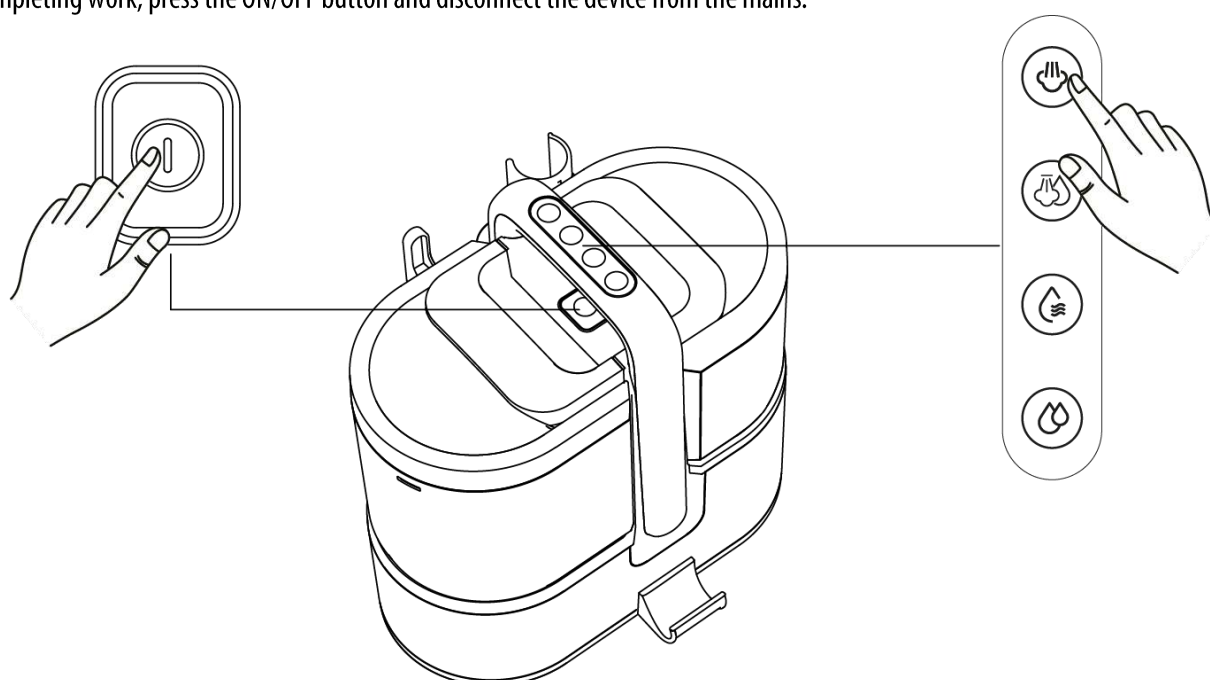
1. Plug the power cord into the electrical socket.
2. Press the ON/OFF button to turn on the device.
3. Select the desired cleaning mode using the control panel: Steam cleaning / Steam cleaning with suction / Hot water cleaning / Cold water cleaning.
4. After selecting the mode, the corresponding indicator light will illuminate and the device will begin operating.
5. Direct the nozzle at the surface being cleaned.
6. Press the button on the handle to activate water or steam spraying.
7. Release the button to stop spraying.

Note: When using the steam mode, it is necessary to wait a short time for the device to heat up to operating temperature. During heat-up, a small amount of residual water from the hose may briefly escape from the nozzle.

Warning: When using the steam cleaning or hot water cleaning mode, there is a risk of scalding. Always direct the nozzle downward and never direct the flow of steam or hot water towards persons, animals or electrical devices.

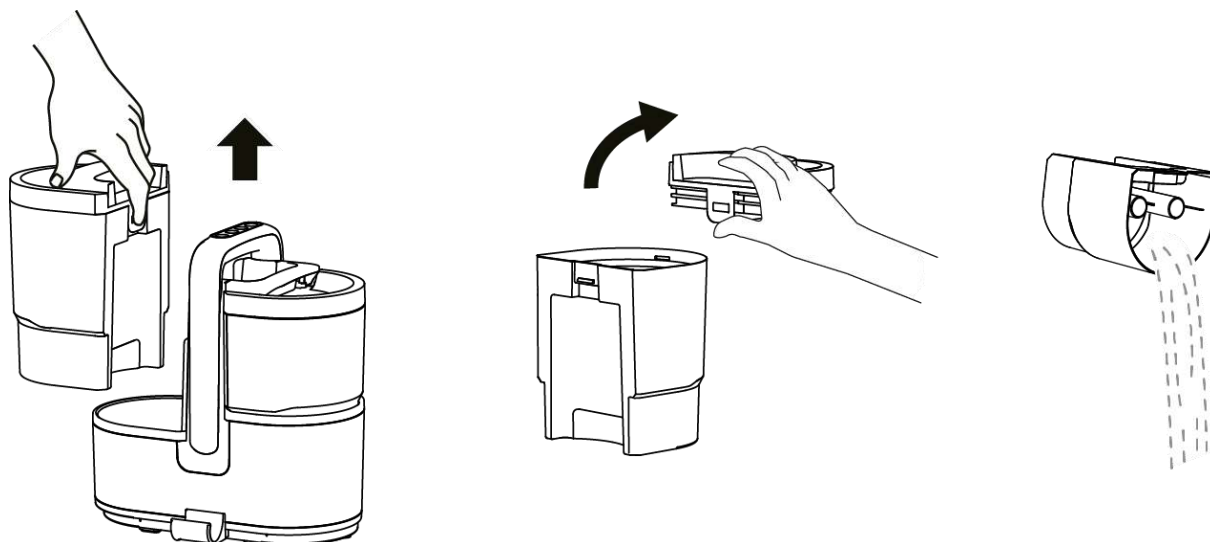
Switching off the device

After completing work, press the ON/OFF button and disconnect the device from the mains.



Emptying the dirty water tank

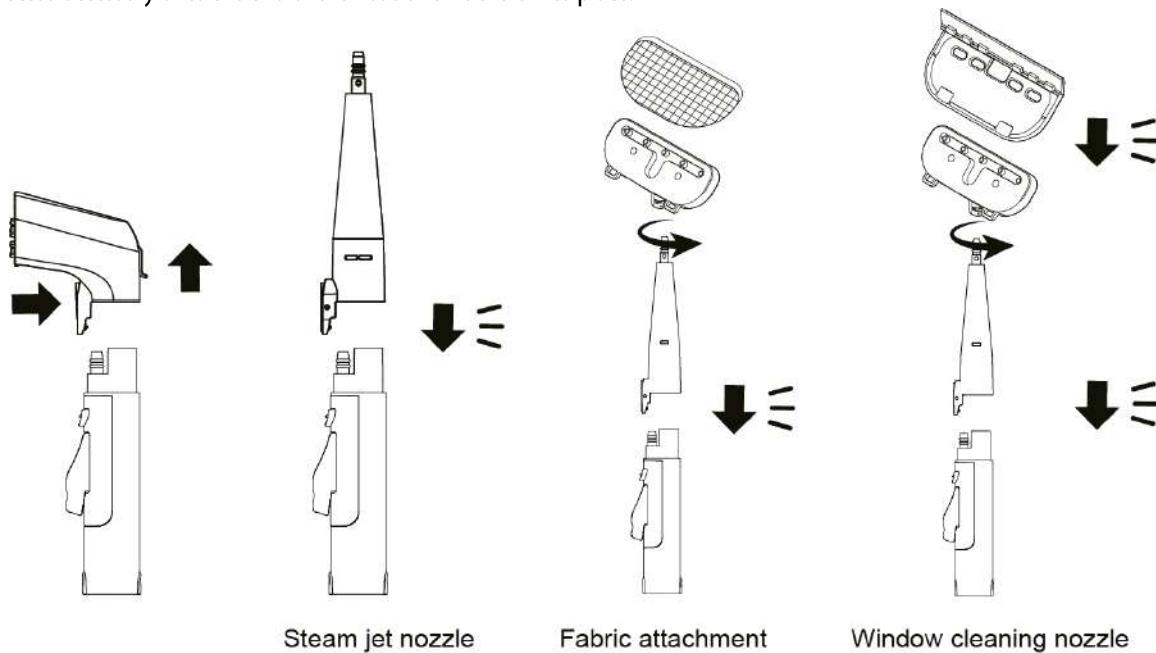
1. Remove the dirty water tank from the device.
 2. Open the tank cover.
 3. Pour out the dirty water.
 4. Rinse the tank with clean water.
 5. After cleaning, close the tank properly and reinsert it into the device.
- Note:** Empty the tank regularly and do not allow the water level to exceed the "MAX" mark.



Using the accessories

Before replacing accessories, switch off the device and disconnect it from the mains.

1. Press the accessory release button.
2. Detach the currently fitted accessory.
3. Fit the selected accessory onto the end of the hose until it clicks into place.



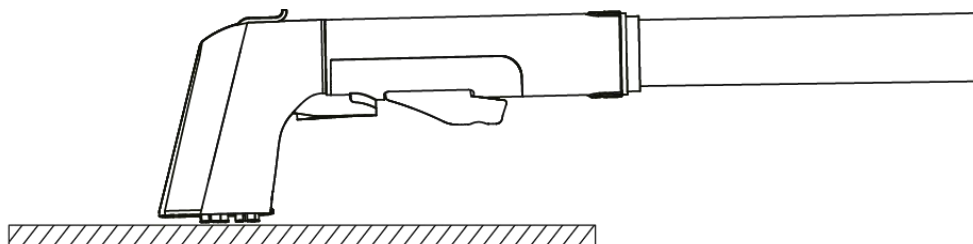
CLEANING AND MAINTENANCE

- Before carrying out any cleaning or maintenance, always switch off the device and disconnect it from the mains.
- Allow the device to cool down completely before cleaning.
- Clean the outer surface of the device with a soft dry or slightly dampened cloth.

- Do not use abrasive cleaning agents, petrol, thinners or aggressive chemical substances to clean the device.
- Never immerse the device in water or any other liquids.
- After each use, we recommend emptying and rinsing the dirty water tank.
- Before storage, allow all parts of the device to dry thoroughly.

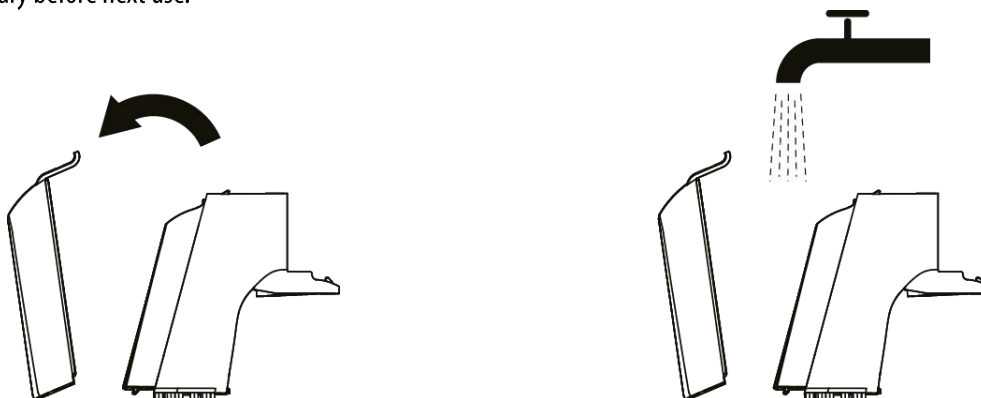
Cleaning the hose

1. Switch on the device.
2. Place the nozzle against a clean surface or sink.
3. Activate the cold water mode to flush the interior of the hose.



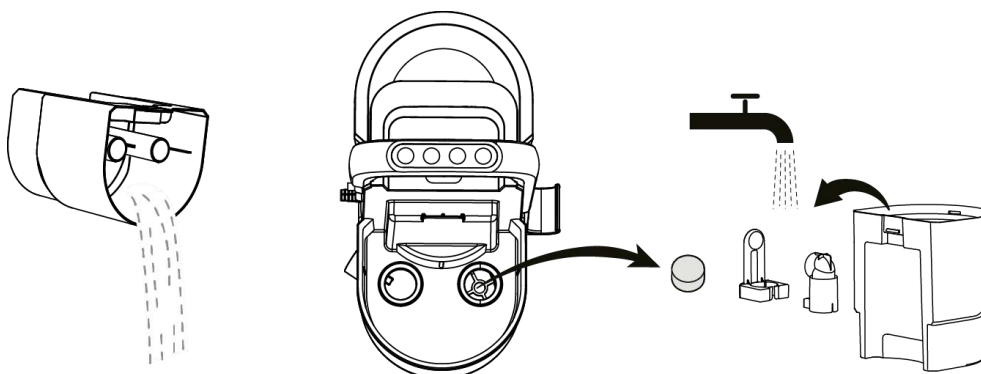
Cleaning the steam nozzle

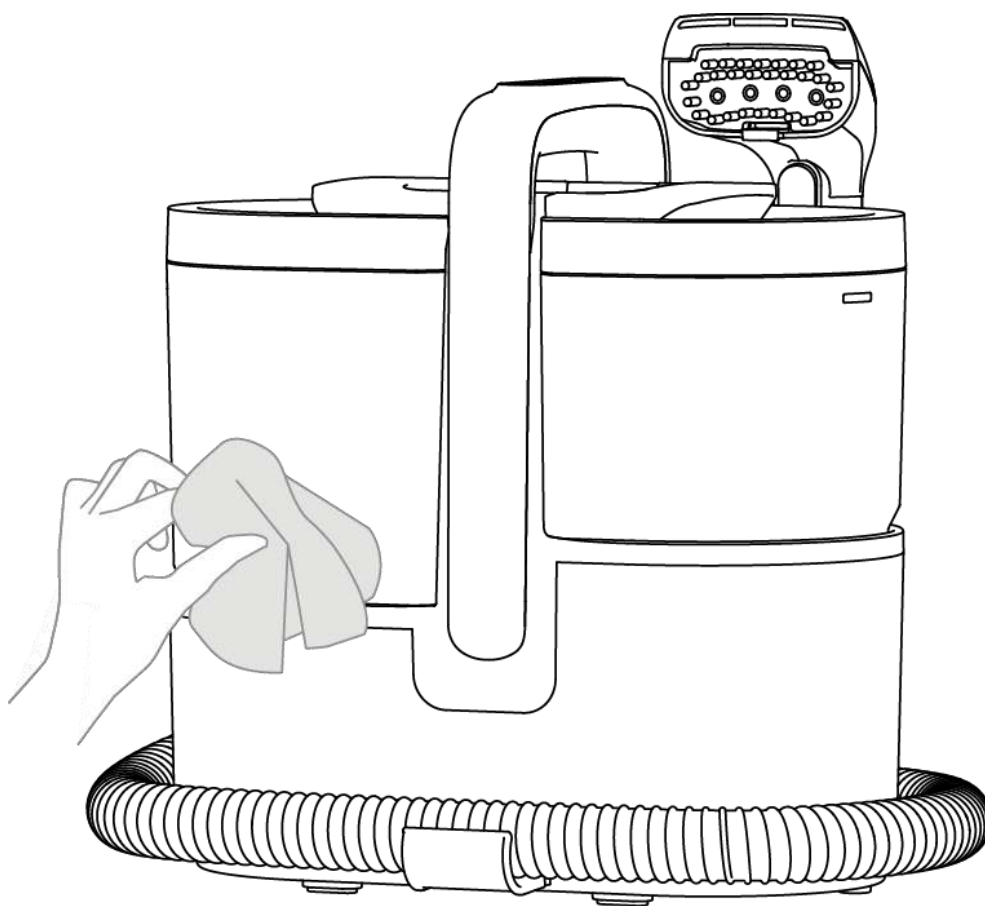
1. Open the steam nozzle cover.
2. Rinse the nozzle thoroughly with clean water.
3. Allow all parts to dry before next use.



Cleaning the dirty water tank

1. Remove the tank from the device.
2. Empty the remaining water.
3. Rinse the tank thoroughly with clean water.
4. Wipe the outer surface of the device with a soft dry or slightly dampened cloth.





Descaling the device

- To maintain optimal steam performance, we recommend carrying out descaling every 3 to 6 months.

1. Mix a citric acid solution with water in a ratio of 1:20.
2. Pour the prepared solution into the clean water tank.
3. Disconnect all accessories from the hose.
4. Switch on the device and allow the entire contents of the tank to pass through the system.
5. Once complete, repeat the process with clean water.

TROUBLESHOOTING

- Before contacting the service centre, check the following:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
DEVICE DOES NOT OPERATE	Plug is not properly connected to the electrical socket.	Check that the power cord is properly connected to the socket.
	Damaged power cord.	Contact an authorized service center.
NO WATER OR ONLY A SMALL AMOUNT OF WATER COMES OUT OF THE NOZZLE	Nozzle is blocked.	Clean the nozzle and remove any dirt.
	Damaged handle or pump.	Contact an authorized service center.
WEAK SUCTION PERFORMANCE OR NO SUCTION	Device is not switched on.	Switch on the device using the ON/OFF button.
	Dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank.
	Hose is not properly connected or is damaged.	Check the correct connection and condition of the hose.
	Filter in the dirty water tank is clogged.	Clean or replace the filter.

Warning: If the problem persists after carrying out the above steps, stop using the device and contact an authorized service center.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The symbol of a crossed-out waste bin on products or in accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be added to normal municipal waste. For proper disposal, recovery and recycling, deliver these products to designated collection points, where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries you may return your products to your local retailer when purchasing an equivalent new product. By disposing of this product correctly, you will help preserve valuable natural resources and contribute to the prevention of potential negative impacts on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. For further details, contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal of this type of waste may result in fines being imposed in accordance with national regulations.

STREND PRO[®]

P R E M I U M

Warranty Certificate

Serial number:	Date of sale:	Seller's signature and stamp:

Customer name (company name):	Customer address (company registered office):

By signing, the customer confirms that they have been informed about the warranty conditions and scope, as well as the operation, installation and use of the appliance, and that the appliance was delivered complete.	Customer signature:

Records of Complaints – Warranty Repairs

Date of complaint receipt:	Date of complaint completion:	Complaint reference number:	Signature confirming completed warranty repair (Record of unjustified complaint)	Service technician's stamp:

Warranty Conditions

1. The supplier provides a warranty period for this product as stated in this warranty certificate, provided that the product is used and stored in accordance with the applicable conditions, standards and operating instructions. The warranty period begins on the date of sale. The warranty period for the battery is 12 months.
2. An extended warranty period of 5 years is provided for the product provided that the supplier's product is marked in the list of products with extended warranty, the end customer is a consumer, and the product will not be used for commercial purposes. The extended warranty is valid only under the conditions specified by the supplier's service centres.
3. The warranty period is extended by the time during which the product was under repair at an authorised service centre according to the confirmation of warranty repair in this warranty certificate. The consumer may exercise the right to warranty repair at any authorised service centre according to the attached list of "A service centres". "B service centres" provide warranty repairs only for products purchased at their own stores. The list of service centres is regularly updated by the seller and on the importer's website: www.strendpro.sk.
4. The service centre is obliged to perform the warranty repair within the legally prescribed period. The legally prescribed complaint handling period begins on the day following the date of receipt of the complaint at the service centre.
5. Free warranty repair cannot be claimed for defects caused by use contrary to the operating instructions, improper handling, mechanical damage, normal wear of parts caused by regular use, user negligence, natural disasters, unauthorised interference with the product, defects caused by the use of unsuitable parts, unsuitable fuel, or obvious overloading of the machine due to permanent exceeding of the upper performance limit. Work related to cleaning, basic maintenance, sharpening or adjustment of the equipment that can be performed according to the operating instructions is not covered by the warranty.
6. Normal wear of parts mainly includes wear of: all rotating and moving parts, cutting parts and their covers, cutting blades, drive and V-belts, drive wheels, clutch friction plates, tyres and regular maintenance parts such as: air filters, hydraulic and oil filters, spark plugs, oil and coolant fillings.
7. The extended warranty does not apply to parts of the machine and accessories for which the supplier provides only the statutory warranty for the product in which they are installed. This category includes: batteries, bulbs and similar items.
8. The warranty does not apply to products owned by legal entities or entrepreneurs from the date of purchase.
9. Relevant provisions of consumer protection legislation apply when making a complaint.
10. Service inspections, which are a condition for the 5-year extended warranty, must be carried out exclusively by an authorised service centre of the supplier at regular intervals, and no more than 12 months may pass between individual inspections. The first service inspection must be carried out no later than 12 months from the product sale date. Service inspections are carried out at service centres during the last three and first two months of the calendar year. Each inspection must be confirmed in this warranty certificate with the inspection date, signature and stamp of the service centre. A service inspection includes inspection of the machine, replacement of fillings and filters according to the manufacturer's recommendation, replacement of worn or damaged parts that need replacement, or other worn parts, and adjustment of the machine itself. The cost of the service inspection and materials used is charged according to the valid price list of the service centre.

When making a complaint, the customer is required to submit a clean product, proof of purchase, or a completed and confirmed warranty certificate. In the case of an extended warranty, records of service inspections and invoices for individual inspections must also be submitted. If any of the conditions of the extended warranty specified in this warranty certificate are not met, the product is covered by a 2-year warranty period.

WARRANTY AND POST-WARRANTY SERVICE IS PROVIDED BY THE MANUFACTURER

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

POLSTERREINIGER MIT DAMPFREINIGUNGSFUNKTION**PRODUKTBESCHREIBUNG**

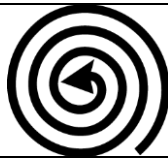
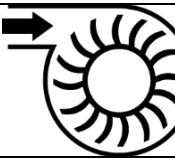
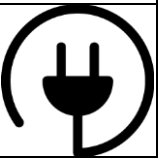
- Der Polsterreiniger ist ein modernes Gerät zur gründlichen Reinigung von Textiloberflächen im Haushalt und im Fahrzeug. Er vereint die Funktion der Teppichreinigung und Dampfreinigung und hilft dabei, Verschmutzungen, Flecken und eingelagerten Staub effektiv aus Teppichen, Polstern und Matratzen zu entfernen.
- Dank der kompakten Bauweise und des ergonomischen Designs lässt sich das Gerät komfortabel verwenden und verstauen.
- Der praktische Schlauch in Verbindung mit dem langen Netzkabel ermöglicht einen einfacheren Zugang zu schwer erreichbaren Stellen sowie komfortables Reinigen größerer Flächen.
- Die Dampffunktion hilft dabei, eingetrocknete Verschmutzungen und Fett zu lösen und unterstützt dabei eine hygienischere Reinigung der Oberflächen. Separate Behälter für Frisch- und Schmutzwasser tragen zur einfacheren Wartung und komfortablen Handhabung des Geräts bei.
- Der Polsterreiniger eignet sich zur Reinigung von Teppichen, Sofas, Matratzen, Textilpolsterungen sowie Fahrzeuginnenräumen.
- Im Lieferumfang ist außerdem ein Gratis-Fleckenentferner für noch wirksamere Beseitigung hartnäckiger Verschmutzungen enthalten.

Hauptmerkmale

- Kombination aus Teppichreinigung und Dampfreinigung,
- geeignet für Haushalt und Fahrzeuginnenraum,
- einfache Bedienung und praktische Handhabung,
- kompaktes Design für komfortable Aufbewahrung,
- separate Behälter für Frisch- und Schmutzwasser,
- flexibler Schlauch für komfortableres Reinigen,
- hygienischere Reinigung mithilfe von Dampf,
- Gratis-Fleckenentferner im Lieferumfang.

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden. Jede andere Verwendung gilt als bestimmungswidrige Nutzung. Der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller haftet für Schäden oder Verletzungen, die durch eine solche bestimmungswidrige Nutzung verursacht werden. Beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz konzipiert wurde. Die Garantie erlischt, sofern das Gerät für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird.

TECHNISCHE DATEN

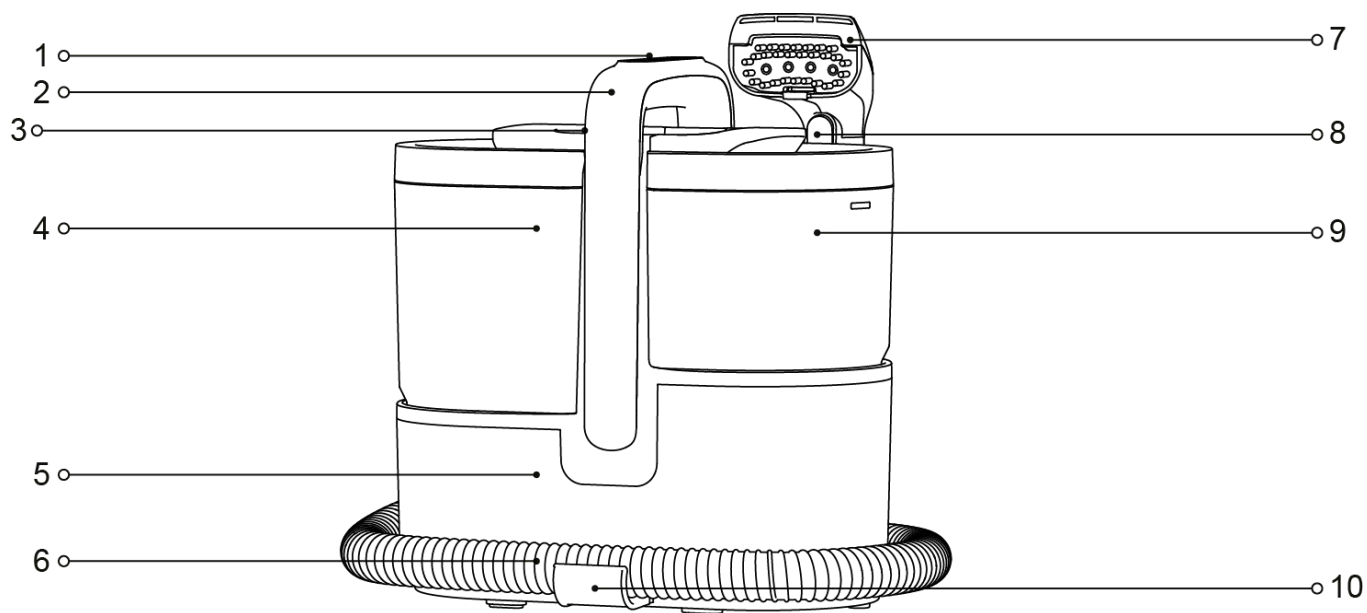
SPANNUNG / FREQUENZ	FRISCHWASSERBEHÄLTER	SCHMUTZWASSERBEHÄLTER	MAX. LUFTDURCHSATZ	UNTERDRUCK	KABELLÄNGE
					
230 V/50 Hz	1 600 ml	1 500 ml	12 l/s	16 kPa	5 m

LEISTUNGS-AUFNAHME	MOTOR	600 W
	DAMPFHEIZUNG	1 200 W
DAMPFTEMPERATUR	100 °C	
HEISSWASSEITEMPERATUR	60 °C	
DAMPFAUFHEIZZEIT	30 s	
SCHLAUCH	1,2 m	
	Ø 32 mm	
	Kunststoff	
ABMESSUNGEN	32,5 x 34,2 x 19 cm	
GEWICHT	4,8 kg	

SYMBOLERKLÄRUNGEN

	Bedienungsanleitung lesen.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien und das entsprechende Konformitätsbewertungsverfahren wurde durchgeführt.
	Schutzklasse I.
	Nicht im normalen Hausmüll entsorgen. Wenden Sie sich stattdessen auf umweltgerechtem Weg an Recyclingzentren. Bitte tragen Sie Sorge für den Schutz der Umwelt.
	Schutzgrad IPX4.
	Für diese Verpackung wurde ein finanzieller Beitrag zur Rücknahme und weiteren Verwertung durch Recycling entrichtet.
	Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht im Hausmüll, sondern geben Sie diese an einer Wertstoffsammelstelle ab.

PRODUKTEILE

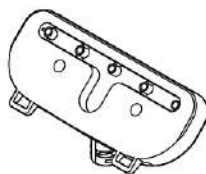


1	Bedienfeld - Dient zur Auswahl und Steuerung der einzelnen Reinigungsmodi.	6	Flexibler Schlauch - Dient der Zufuhr von Wasser und Dampf sowie der Absaugung von Verschmutzungen.
2	Griff - Dient zum Tragen und zur Handhabung des Geräts.	7	Standard-Dampfdüse - Universalaufsatz für die allgemeine Dampfreinigung.
3	EIN/AUS-Taste - Dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts.	8	Zubehör-Entriegelungstaste - Dient zum einfachen Abnehmen oder Wechseln des aufgesetzten Zubehörs.
4	Schmutzwasserbehälter - Nimmt das abgesaugte Schmutzwasser während des Reinigungsvorgangs auf.	9	Frischwasserbehälter - Vorratsbehälter für das zur Reinigung bestimmte Frischwasser.
5	Gerätegehäuse - Hauptteil des Geräts, der den Motor und das Heizsystem enthält.	10	Schlauchhalterung - Dient zur Aufbewahrung des Schlauchs während der Lagerung.

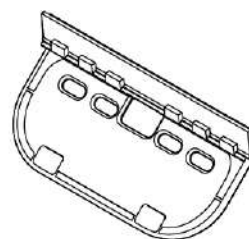
OBSAH BALENIA



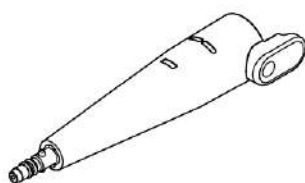
Standard-Dampfdüse



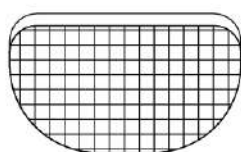
Textilaufsatz



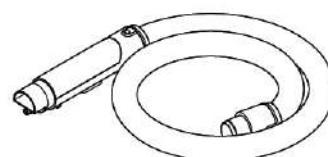
Fensterdüse



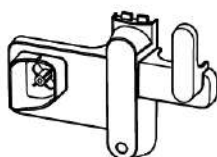
Dampfstrahlaufsatz



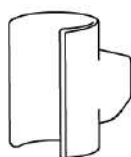
Reinigungsüberzug



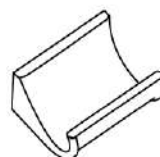
Flexibler Schlauch



Netzkabelhalterung



Griffhalterung

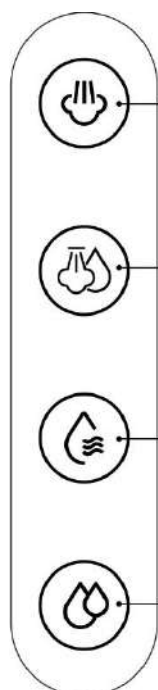


Schlauchhalterung



Schrauben x 2

OVLÁDACÍ PANEL



○ Dampfreinigung

○ Dampfreinigung mit Absaugung

○ Heißwasserreinigung

○ Kaltwasserreinigung

Dampfreinigung: Aktiviert den Reinigungsmodus mit heißem Dampf ohne Absaugung von Verschmutzungen.

Dampfreinigung mit Absaugung: Aktiviert den kombinierten Dampf- und Saugmodus für intensivere Reinigung und schnellere Feuchtigkeitsentfernung.

Heißwasserreinigung: Aktiviert den Heißwasserauftragsmodus, geeignet zum Lösen hartnäckiger Verschmutzungen und Flecken.

Kaltwasserreinigung: Aktiviert den Reinigungsmodus mit kaltem Wasser für die übliche Teppichreinigung und Oberflächenauffrischung.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die spätere Verwendung auf. Die Nichtbeachtung der angeführten Hinweise kann zu Stromschlag, Brand, Verbrühung oder schweren Verletzungen führen.

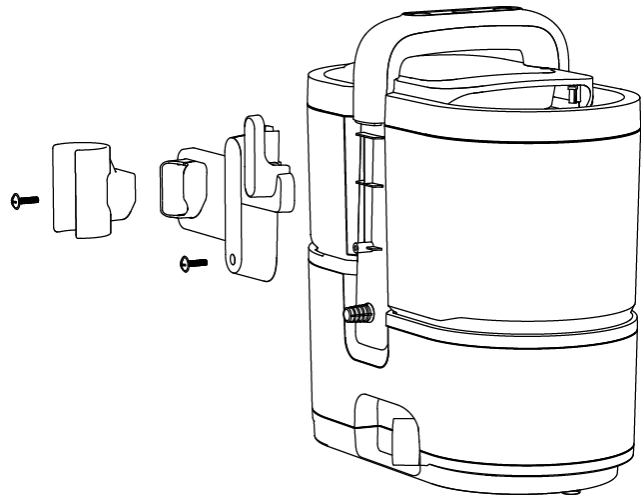
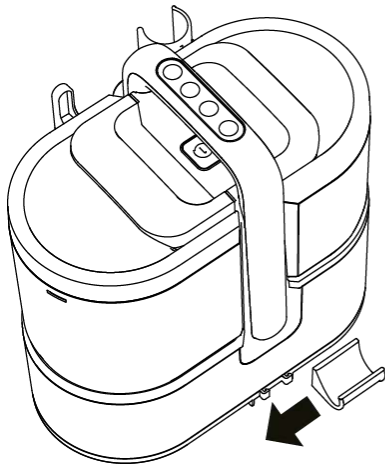
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Einschränkungen oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Bedienung des Geräts verhindern, sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Netzkabels, des Steckers, des Schlauchs und des Zubehörs. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Netzkabel keiner übermäßigen Belastung aussetzen. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Das Kabel darf nicht Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen ausgesetzt werden. Beschädigte oder verknäuelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Das Gerät nur im Innenbereich und in trockener Umgebung verwenden.
- Das Gerät nicht in feuchter Umgebung, bei Regen oder auf nassen Außenflächen verwenden.
- Das Gerät ist gemäß Schutzgrad IPX4 gegen Spritzwasser geschützt. Das Gerät jedoch niemals mit Wasser abspülen oder in Wasser eintauchen.
- Das Gerät nicht ohne ordnungsgemäß montierten Schmutzwasserbehälter verwenden.
- Das Gerät nicht kippen, wenn sich Wasser in den Behältern befindet.
- Vor dem Befüllen, Entleeren der Behälter, Reinigen, Warten oder Wechseln des Zubehörs das Gerät stets vom Stromnetz trennen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn die Bedientasten nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen, Gerüchen, Rauchentwicklung oder Schaumaustreten das Gerät sofort ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Das Gerät nicht selbst zerlegen, reparieren oder modifizieren.
- Das Gerät nicht mit einem beschädigten oder gebrochenen Schlauch verwenden. Den Schlauch nicht knicken, quetschen oder ruckartig daran ziehen.
- Darauf achten, dass die Ansaug- und Lüftungsöffnungen nicht verstopft sind.
- Die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht abdecken und während des Betriebs für ausreichende Belüftung des Motors sorgen.
- Nur vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel verwenden. Die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers beachten.
- Keine schaumbildenden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gerät ist nicht zum Absaugen von brennbaren, explosiven, gesundheitsgefährdenden oder giftigen Stoffen bestimmt.
- Keine heiße Asche, Gips, Zement, Bau- oder Metallstaub absaugen.
- Das Gerät ist nicht für den industriellen oder baugewerblichen Einsatz bestimmt.
- Kein Benzin, Lösungsmittel, Aceton, Verdünner oder andere brennbare oder chemisch aggressive Stoffe absaugen.
- Das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Stoffen verwenden.
- Während des Betriebs kann aus der Düse heißer Dampf oder heißes Wasser austreten. Es besteht Verbrühungsgefahr.
- Den Dampf- oder Heißwasserstrahl niemals auf Personen, Tiere oder elektrische Geräte richten.
- Die Auslassöffnungen der Dampf Düse während des Betriebs und unmittelbar nach der Verwendung nicht berühren.
- Das Gerät nicht zur Reinigung von Oberflächen verwenden, die nicht für den Kontakt mit Wasser oder Dampf geeignet sind.
- Das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen oder Frost aussetzen.
- Nach Beendigung der Arbeit das Gerät ausschalten, vom Stromnetz trennen, die Behälter entleeren und trocknen lassen.
- Das Gerät an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

BETRIEB

GERÄTEZUSAMMENSTELLUNG

Montage der Halterungen

1. Schlauchhalterung in die entsprechende Öffnung in Pfeilrichtung einschieben, bis sie einrastet.
2. Griffhalterung an der Netzkabelhalterung montieren und mit einer Schraube befestigen.
3. Anschließend die Netzkabelhalterung mit der zweiten Schraube am Gerät befestigen.

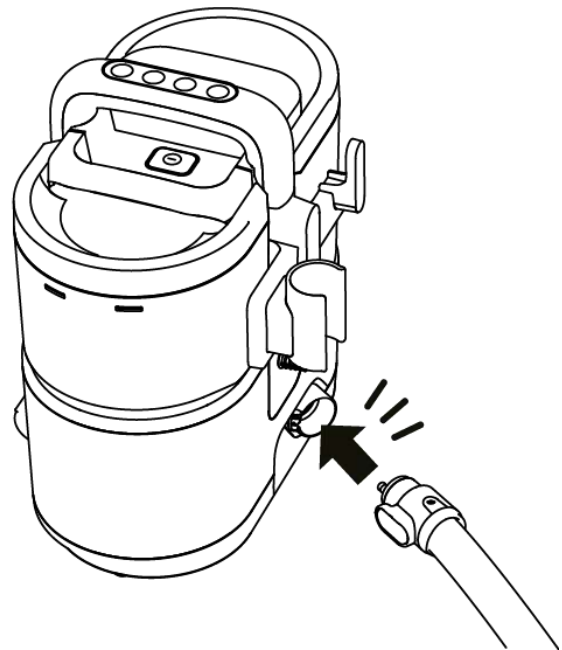
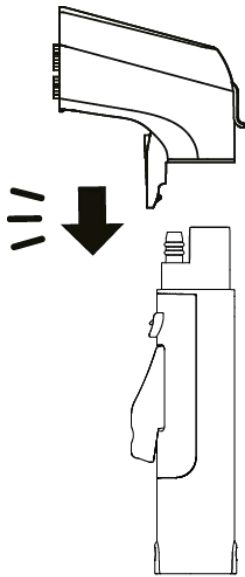


Aufsetzen der Düse

1. Gewählte Düse auf den Schlauchgriff aufsetzen.
2. Düse drücken, bis sie einrastet.

Anschließen des Schlauchs

1. Schlauchstecker in den Anschluss am Gerät einstecken.
2. Schlauch drücken, bis ein Einrastgeräusch zu hören ist.
3. Nach dem Anschließen den Schlauchgriff in die Halterung am Gerät einlegen.

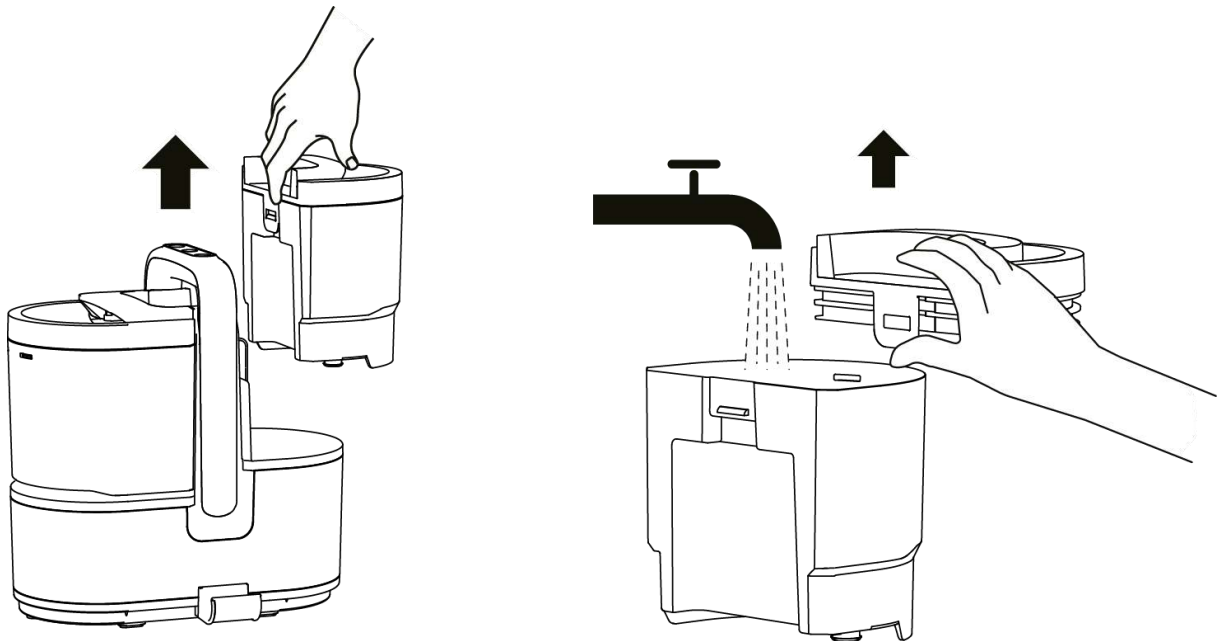


VERWENDUNG

Befüllen des Frischwasserbehälters

1. Frischwasserbehälter aus dem Gerät entnehmen.
2. Behälterdeckel öffnen.
3. Behälter mit sauberem Wasser bis zur „MAX“-Markierung befüllen.
4. Nach dem Befüllen den Behälter ordnungsgemäß verschließen und wieder in das Gerät einsetzen.

Empfehlung: Für bessere Ergebnisse können Sie ein geeignetes Reinigungsmittel für Polsterreiniger verwenden. Keine schaumbildenden Reinigungsmittel verwenden.



Starten des Reinigungsvorgangs

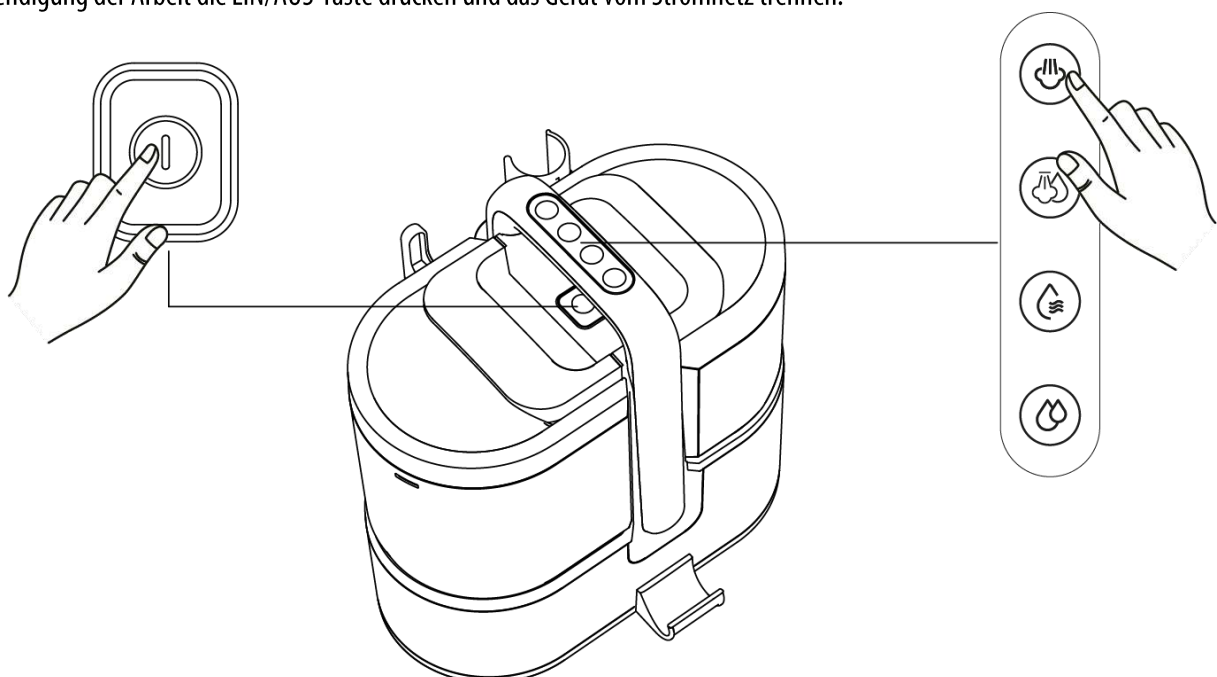
1. Netzkabel in die Steckdose einstecken.
2. EIN/AUS-Taste zum Einschalten des Geräts drücken.
3. Gewünschten Reinigungsmodus über das Bedienfeld auswählen: Dampfreinigung / Dampfreinigung mit Absaugung / Heißwasserreinigung / Kaltwasserreinigung.
4. Nach der Modus Auswahl leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte auf und das Gerät beginnt zu arbeiten.
5. Düse auf die zu reinigende Fläche richten.
6. Durch Drücken der Taste am Schlauchgriff wird die Wasser- oder Dampfzerstäubung aktiviert.
7. Durch Loslassen der Taste wird die Zerstäubung gestoppt.

Hinweis: Bei Verwendung des Dampfmodus muss kurz gewartet werden, bis das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat. Während der Aufheizphase kann kurzzeitig eine geringe Menge Restwasser aus dem Schlauch aus der Düse austreten.

Warnung: Bei Verwendung des Dampfreinigungs- oder Heißwasserreinigungsmodus besteht Verbrühungsgefahr. Die Düse stets nach unten richten und den Dampf- oder Heißwasserstrahl niemals auf Personen, Tiere oder elektrische Geräte richten.

Ausschalten des Geräts

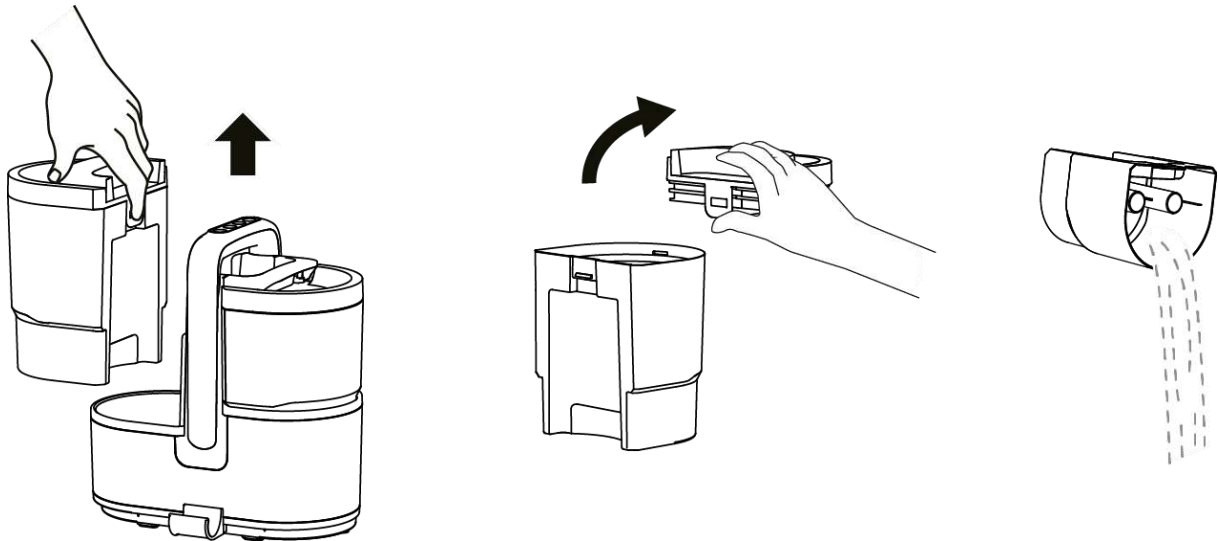
Nach Beendigung der Arbeit die EIN/AUS-Taste drücken und das Gerät vom Stromnetz trennen.



Entleeren des Schmutzwasserbehälters

1. Schmutzwasserbehälter aus dem Gerät entnehmen.
2. Behälterdeckel öffnen.
3. Schmutzwasser ausleeren.
4. Behälter mit sauberem Wasser ausspülen.
5. Nach der Reinigung den Behälter ordnungsgemäß verschließen und wieder in das Gerät einsetzen.

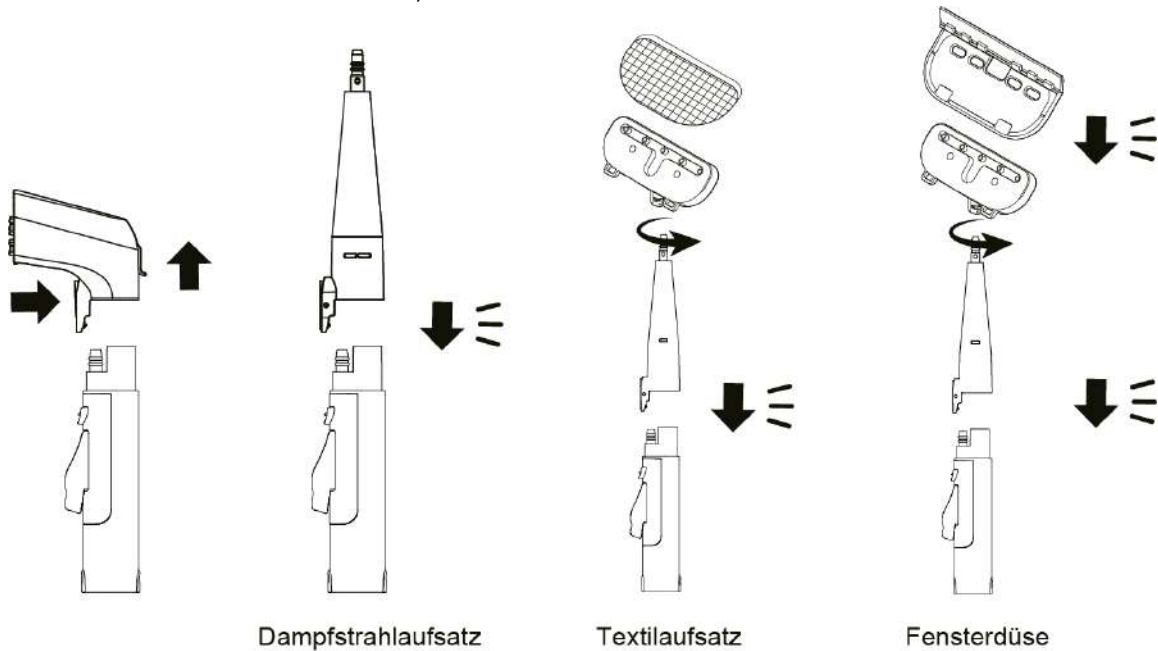
Hinweis: Den Behälter regelmäßig entleeren und nicht zulassen, dass der Wasserstand die „MAX“-Markierung überschreitet.



Verwendung des Zubehörs

Vor dem Wechseln des Zubehörs das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.

1. Zubehör-Entriegelungstaste drücken.
2. Aktuell aufgesetztes Zubehör abnehmen.
3. Gewähltes Zubehör auf das Schlauchende aufsetzen, bis es einrastet.



Dampfstrahlaufsatz

Textilaufsatz

Fensterdüse

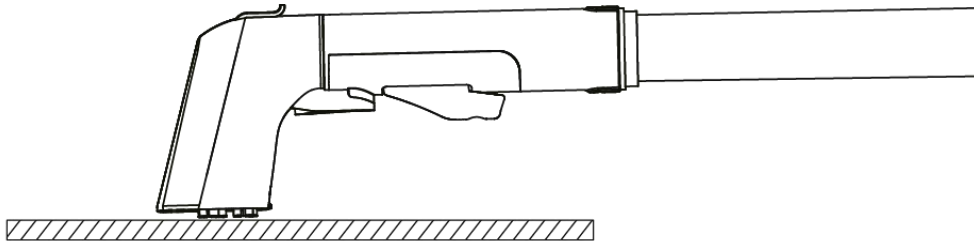
REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Durchführung von Reinigung oder Wartung das Gerät stets ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Vor der Reinigung das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Die Außenfläche des Geräts mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch reinigen.

- Zur Reinigung des Geräts keine Scheuermittel, Benzin, Verdünner oder aggressive Chemikalien verwenden.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Nach jedem Gebrauch empfehlen wir, den Schmutzwasserbehälter zu entleeren und auszuspülen.
- Vor der Lagerung alle Teile des Geräts gründlich trocknen lassen.

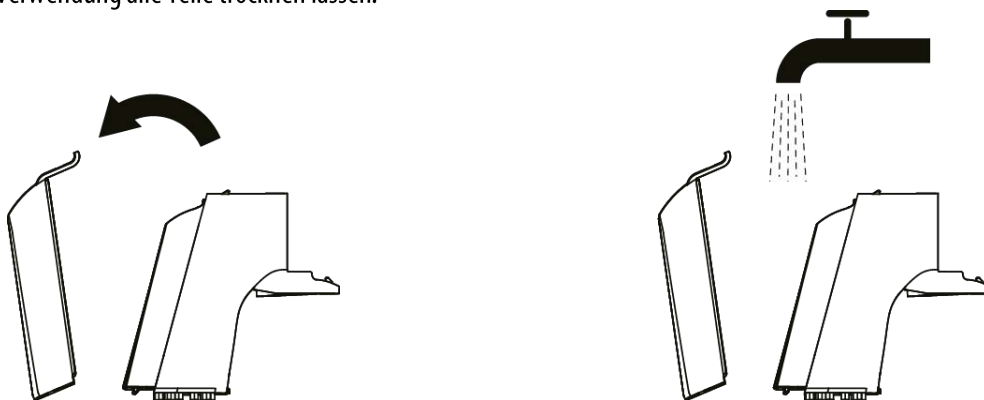
Reinigung des Schlauchs

1. Gerät einschalten.
2. Düse an eine saubere Oberfläche oder ein Waschbecken halten.
3. Kaltwassermodus aktivieren, um das Innere des Schlauchs durchzuspülen.



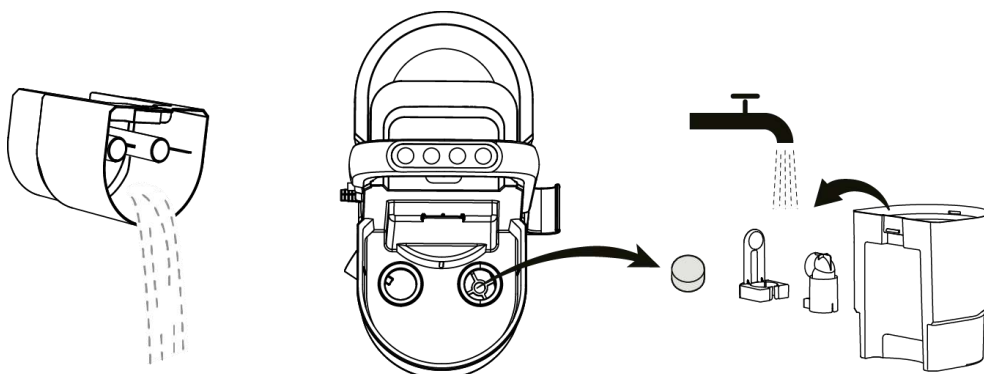
Reinigung der Dampfdüse

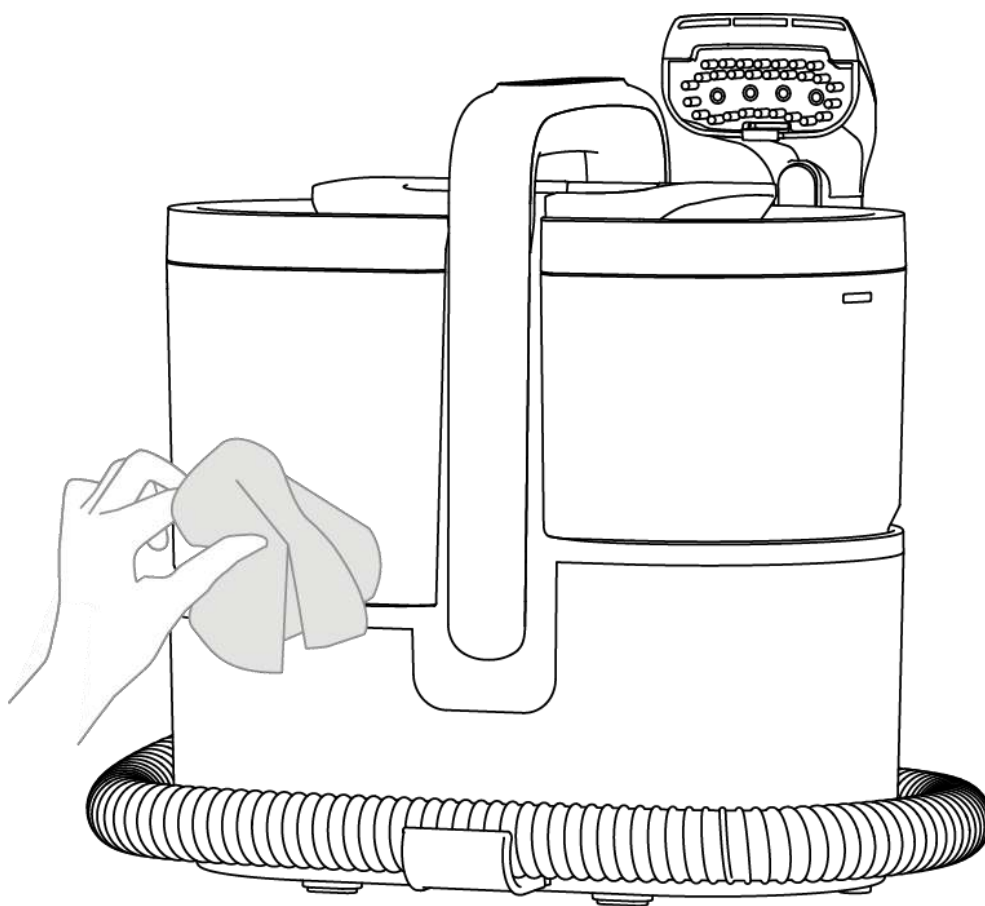
1. Deckel der Dampfdüse öffnen.
2. Düse gründlich mit sauberem Wasser ausspülen.
3. Vor der weiteren Verwendung alle Teile trocknen lassen.



Reinigung des Schmutzwasserbehälters

1. Behälter aus dem Gerät entnehmen.
2. Restliches Wasser entleeren.
3. Behälter gründlich mit sauberem Wasser ausspülen.
4. Außenfläche des Geräts mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch abwischen.





Entkalkung des Geräts

- Zur Aufrechterhaltung der optimalen Dampfleistung empfehlen wir, eine Entkalkung alle 3 bis 6 Monate durchzuführen.

1. Zitronensäurelösung mit Wasser im Verhältnis 1:20 mischen.
2. Die vorbereitete Lösung in den Frischwasserbehälter füllen.
3. Gesamtes Zubehör vom Schlauch abnehmen.
4. Gerät einschalten und den gesamten Behälterinhalt durch das System laufen lassen.
5. Nach Abschluss den Vorgang mit sauberem Wasser wiederholen.

FEHLERBEHEBUNG

- Bevor Sie das Servicecenter kontaktieren, überprüfen Sie bitte Folgendes:

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
GERÄT FUNKTIONIERT NICHT	Stecker ist nicht ordnungsgemäß in die Steckdose eingesteckt.	Korrekten Sitz des Netzkabels in der Steckdose überprüfen.
	Beschädigtes Netzkabel.	Autorisierten Kundendienst kontaktieren.
AUS DER DÜSE TRITT KEIN WASSER ODER NUR EINE GERINGE WASSERMENGE AUS	Düse ist verstopft.	Düse reinigen und Verschmutzungen entfernen.
	Beschädigter Griff oder beschädigte Pumpe.	Autorisierten Kundendienst kontaktieren.
SCHWACHE SAUGLEISTUNG ODER KEIN SAUGBETRIEB	Gerät ist nicht eingeschaltet.	Gerät mit der EIN/AUS-Taste einschalten.
	Schmutzwasserbehälter ist voll.	Schmutzwasserbehälter entleeren.
	Schlauch ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen oder beschädigt.	Korrekten Sitz und Zustand des Schlauchs überprüfen.
	Filter im Schmutzwasserbehälter ist verschmutzt.	Filter reinigen oder ersetzen.

Warnung: Sollte das Problem auch nach Durchführung der oben genannten Schritte weiterhin bestehen, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein und kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst.

UMWELTSCHUTZ

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Produkten oder in den Begleitdokumenten bedeutet, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung, Wiederaufbereitung und Recycling bringen Sie diese Geräte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen werden. Alternativ können Sie in einigen Ländern Ihre Geräte beim lokalen Händler beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts zurückgeben. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts helfen Sie, wertvolle natürliche Ressourcen zu erhalten und tragen zur Vermeidung potenzieller negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Weitere Einzelheiten erfragen Sie bei Ihrer zuständigen Behörde oder der nächstgelegenen

Sammelstelle. Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Art von Abfällen können gemäß den nationalen Vorschriften Bußgelder verhängt werden.

STREND PRO[®]

P R E M I U M

Garantieschein

Seriennummer:	Verkaufsdatum:	Unterschrift und Stempel des Verkäufers

Name des Kunden (Firmenname):	Adresse des Kunden (Firmensitz):

Mit seiner Unterschrift bestätigt der Kunde, dass er mit den Garantiebedingungen und dem Garantieuumfang sowie mit der Bedienung, Installation und Verwendung des Geräts vertraut gemacht wurde und dass ihm das Gerät vollständig übergeben wurde.	Unterschrift des Kunden:

Aufzeichnungen über Reklamationen – Garantiereparaturen

Datum der Annahme der Reklamation:	Datum des Abschlusses der Reklamation:	Reklamationsnummer:	Unterschrift über die durchgeführte Garantiereparatur (Vermerk über unberechtigte Reklamation)	Stempel des Servicetechnikers:

Garantiebedingungen

1. Der Lieferant gewährt für dieses Produkt die in diesem Garantieschein angegebene Garantiezeit unter der Voraussetzung, dass die vorgeschriebene Verwendung und Lagerung des Produkts gemäß den geltenden Bedingungen, Normen und der Bedienungsanleitung eingehalten werden. Die Garantiezeit beginnt mit dem Verkaufsdatum.

Die Garantiezeit für die Batterie beträgt 12 Monate.

2. Eine verlängerte Garantiezeit von 5 Jahren wird für das Produkt gewährt, sofern das Produkt des Lieferanten in der Liste der Produkte mit verlängerter Garantie aufgeführt ist, der Endkunde Verbraucher ist und das Produkt nicht gewerblich genutzt wird. Die verlängerte Garantie gilt nur unter den Bedingungen der Servicezentren des Lieferanten.

3. Die Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, während der sich das Produkt laut Bestätigung der durchgeführten Garantiereparatur dieses Garantiescheins in einer autorisierten Servicestelle befand. Der Verbraucher kann das Recht auf Garantiereparatur in einer der autorisierten Servicestellen gemäß der beigefügten Liste der „A-Servicestellen“ geltend machen. „B-Servicestellen“ führen Garantiereparaturen nur für Produkte durch, die in ihren eigenen Verkaufsstellen gekauft wurden. Die Liste der Servicestellen wird regelmäßig beim Verkäufer und auf der Website des Importeurs aktualisiert: www.strendpro.sk.

4. Die Servicestelle ist verpflichtet, die Garantiereparatur innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist durchzuführen. Die gesetzliche Frist zur Bearbeitung einer Reklamation beginnt am Tag nach Eingang der Reklamation in der Servicestelle.

5. Eine kostenlose Garantiereparatur kann nicht geltend gemacht werden bei Schäden, die durch Verwendung entgegen der Bedienungsanleitung, unsachgemäße Handhabung, mechanische Beschädigung, normalen Verschleiß der Teile durch gewöhnlichen Gebrauch, Verschulden des Benutzers, höhere Gewalt, unbefugte Eingriffe am Produkt, Verwendung ungeeigneter Teile oder ungeeigneten Kraftstoffs sowie offensichtliche Überlastung der Maschine durch dauerhaftes Überschreiten der Leistungsgrenze verursacht wurden. Arbeiten im Zusammenhang mit Reinigung, Grundwartung, Schärfen oder Einstellung des Geräts, die gemäß Bedienungsanleitung durchgeführt werden können, fallen nicht unter die Garantie.

6. Als normaler Verschleiß von Teilen gilt insbesondere der Verschleiß aller rotierenden und beweglichen Teile, Schneidteile und deren Abdeckungen, Schneidmesser, Antriebs- und Keilriemen, Antriebsräder, Kupplungsreibplatten, Reifen sowie Teile der regelmäßigen Wartung wie Luftfilter, Hydraulik- und Ölfilter, Zündkerzen, Öl- und Kühlfüllungen.

7. Von der verlängerten Garantie ausgeschlossen sind Teile der Maschine und Zubehörteile, für die der Lieferant lediglich die gesetzliche Garantie für das Produkt gewährt, in dem sie eingebaut sind. Zu dieser Kategorie gehören: Batterien, Glühlampen und Ähnliches.

8. Die Garantie gilt nicht für Produkte, die Eigentum juristischer Personen oder Unternehmer sind, ab dem Kaufdatum.

9. Bei Reklamationen gelten die entsprechenden Bestimmungen des Verbraucherschutzgesetzes.

10. Serviceinspektionen, die Voraussetzung für die 5-jährige verlängerte Garantie sind, müssen ausschließlich von einer autorisierten Servicestelle des Lieferanten in regelmäßigen Abständen durchgeführt werden, wobei zwischen einzelnen Inspektionen nicht mehr als 12 Monate vergehen dürfen. Die erste Serviceinspektion muss spätestens 12 Monate nach dem Verkaufsdatum des Produkts durchgeführt werden. Serviceinspektionen werden in den letzten drei und den ersten zwei Monaten des Kalenderjahres durchgeführt. Jede Serviceinspektion muss in diesem Garantieschein mit Datum der Inspektion, Unterschrift und Stempel der Servicestelle bestätigt werden. Eine Serviceinspektion umfasst die Kontrolle der Maschine, den Austausch von Füllungen und Filtern gemäß Empfehlung des Herstellers, den Austausch verschlissener oder beschädigter Teile, die ersetzt werden müssen, sowie die Einstellung der Maschine. Die Kosten der Serviceinspektion und des verwendeten Materials werden gemäß der gültigen Preisliste der Servicestelle berechnet.

Bei der Geltendmachung einer Reklamation ist der reklamierende Kunde verpflichtet, ein sauberes Produkt, den Kaufbeleg oder den ausgefüllten und bestätigten Garantieschein vorzulegen.

Im Falle einer verlängerten Garantie müssen außerdem Nachweise über die Serviceinspektionen und Rechnungen für die einzelnen Inspektionen vorgelegt werden. Werden die Bedingungen der verlängerten Garantie gemäß diesem Garantieschein nicht erfüllt, gilt für das Produkt eine Garantiezeit von 2 Jahren.

GARANTIE- UND NACHGARANTIESERVICE WIRD VOM HERSTELLER DURCHFÜHRT

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

GLOBINSKI ČISTILNIK S FUNKCIJO PARNEGA ČIŠČENJA**OPIS IZDELKA**

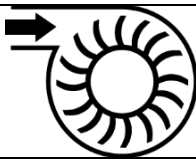
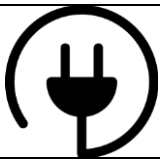
- Globinski čistilnik je sodobna naprava, namenjena temeljitemu čiščenju tekstilnih površin v gospodinjstvu in avtomobilu. Združuje funkcijo čiščenja in parnega čiščenja, s čimer omogoča učinkovito odstranjevanje umazanije, madežev in naloženega prahu s preprog, oblazinjenega pohištva in vzmetnic.
- Zahvaljujoč kompaktni izvedbi in ergonomski zasnovi je napravo udobno uporabljati in shranjevati.
- Praktična cev skupaj z dolgim napajalnim kablom omogočata enostavnejši dostop do težje dostopnih mest in udobje pri čiščenju večjih površin.
- Funkcija pare pomaga razrahljati posušeno umazanijo in maščobo ter hkrati zagotavlja higieničnejše čiščenje površin. Ločeni posodi za čisto in umazano vodo prispevata k enostavnejšemu vzdrževanju in udobni uporabi naprave.
- Globinski čistilnik je primeren za čiščenje preprog, kavčev, vzmetnic, tekstilnega oblazinjenja in notranjosti vozil.
- V paketu je priloženo tudi brezplačno sredstvo za odstranjevanje madežev za še učinkovitejše odstranjevanje trdovratnih nečistoč.

Glavne lastnosti

- kombinacija globinskega in parnega čiščenja,
- primeren za gospodinjstvo in notranjost avtomobila,
- enostavno upravljanje in praktično ravnanje,
- kompaktna zasnova za udobno shranjevanje,
- ločeni posodi za čisto in umazano vodo,
- prilagodljiva cev za udobnejše čiščenje,
- higieničnejše čiščenje s pomočjo pare,
- brezplačno sredstvo za odstranjevanje madežev v paketu.

Napravo uporabljajte samo za predpisane namene. Vsaka drugačna uporaba se šteje za nepravilno uporabo. Uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec bo odgovoren za kakršno koli poškodbo premoženja ali telesno poškodbo, povzročeno z nepravilno uporabo. Upoštevajte, da ta naprava ni bila zasnovana za komercialno ali industrijsko uporabo. Garancija ne bo veljavna, če bo naprava uporabljena v komercialne, industrijske ali podobne namene.

TEHNIČNI PARAMETRI

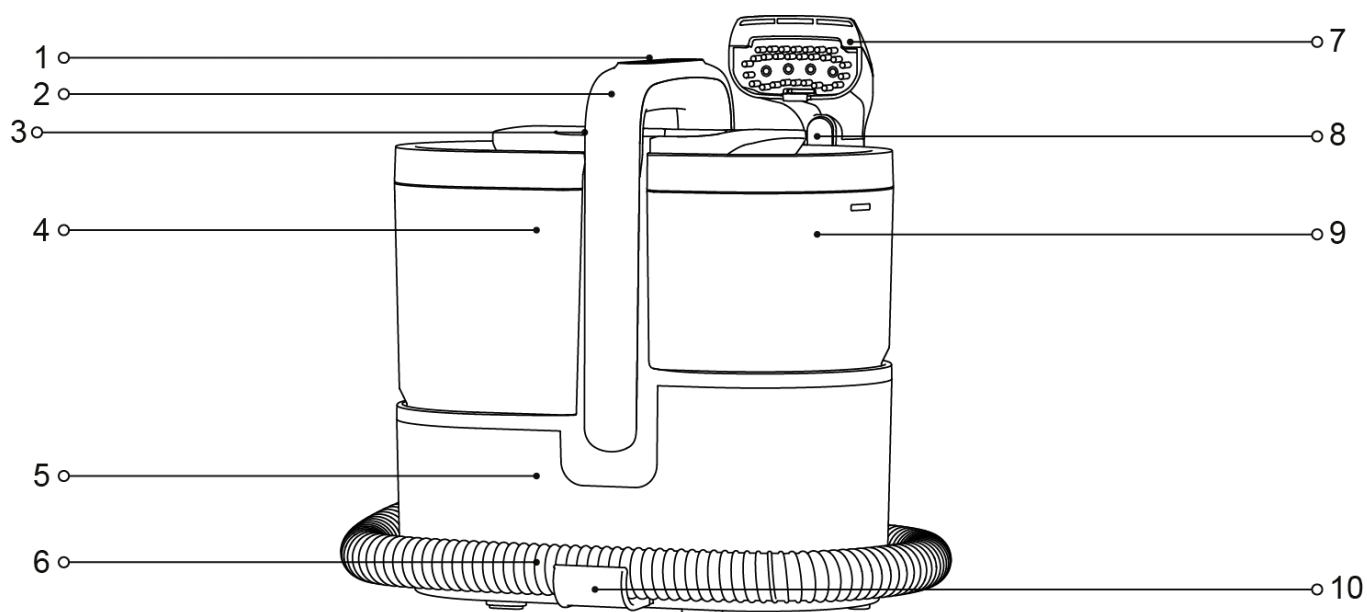
NAPETOST/ FREKVENCA	REZERVOAR ZA ČISTO VODO	REZERVOAR ZA UMAZANO VODO	MAKS. PRETOK ZRAKA	PODTLAK	DOLŽINA KABLA
					
230 V/50 Hz	1 600 ml	1 500 ml	12 l/s	16 kPa	5 m

PRIKLJUČNA MOČ	MOTOR	600 W
	PARNEGA GRELNIKA	1 200 W
TEMPERATURA PARE	100 °C	
TEMPERATURA VROČE VODE	60 °C	
ČAS SEGREVANJA PARE	30 s	
CEV	1,2 m	
	Ø 32 mm	
	plastika	
MERE	32,5 x 34,2 x 19 cm	
MASA	4,8 kg	

RAZLAGA SIMBOLOV

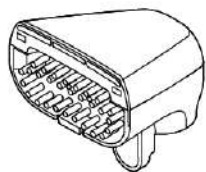
	Preberite navodila za uporabo.
	Izdelek je v skladu z veljavnimi evropskimi direktivami in bila je izvedena metoda ocenjevanja skladnosti teh direktiv.
	Razred zaščite I.
	Ne odlagajte med običajne gospodinjske odpadke. Namesto tega se obrnite na reciklažne centre na okolju prijazen način. Prosim, skrbite za varstvo okolja.
	Stopnja zaščite IPX4.
	Za to embalažo je bil plačan finančni prispevek za vračilo in nadaljnjo predelavo z recikliranjem.
	Materiali embalaže so reciklabilni. Materialov embalaže prosimo ne odlagajte med komunalne odpadke, temveč jih oddajte v zbirnico sekundarnih surovin.

DELI IZDELKA

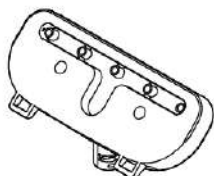


1	Upravljalna plošča - Služi za izbiro in upravljanje posameznih načinov čiščenja.	6	Prilagodljiva cev - Služi za dovod vode, pare in odsavanje nečistoč.
2	Ročaj - Namenjen prenašanju in rokovanju z napravo.	7	Standardna parna šoba - Univerzalni nastavek za splošno parno čiščenje.
3	Tipka ON/OFF - Služi za vklop in izklop naprave.	8	Tipka za sprostitvev pribora - Služi za enostavno odklop ali zamenjavo nameščenega pribora.
4	Rezervoar za umazano vodo - Zbira odsano umazano vodo med čiščenjem.	9	Rezervoar za čisto vodo - Hranilnik čiste vode, namenjene čiščenju.
5	Ohišje naprave - Glavni del naprave, ki vsebuje motor in sistem segrevanja.	10	Držalo cevi - Služi za shranjevanje cevi med skladiščenjem.

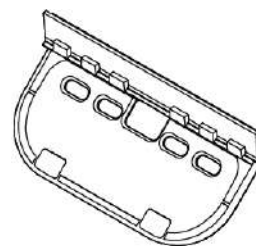
VSEBINA PAKETA



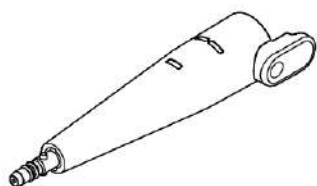
Standardna parna šoba



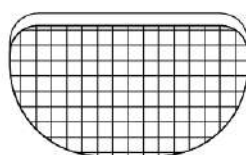
Tekstilni nastavek



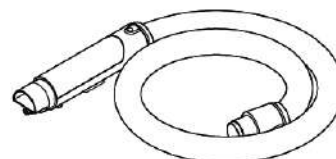
Šoba za čiščenje oken



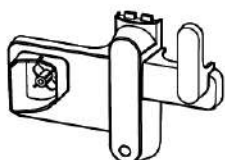
Parna brizgalna šoba



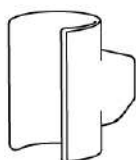
Čistilna prevleka



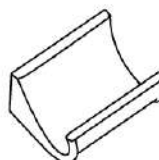
Prilagodljiva cev



Držalo napajalnega kabla



Držalo ročaja

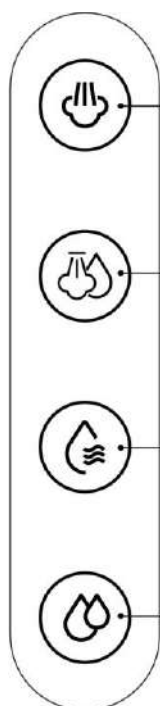


Držalo cevi



Vijaki X 2

UPRAVLJALNA PLOŠČA



○ Parno čiščenje

○ Parno čiščenje z odsavanjem

○ Čiščenje z vročo vodo

○ Čiščenje s hladno vodo

Parno čiščenje: Aktivira način čiščenja z vročo paro brez odsavanja nečistoč.

Parno čiščenje z odsavanjem: Aktivira kombinirani način pare in odsavanja za intenzivnejše čiščenje in hitrejše odstranjevanje vlage.

Čiščenje z vročo vodo: Vklopi način nanašanja vroče vode, primeren za razrahljanje trdovratnejših nečistoč in madežev.

Čiščenje s hladno vodo: Vklopi način čiščenja s hladno vodo za običajno čiščenje preprog in osvežitev površin.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za prihodnjo uporabo. Neupoštevanje navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar, opekline ali resne poškodbe.

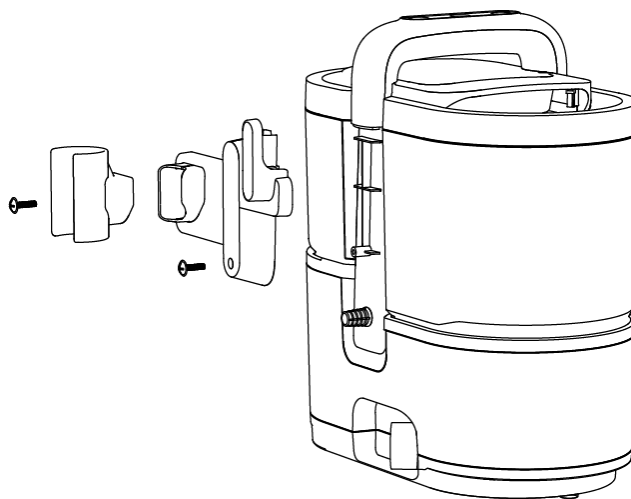
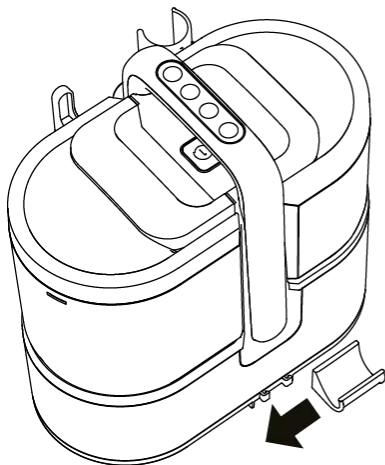
- Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki), ki jim telesna, čutna ali duševna nezmožnost oziroma pomanjkanje izkušenj in znanja preprečuje varno uporabo naprave, razen če so pod nadzorom ali jih je o uporabi naprave poučila oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se zagotovi, da se ne bodo igrali z napravo.
- Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Pred priključitvijo naprave preverite, ali napetost električne omrežja ustreza podatkom, navedenim na tipski ploščici naprave.
- Pred vsako uporabo preverite stanje napajalnega kabla, vtikača, cevi in pribora. Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servis ali usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Napajalnega kabla ne obremenjujte prekomerno. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izvlečenje vtikača iz vtičnice. Kabel ne sme biti izpostavljen vplivu toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih in v suhem okolju.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju, med dežjem ali na mokrih zunanjih površinah.
- Naprava je zaščitena pred brizgajočo vodo v skladu s stopnjo zaščite IPX4. Vendar naprave nikoli ne izpirajte z vodo ali potaplajte v vodo.
- Naprave ne uporabljajte brez pravilno nameščenega rezervoarja za umazano vodo.
- Naprave ne nagibajte, če so v rezervoarjih prisotna voda.
- Pred polnjenjem, praznjenjem rezervoarjev, čiščenjem, vzdrževanjem ali zamenjavo pribora napravo vedno izključite iz električnega omrežja.
- Naprave ne uporabljajte, če upravljalne tipke ne delujejo pravilno.
- V primeru nenavadnega hrupa, vonja, dima ali uhajanja pene napravo takoj izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Naprave sami ne razstavljajte, ne popravljajte in ne preoblikujte.
- Naprave ne uporabljajte s poškodovano ali prelomljeno cevjo. Cevi ne upogibajte, ne stiskajte in je ne vlecite sunkovito.
- Pazite, da sesalni in prezračevalni odprtini ne bosta zamašeni.
- Ne pokrivajte prezračevalnih odprtin naprave in zagotovite zadostno prezračevanje motorja med delovanjem.
- Uporabljajte samo čistilna sredstva, ki jih priporoča proizvajalec. Upoštevajte navodila proizvajalca čistilnega sredstva.
- Ne uporabljajte penastih čistilnih sredstev.
- Naprava ni namenjena odsavanju vnetljivih, eksplozivnih, zdravju nevarnih ali strupenih snovi.
- Ne odsavajte vročega pepela, sadre, cementa, gradbenega ali kovinskega prahu.
- Naprava ni namenjena industrijski ali gradbeni uporabi.
- Ne odsavajte bencina, topil, acetona, razredčil ali drugih vnetljivih ali kemično agresivnih snovi.
- Naprave ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije ali v bližini vnetljivih snovi.
- Med uporabo lahko iz šobe izhaja vroča para ali vroča voda. Obstaja nevarnost oparenin.
- Nikoli ne usmerjajte curka pare ali vroče vode na osebe, živali ali električne naprave.
- Ne dotikajte se izhodnih delov parne šobe med delovanjem ali neposredno po uporabi.
- Naprave ne uporabljajte za čiščenje površin, ki niso primerne za stik z vodo ali paro.
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, visokim temperaturam ali zmrzali.
- Po končanem delu napravo izklopite, izključite iz električnega omrežja, izpraznite rezervoarje in jo pustite, da se posuši.
- Napravo shranjujte na suhem in varnem mestu, nedosegljivem za otroke.

DELOVANJE

SESTAVLJANJE NAPRAVE

Montaža držal

1. Vstavite držalo cevi v ustrezen odprtini v smeri puščice, dokler se ne zaskoči na mesto.
2. Namestite držalo ročaja na držalo napajalnega kabla in ga pritrdite z vijakom.
3. Nato pritrdite držalo napajalnega kabla na napravo z drugim vijakom.

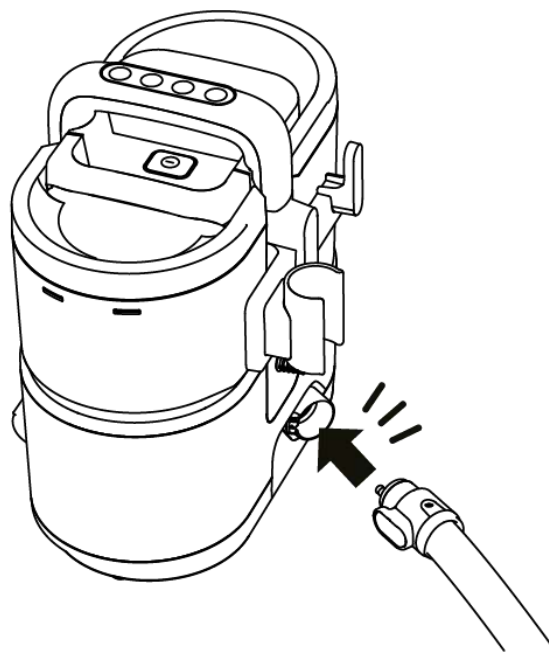
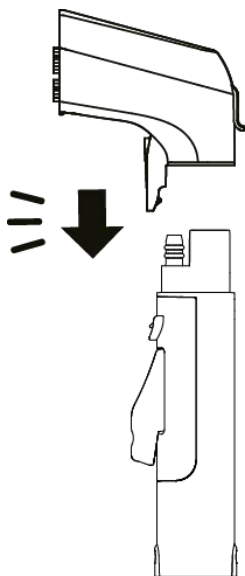


Nameščanje šobe

1. Namestite izbrano šobo na ročaj cevi.
2. Šobo potisnite, dokler se ne zaskoči na mesto.

Priključitev cevi

1. Vstavite konektor cevi v priključek na napravi.
2. Cev potisnite, dokler ne zaslišite klika.
3. Po priključitvi odložite ročaj cevi v držalo na napravi.

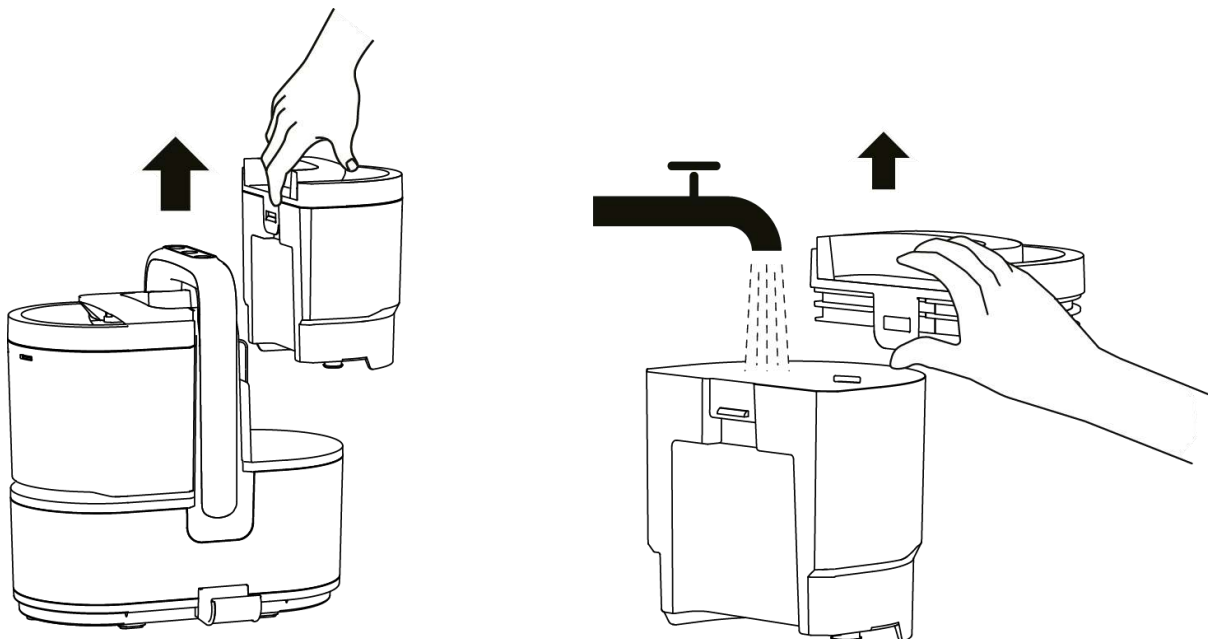


UPORABA

Polnjenje rezervoarja za čisto vodo

1. Odstranite rezervoar za čisto vodo iz naprave.
2. Odprite pokrov rezervoarja.
3. Napolnite rezervoar s čisto vodo do oznake »MAX«.
4. Po polnjenju rezervoar pravilno zaprite in ga vstavite nazaj v napravo.

Priporočilo: Za doseganje boljših rezultatov lahko uporabite ustrezno čistilno sredstvo, namenjeno globinskim čistilnikom. Ne uporabljajte penastih čistilnih sredstev.



Zagon čiščenja

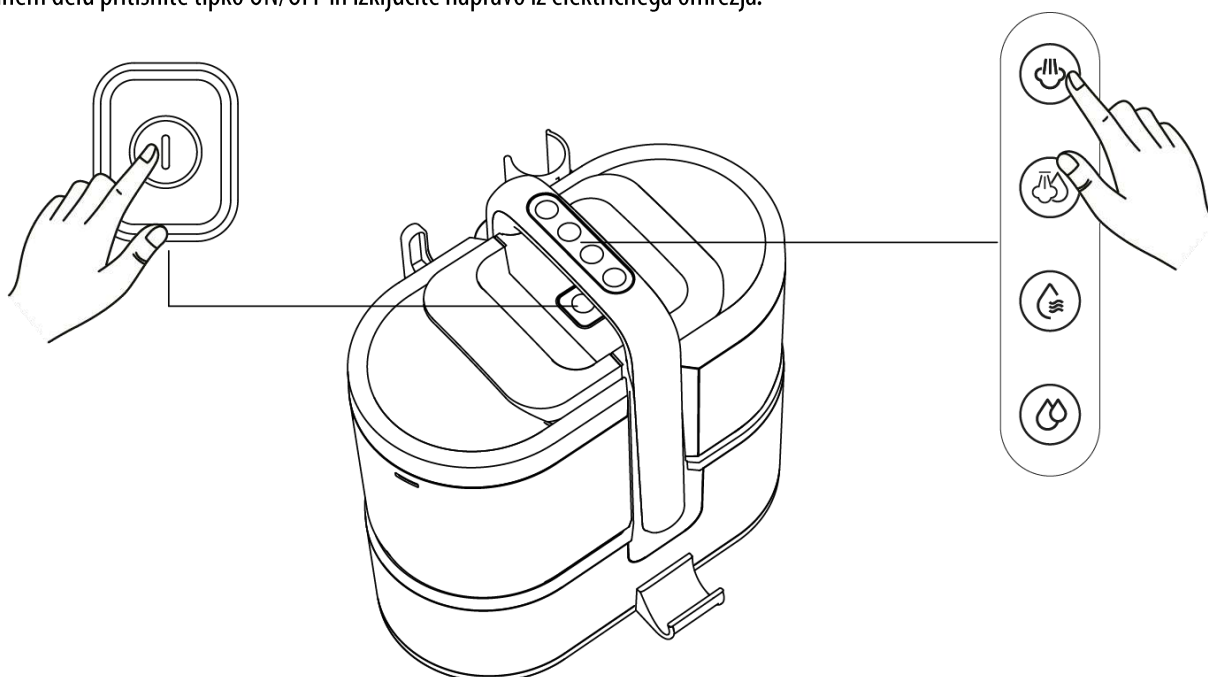
1. Priključite napajalni kabel v električno vtičnico.
2. Pritisnite tipko ON/OFF za vklop naprave.
3. Izberite zeleni način čiščenja s pomočjo upravljalne plošče: Parno čiščenje / Parno čiščenje z odsavanjem / Čiščenje z vročo vodo / Čiščenje s hladno vodo.
4. Po izbiri načina se vklopi ustrezna kontrolna lučka in naprava začne delovati.
5. Usmerite šobo na čiščeno površino.
6. S pritiskom tipke na ročaju aktivirate razprševanje vode ali pare.
7. S spustitvijo tipke razprševanje ustavite.

Opomba: Pri uporabi parnega načina je treba počakati kratek čas, da se naprava segreje na delovno temperaturo. Med segrevanjem lahko iz šobe kratkotrajno izhaja majhna količina preostale vode iz cevi.

Opozorilo: Pri uporabi načina parnega čiščenja ali čiščenja z vročo vodo obstaja nevarnost oparenin. Šobo vedno usmerjajte navzdol in nikoli ne usmerjajte curka pare ali vroče vode na osebe, živali ali električne naprave.

Izklop naprave

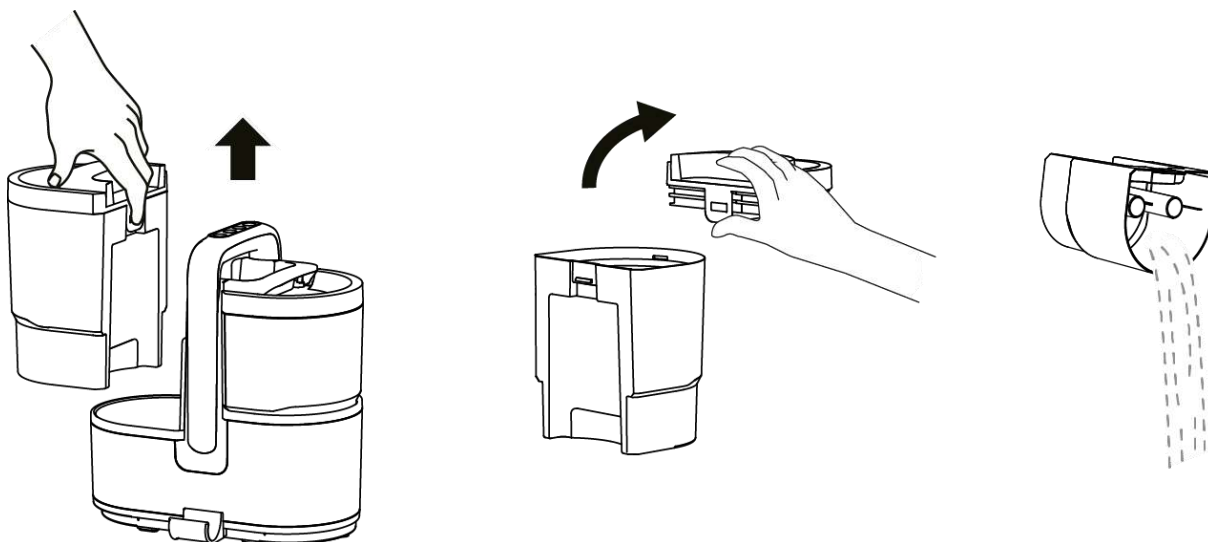
Po končanem delu pritisnite tipko ON/OFF in izključite napravo iz električnega omrežja.



Praznjenje rezervoarja za umazano vodo

1. Odstranite rezervoar za umazano vodo iz naprave.
2. Odprite pokrov rezervoarja.
3. Izlijte umazano vodo.
4. Rezervoar izperite s čisto vodo.
5. Po čiščenju rezervoar pravilno zaprite in ga vstavite nazaj v napravo.

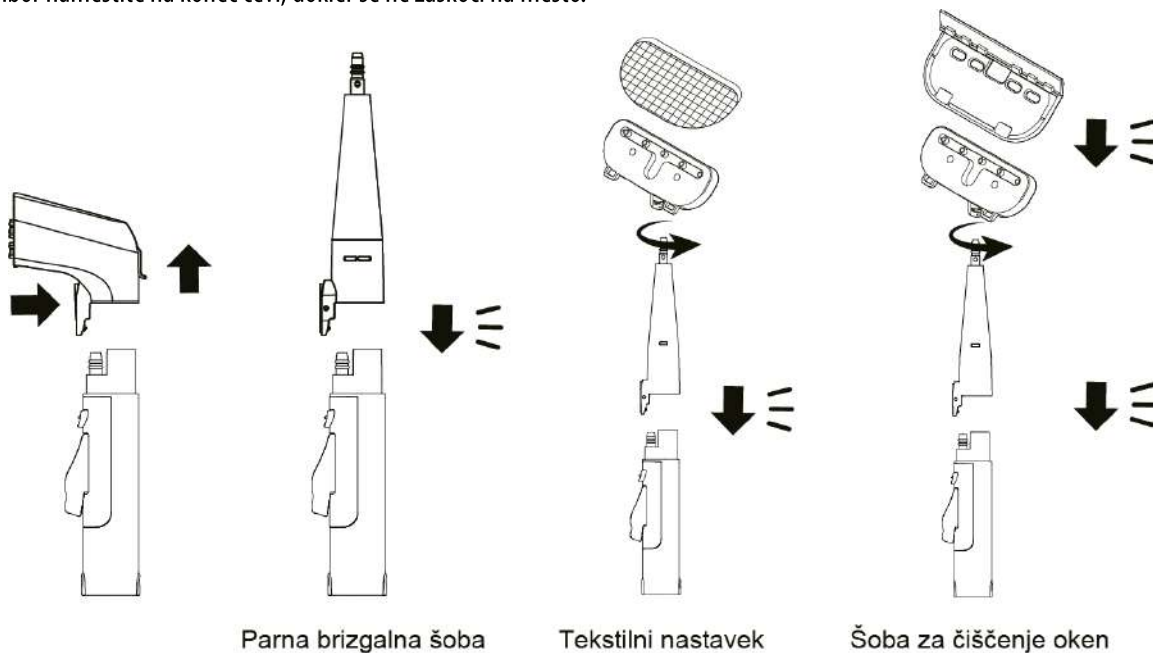
Opomba: Rezervoar redno praznite in ne dovolite, da gladina vode preseže oznako »MAX«.



Uporaba pribora

Pred zamenjavo pribora napravo izklopite in izključite iz električnega omrežja.

1. Pritisnite tipko za sprostitve pribora.
2. Odklopite trenutno nameščen pripor.
3. Izbrani pripor namestite na konec cevi, dokler se ne zaskoči na mesto.



Parna brizgalna šoba

Tekstilni nastavek

Šoba za čiščenje oken

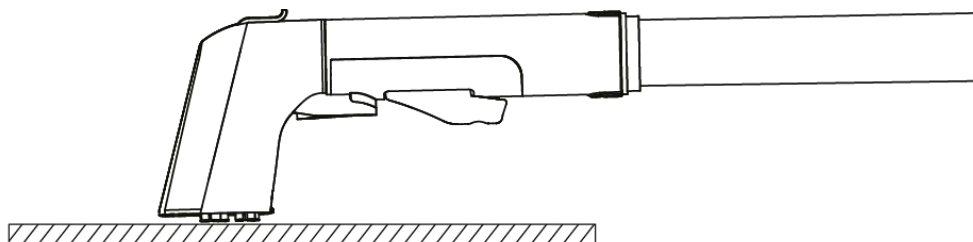
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred izvajanjem čiščenja ali vzdrževanja napravo vedno izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Pred čiščenjem pustite napravo, da se popolnoma ohladi.
- Zunanjo površino naprave čistite z mehko suho ali rahlo navlaženo krpo.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev, bencina, razredčil ali agresivnih kemičnih snovi.

- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Po vsaki uporabi priporočamo, da izpraznite in izperete rezervoar za umazano vodo.
- Pred shranjevanjem pustite, da se vsi deli naprave temeljito posušijo.

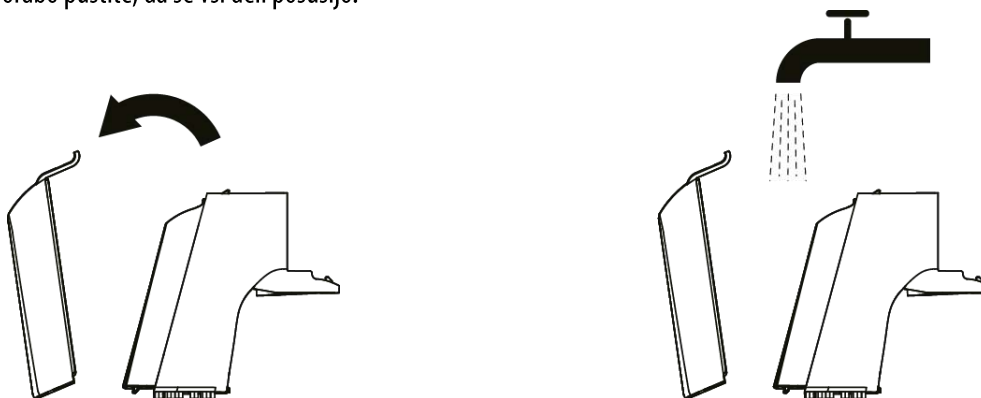
Čiščenje cevi

1. Vključite napravo.
2. Pristavite šobo k čisti površini ali umivalniku.
3. Aktivirajte način hladne vode, da se očisti notranjost cevi.



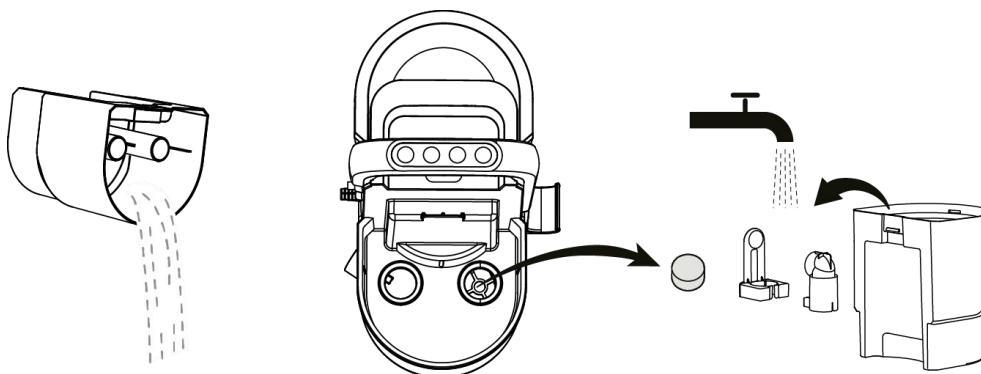
Čiščenje parne šobe

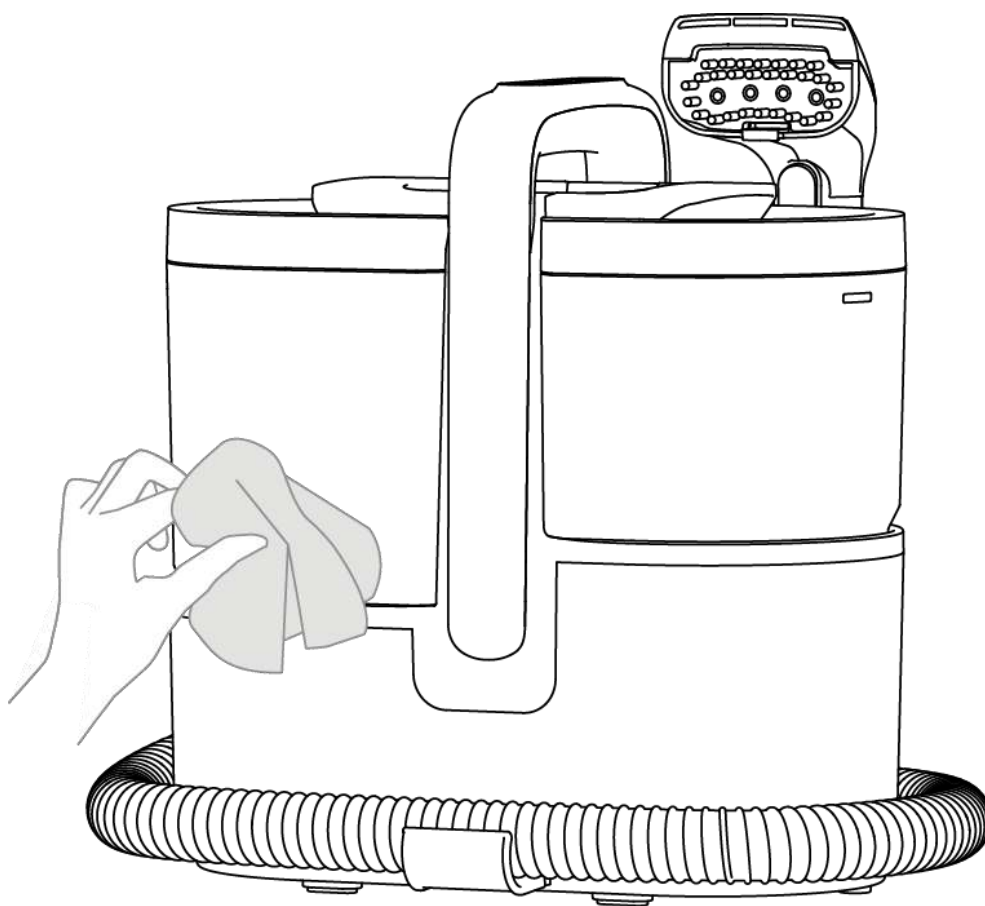
1. Odprite pokrov parne šobe.
2. Temeljito izperite šobo s čisto vodo.
3. Pred naslednjo uporabo pustite, da se vsi deli posušijo.



Čiščenje rezervoarja za umazano vodo

1. Odstranite rezervoar iz naprave.
2. Izpraznite preostalo vodo.
3. Rezervoar temeljito izperite s čisto vodo.
4. Zunanjo površino naprave obrišite z mehko suho ali rahlo navlaženo krpo.





Razkalcifikacija naprave

- Za ohranitev optimalne učinkovitosti pare priporočamo izvajanje razkalcifikacije vsakih 3 do 6 mesecev.

1. Zmešajte raztopino citronske kisline z vodo v razmerju 1:20.
2. Nalijte pripravljeno raztopino v rezervoar za čisto vodo.
3. Odklopite ves pribor s cevi.
4. Vključite napravo in pustite, da ves vsebina rezervoarja preide skozi sistem.
5. Po končanem postopku ponovite postopek s čisto vodo.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

- Preden se obrnete na servisni center, preverite naslednje:

TEŽAVA	MOŽNI VZROK	REŠITEV
NAPRAVA NE DELUJE	Vtikač ni pravilno priključen v električno vtičnico.	Preverite pravilno priključitev napajalnega kabla v vtičnico.
	Poškodovan napajalni kabel.	Obrnite se na pooblaščen servis.
IZ ŠOBE NE IZHAJA VODA ALI IZHAJA LE MAJHNA KOLIČINA VODE	Šoba je zamašena.	Očistite šobo in odstranite nečistoče.
	Poškodovan ročaj ali črpalka.	Obrnite se na pooblaščen servis.
SLABA SESALNA MOČ ALI BREZ ODSAVANJA	Naprava ni vklopljena.	Vključite napravo s tipko ON/OFF.
	Rezervoar za umazano vodo je poln.	Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
	Cev ni pravilno priključena ali je poškodovana.	Preverite pravilno priključitev in stanje cevi.
	Filter v rezervoarju za umazano vodo je zamašen.	Očistite ali zamenjajte filter.

Opozorilo: Če težava po izvedbi zgoraj navedenih korakov ne izgine, prenehajte uporabljati napravo in se obrnite na pooblaščen servis.

VARSTVO OKOLJA

Symbol prečrtanega smetnjaka na izdelkih ali v priloženi dokumentaciji pomeni, da rabljenih električnih in elektronskih izdelkov ni dovoljeno odlagati med običajne komunalne odpadke. Za pravilno odstranjevanje, obnovo in recikliranje dostavite te izdelke na določena zbirna mesta, kjer bodo sprejeti brezplačno. Kot alternativa lahko v nekaterih državah vrnete svoje izdelke lokalnemu prodajalcu ob nakupu enakovrednega novega izdelka. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste pomagali ohraniti dragocene naravne vire ter prispevali k preprečevanju potencialnih negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko bili posledica nepravilnega odlaganja odpadkov. Za dodatne podrobnosti se obrnite na lokalne oblasti ali najbližje zbirno mesto. Za nepravilno odlaganje te vrste odpadkov so v skladu z nacionalnimi predpisi lahko izrečene globe.

STREND PRO[®]

P R E M I U M

Garancijski list

Serijska številka:	Datum prodaje:	Podpis in žig prodajalca:

Ime kupca (naziv podjetja):	Naslov kupca (sedež podjetja):

Kupec s svojim podpisom potrjuje, da je bil seznanjen s pogoji in obsegom garancije, načinom uporabe, namestitve in uporabe naprave ter da mu je bila naprava izročena kompletna.	Podpis kupca:

Evidenca reklamacij – garancijskih popravil

Datum prejema reklamacije:	Datum zaključka reklamacije:	Evidenčna številka reklamacije:	Podpis izvedenega garancijskega popravila (Zapis o neupravičeni reklamaciji)	Žig servisnega tehnika:

Garancijski pogoji

1. Dobavitelj za ta izdelek zagotavlja garancijsko dobo, navedeno v tem garancijskem listu, pod pogojem upoštevanja načina uporabe in skladiščenja izdelka v skladu z veljavnimi pogoji, standardi in navodili za uporabo. Garancijska doba začne teči z dnem prodaje. Garancija za baterijo znaša 12 mesecev.
2. Podaljšana garancija v trajanju 5 let se zagotavlja za izdelek pod pogojem, da je izdelek dobavitelja označen na seznamu izdelkov s podaljšano garancijo, da je končni kupec potrošnik in da izdelek ne bo uporabljen za komercialne namene. Podaljšana garancija velja samo pod pogoji servisnih centrov dobavitelja.
3. Garancijska doba se podaljša za čas, v katerem je bil izdelek v pooblaščenem servisu glede na potrdilo o opravljenem garancijskem popravilu iz tega garancijskega lista. Potrošnik lahko pravico do garancijskega popravila uveljavlja v katerem koli pooblaščenem servisnem centru v skladu s priloženim seznamom »A servisnih centrov«. »B servisni centri« izvajajo garancijska popravila samo za izdelke, kupljene v njihovih poslovalnicah. Seznam servisnih centrov se redno posodablja pri prodajalcu in na spletni strani uvoznika: www.strendpro.sk.
4. Servisni center je dolžan opraviti garancijsko popravilo v zakonsko določenem roku. Zakonski rok za reševanje reklamacije začne teči naslednji dan po prejemu reklamacije v servisnem centru.
5. Brezplačnega garancijskega popravila ni mogoče uveljavljati pri okvarah, ki so nastale zaradi uporabe izdelka v nasprotju z navodili za uporabo, nepravilnega ravnanja, mehanskih poškodb, običajne obrabe delov zaradi redne uporabe, krivde uporabnika, naravnih nesreč, nepooblaščenih posegov v izdelek, uporabe neustreznih delov ali goriva ter očitne preobremenitve stroja zaradi trajnega prekoračevanja zgornje meje zmogljivosti. Dela, povezana s čiščenjem, osnovnim vzdrževanjem, brušenjem ali nastavitvijo naprave, ki jih je mogoče opraviti v skladu z navodili za uporabo, niso predmet garancije.
6. Za običajno obrabo delov se šteje predvsem obraba vseh vrtljivih in gibljivih delov, rezalnih delov in njihovih pokrovov, rezil, pogonskih in klinastih jermenov, pogonskih koles, tornih plošč sklopke, pnevmatik ter delov rednega vzdrževanja, kot so zračni filtri, hidravlični in oljni filtri, svečke, oljna in hladilna polnila.
7. Iz podaljšane garancije so izključeni deli stroja in dodatna oprema, za katere dobavitelj zagotavlja samo zakonsko garancijo za izdelek, v katerega so vgrajeni. V to kategorijo spadajo: akumulatorji, žarnice in podobno.
8. Garancija ne velja za izdelke, ki so v lasti pravnih oseb ali podjetnikov od dneva nakupa.
9. Pri uveljavljanju reklamacije se uporabljajo ustrezne določbe zakonodaje o varstvu potrošnikov.
10. Servisne preglede, ki so pogoj za 5-letno podaljšano garancijo, mora izvajati izključno pooblaščen servisni center dobavitelja v rednih intervalih, pri čemer med posameznimi pregledi ne sme preteči več kot 12 mesecev. Prvi servisni pregled mora biti opravljen najpozneje 12 mesecev od datuma prodaje izdelka. Servisni pregledi se izvajajo v servisnih centrih v zadnjih treh in prvih dveh mesecih koledarskega leta. Vsak servisni pregled mora biti potrjen v tem garancijskem listu z datumom pregleda, podpisom in žigom servisnega centra. Servisni pregled vključuje pregled stroja, menjavo polnil in filtrov v skladu s priporočili proizvajalca, menjavo obrabljenih ali poškodovanih delov, ki jih je treba zamenjati, ter nastavitev stroja. Stroški servisnega pregleda in uporabljenega materiala se obračunajo v skladu z veljavnim cenikom servisnega centra.

Ob uveljavljanju reklamacije mora kupec predložiti čist izdelek, dokazilo o nakupu ali izpolnjen in potrjen garancijski list.

V primeru podaljšane garancije je treba predložiti tudi evidenco servisnih pregledov in račune za posamezne preglede. Če kateri od pogojev podaljšane garancije, navedenih v tem garancijskem listu, ni izpolnjen, za izdelek velja 2-letna garancijska doba.

GARANCIJSKI IN IZVEN GARANCIJSKI SERVIS IZVAJA PROIZVAJALEC

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

PULITORE PER TAPPETI E TAPPEZZERIA CON FUNZIONE VAPORE**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

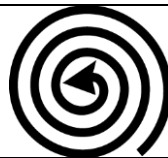
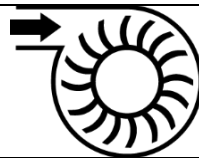
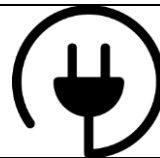
- Il pulitore per tappeti e tappezzeria è un dispositivo moderno progettato per la pulizia approfondita delle superfici tessili in casa e in automobile. Combina la funzione di battitura e pulizia a vapore, contribuendo a rimuovere efficacemente sporco, macchie e polvere accumulata da tappeti, tappezzerie e materassi.
- Grazie alla struttura compatta e al design ergonomico, il dispositivo è comodo da usare e da riporre.
- Il pratico tubo flessibile insieme al lungo cavo di alimentazione consentono un accesso più agevole ai punti meno raggiungibili e un maggiore comfort durante la pulizia di superfici più ampie.
- La funzione vapore aiuta a sciogliere lo sporco essiccato e il grasso, favorendo una pulizia più igienica delle superfici. I serbatoi separati per l'acqua pulita e l'acqua sporca contribuiscono a una manutenzione più semplice e a un uso confortevole del dispositivo.
- Il battitappeto è adatto alla pulizia di tappeti, divani, materassi, tappezzerie tessili e interni di veicoli.
- Nella confezione è incluso anche un detergente per macchie in omaggio, per una rimozione ancora più efficace delle impurità difficili.

Caratteristiche principali

- combinazione di pulizia profonda e pulizia a vapore,
- adatto per uso domestico e per gli interni dell'automobile,
- funzionamento semplice e pratica maneggevolezza,
- design compatto per una comoda conservazione,
- serbatoi separati per l'acqua pulita e l'acqua sporca,
- tubo flessibile per una pulizia più comoda,
- pulizia più igienica grazie al vapore,
- detergente per macchie in omaggio incluso nella confezione.

Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Qualsiasi altro utilizzo è considerato un caso di uso improprio. L'utente operatore e non il produttore sarà responsabile per qualsiasi danno o lesione causata da questo uso improprio. Tenere presente che questo dispositivo non è stato progettato per uso commerciale o industriale. La garanzia non sarà valida qualora il dispositivo venga utilizzato per scopi commerciali, industriali o simili.

PARAMETRI TECNICI

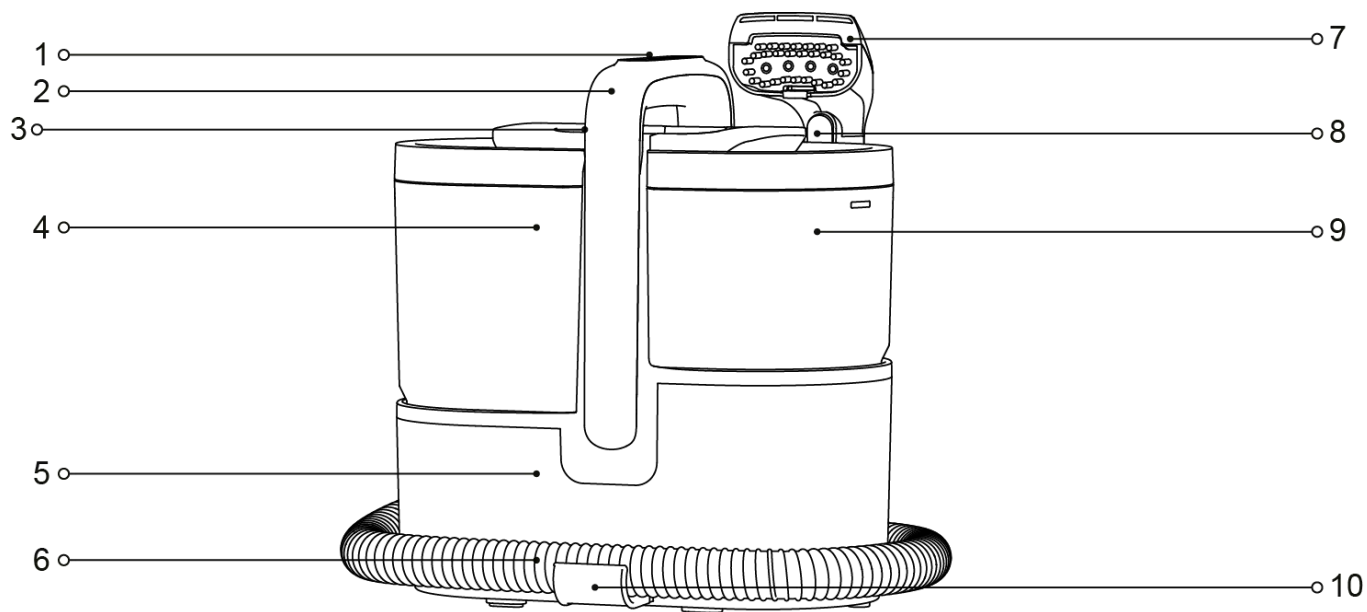
TENSIONE / FREQUENZA	SERBATOIO DELL'ACQUA PULITA	SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA	PORTATA MASSIMA DELL'ARIA	DEPRESSIONE	LUNGHEZZA DEL CAVO
					
230 V/50 Hz	1 600 ml	1 500 ml	12 l/s	16 kPa	5 m

POTENZA ASSORBITA	MOTORE	600 W
	RISCALDAMENTO A VAPORE	1 200 W
TEMPERATURA DEL VAPORE	100 °C	
TEMPERATURA DELL'ACQUA CALDA	60 °C	
TEMPO DI RISCALDAMENTO DEL VAPORE	30 s	
TUBO FLESSIBILE	1,2 m	
	Ø 32 mm	
	plast	
DIMENSIONI	32,5 x 34,2 x 19 cm	
PESO	4,8 kg	

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

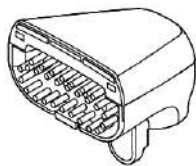
	Leggere il manuale d'uso.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee vigenti ed è stato applicato il metodo di valutazione della conformità di tali direttive.
	Classe di protezione I.
	Non smaltire con i normali rifiuti domestici. Rivolgersi invece ai centri di riciclaggio seguendo un metodo ecologicamente compatibile. Si prega di prestare attenzione alla protezione dell'ambiente.
	Grado di protezione IPX4.
	Per questo imballaggio è stato versato un contributo finanziario per la raccolta e il successivo trattamento tramite riciclaggio.
	I materiali di imballaggio sono riciclabili. Si prega di non smaltire i materiali di imballaggio nei rifiuti urbani, ma di consegnarli ai centri di raccolta delle materie prime secondarie.

PARTI DEL PRODOTTO

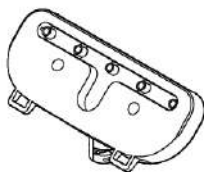


1	Pannello di controllo - Serve per selezionare e gestire le singole modalità di pulizia.	6	Tubo flessibile - Serve per l'adduzione dell'acqua, del vapore e per l'aspirazione dello sporco.
2	Maniglia - Destinata al trasporto e alla manipolazione del dispositivo.	7	Ugello a vapore standard - Accessorio universale per la pulizia a vapore ordinaria.
3	Pulsante ON/OFF - Serve per accendere e spegnere il dispositivo.	8	Pulsante di sgancio degli accessori - Serve per scollegare o sostituire facilmente l'accessorio montato.
4	Serbatoio dell'acqua sporca - Raccoglie l'acqua sporca aspirata durante la pulizia.	9	Serbatoio dell'acqua pulita - Serbatoio per l'acqua pulita destinata alla pulizia.
5	Corpo del dispositivo - Parte principale del dispositivo contenente il motore e il sistema di riscaldamento.	10	Supporto del tubo flessibile - Serve per riporre il tubo flessibile durante la conservazione.

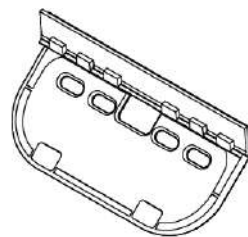
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



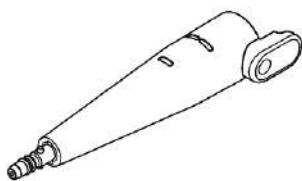
Ugello a vapore standard



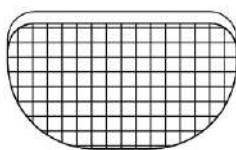
Accessorio per tessuti



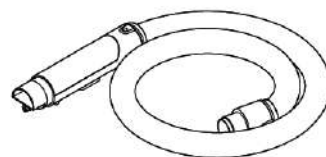
Ugello per la pulizia dei vetri



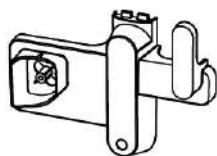
Getto a vapore



Copri-ugello per pulizia



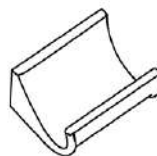
Tubo flessibile



Supporto del cavo di alimentazione



Supporto della maniglia

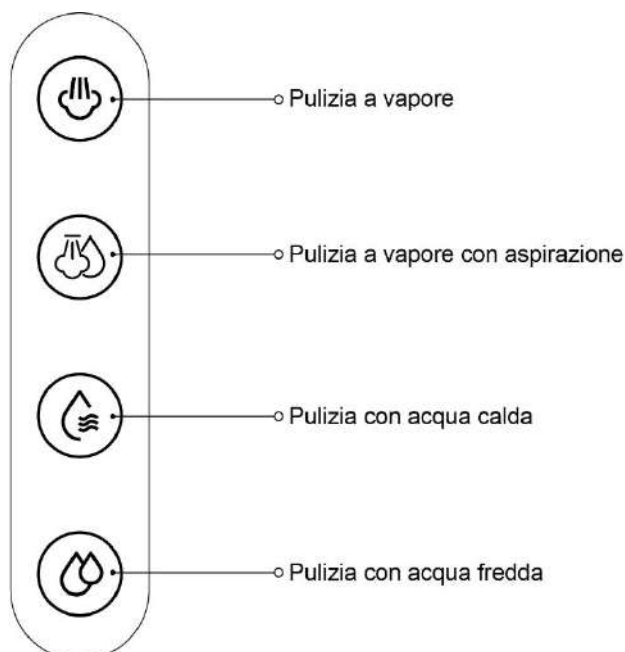


Supporto del tubo flessibile



Viti X 2

PANNELLO DI CONTROLLO



Pulizia a vapore: Attiva la modalità di pulizia con vapore caldo senza aspirazione dello sporco.

Pulizia a vapore con aspirazione: Attiva la modalità combinata di vapore e aspirazione per una pulizia più intensa e una più rapida rimozione dell'umidità.

Pulizia con acqua calda: Attiva la modalità di applicazione dell'acqua calda, adatta a sciogliere lo sporco e le macchie più resistenti.

Pulizia con acqua fredda: Attiva la modalità di pulizia con acqua fredda per la normale pulizia e il rinfresco delle superfici.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Prima del primo utilizzo del dispositivo, leggere attentamente il presente manuale d'uso e conservarlo per un utilizzo futuro. Il mancato rispetto delle istruzioni indicate può causare scosse elettriche, incendi, ustioni o gravi lesioni.

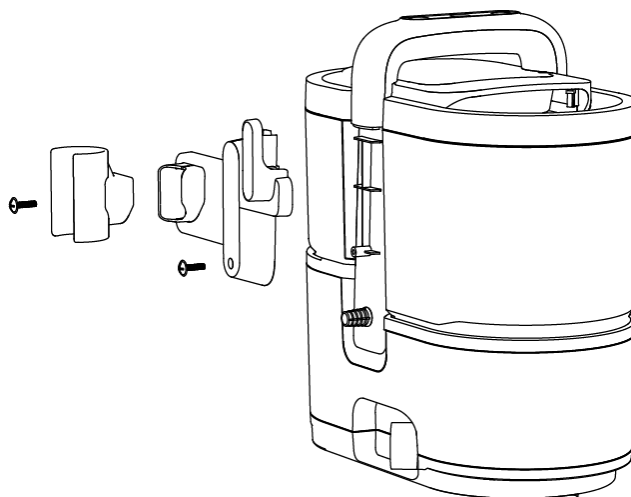
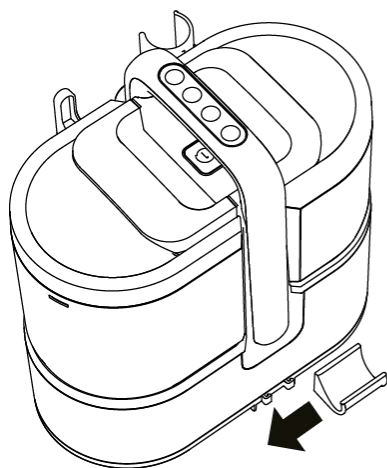
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) la cui disabilità fisica, sensoriale o mentale, o la mancanza di esperienza e conoscenza, impedisca un utilizzo sicuro del dispositivo, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Prima di collegare il dispositivo, verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda ai dati indicati sulla targhetta identificativa del dispositivo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni del cavo di alimentazione, della spina, del tubo flessibile e degli accessori. Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da una persona qualificata, al fine di evitare situazioni di pericolo.
- Non sottoporre il cavo di alimentazione a sollecitazioni eccessive. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo, tirarlo o disinserire la spina dalla presa. Il cavo non deve essere esposto a calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti interni e asciutti.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi, durante la pioggia o su superfici esterne bagnate.
- Il dispositivo è protetto contro gli spruzzi d'acqua secondo il grado di protezione IPX4. Tuttavia, non sciacquare mai il dispositivo con acqua né immergerlo in acqua.
- Non utilizzare il dispositivo senza il serbatoio dell'acqua sporca correttamente installato.
- Non inclinare il dispositivo se i serbatoi contengono acqua.
- Prima di riempire o svuotare i serbatoi, pulire, effettuare la manutenzione o sostituire gli accessori, scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica.
- Non utilizzare il dispositivo se i pulsanti di controllo non funzionano correttamente.
- In caso di rumori insoliti, odori, fumo o perdita di schiuma, spegnere immediatamente il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non smontare, riparare o modificare il dispositivo autonomamente.
- Non utilizzare il dispositivo con un tubo flessibile danneggiato o rotto. Non piegare, schiacciare o tirare bruscamente il tubo flessibile.
- Assicurarsi che le aperture di aspirazione e ventilazione non siano ostruite.
- Non coprire le aperture di ventilazione del dispositivo e garantire una ventilazione sufficiente del motore durante il funzionamento.
- Utilizzare solo i detergenti raccomandati dal produttore. Seguire le istruzioni del produttore del detergente.
- Non utilizzare detergenti schiumogeni.
- Il dispositivo non è destinato all'aspirazione di sostanze infiammabili, esplosive, pericolose per la salute o tossiche.
- Non aspirare cenere calda, gesso, cemento, polvere edile o metallica.
- Il dispositivo non è destinato all'uso industriale o edile.
- Non aspirare benzina, solventi, acetone, diluenti o altre sostanze infiammabili o chimicamente aggressive.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione o in prossimità di sostanze infiammabili.
- Durante l'utilizzo, dall'ugello può fuoriuscire vapore caldo o acqua calda. Sussiste il pericolo di ustioni.
- Non dirigere mai il getto di vapore o di acqua calda verso persone, animali o apparecchiature elettriche.
- Non toccare le parti di uscita dell'ugello a vapore durante il funzionamento né immediatamente dopo l'uso.
- Non utilizzare il dispositivo per la pulizia di superfici non adatte al contatto con acqua o vapore.
- Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta, a temperature elevate o al gelo.
- Al termine dell'utilizzo, spegnere il dispositivo, scollegarlo dalla rete elettrica, svuotare i serbatoi e lasciarlo asciugare.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

FUNZIONAMENTO

ASSEMBLAGGIO DEL DISPOSITIVO

Montaggio dei supporti

1. Inserire il supporto del tubo flessibile nell'apposita apertura nella direzione della freccia, fino a quando non scatta in posizione.
2. Montare il supporto della maniglia sul supporto del cavo di alimentazione e fissarlo con una vite.
3. Fissare quindi il supporto del cavo di alimentazione al dispositivo con la seconda vite.

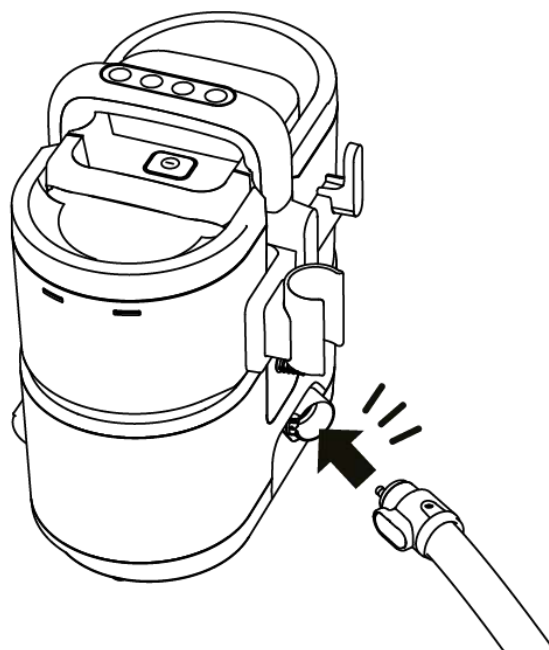
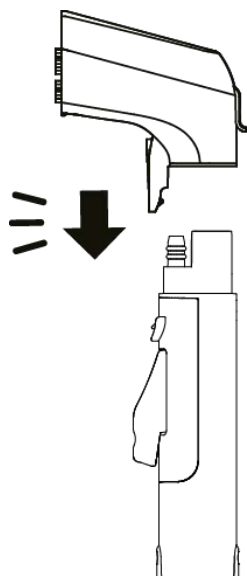


Montaggio dell'ugello

1. Montare l'ugello scelto sull'impugnatura del tubo flessibile.
2. Spingere l'ugello fino a quando non scatta in posizione.

Collegamento del tubo flessibile

1. Inserire il connettore del tubo flessibile nell'attacco sul dispositivo.
2. Spingere il tubo flessibile fino a quando non si sente uno scatto.
3. Dopo il collegamento, riporre l'impugnatura del tubo flessibile nell'apposito supporto sul dispositivo.

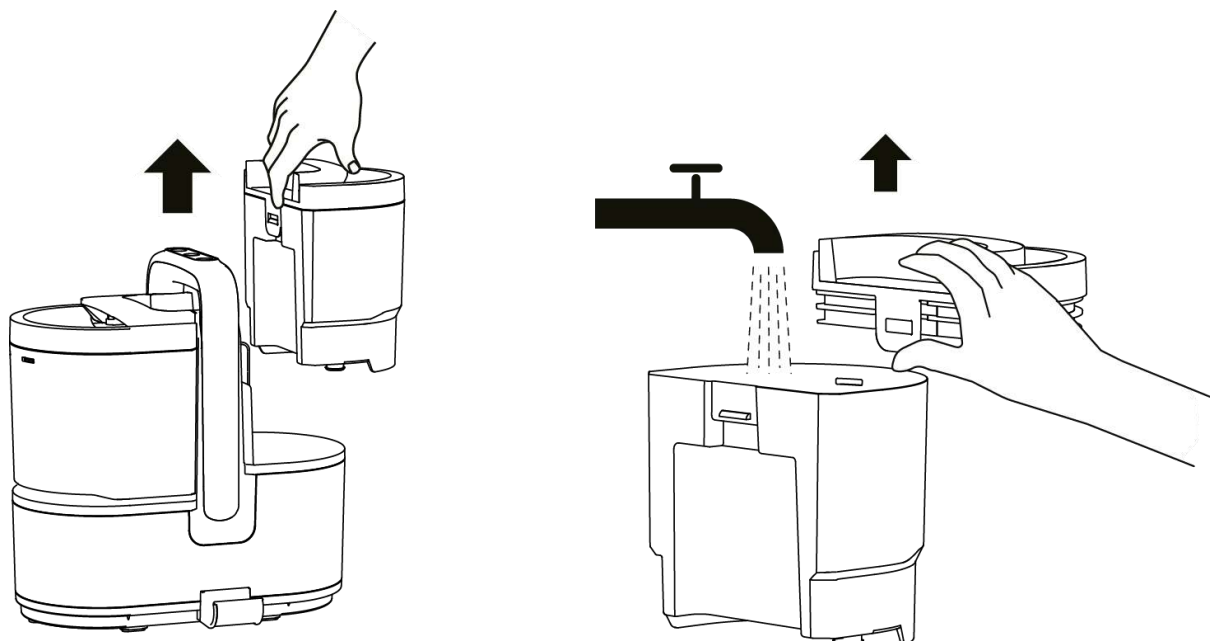


UTILIZZO

Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita dal dispositivo.
2. Aprire il coperchio del serbatoio.
3. Riempire il serbatoio con acqua pulita fino al segno "MAX".
4. Dopo il riempimento, chiudere correttamente il serbatoio e reinserirlo nel dispositivo.

Raccomandazione: Per ottenere risultati migliori, è possibile utilizzare un detergente adatto per pulitori per tappeti e tappezzeria. Non utilizzare detergenti schiumogeni.



Avvio della pulizia

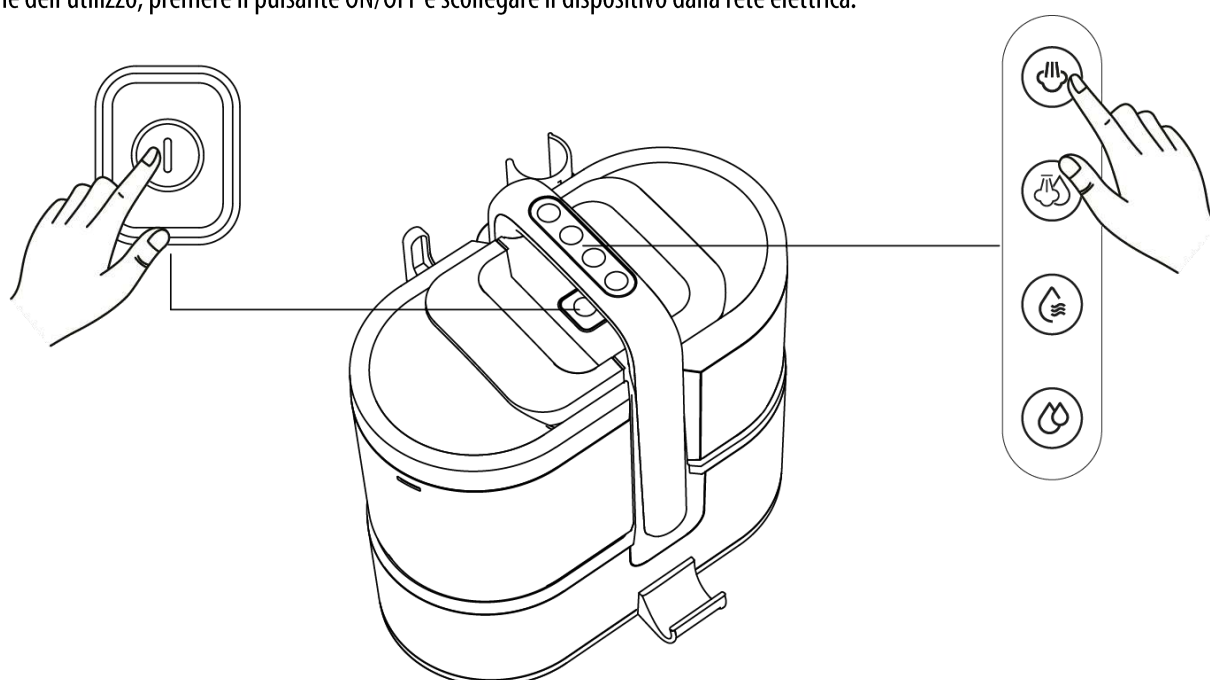
1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica.
2. Premere il pulsante ON/OFF per accendere il dispositivo.
3. Selezionare la modalità di pulizia desiderata tramite il pannello di controllo: Pulizia a vapore / Pulizia a vapore con aspirazione / Pulizia con acqua calda / Pulizia con acqua fredda.
4. Dopo aver selezionato la modalità, si accende la spia corrispondente e il dispositivo inizia a funzionare.
5. Dirigere l'ugello sulla superficie da pulire.
6. Premendo il pulsante sull'impugnatura si attiva la nebulizzazione dell'acqua o del vapore.
7. Rilasciando il pulsante si interrompe la nebulizzazione.

Nota: Quando si utilizza la modalità vapore, è necessario attendere un breve periodo affinché il dispositivo raggiunga la temperatura di esercizio. Durante il riscaldamento, potrebbe fuoriuscire temporaneamente una piccola quantità di acqua residua dal tubo flessibile.

Avvertenza: Durante l'utilizzo della modalità di pulizia a vapore o di pulizia con acqua calda, sussiste il pericolo di ustioni. Dirigere sempre l'ugello verso il basso e non dirigere mai il getto di vapore o di acqua calda verso persone, animali o apparecchiature elettriche.

Spegnimento del dispositivo

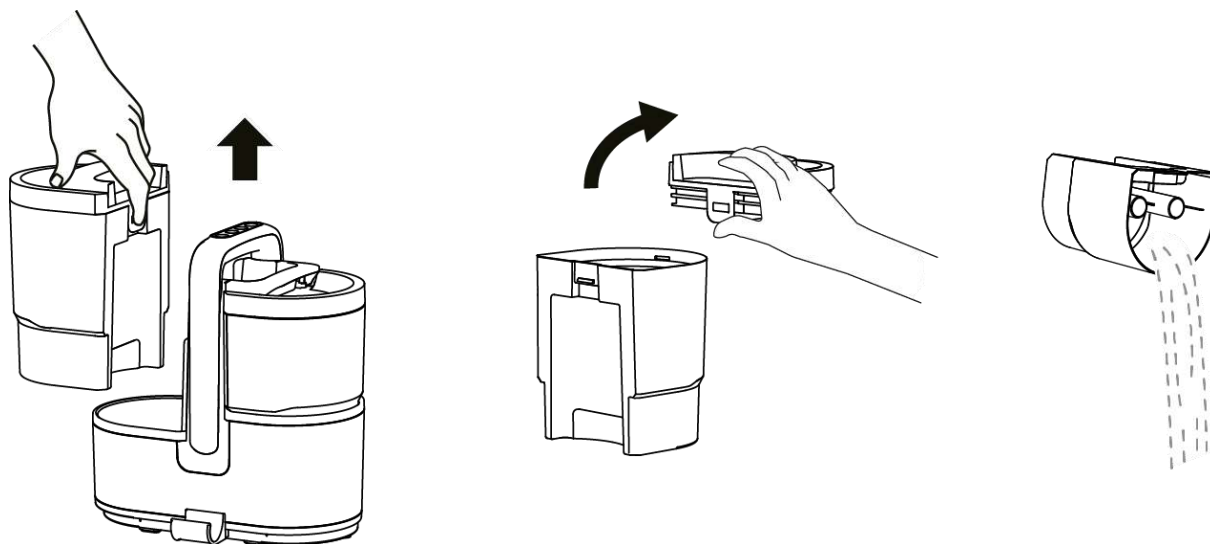
Al termine dell'utilizzo, premere il pulsante ON/OFF e scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.



Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca

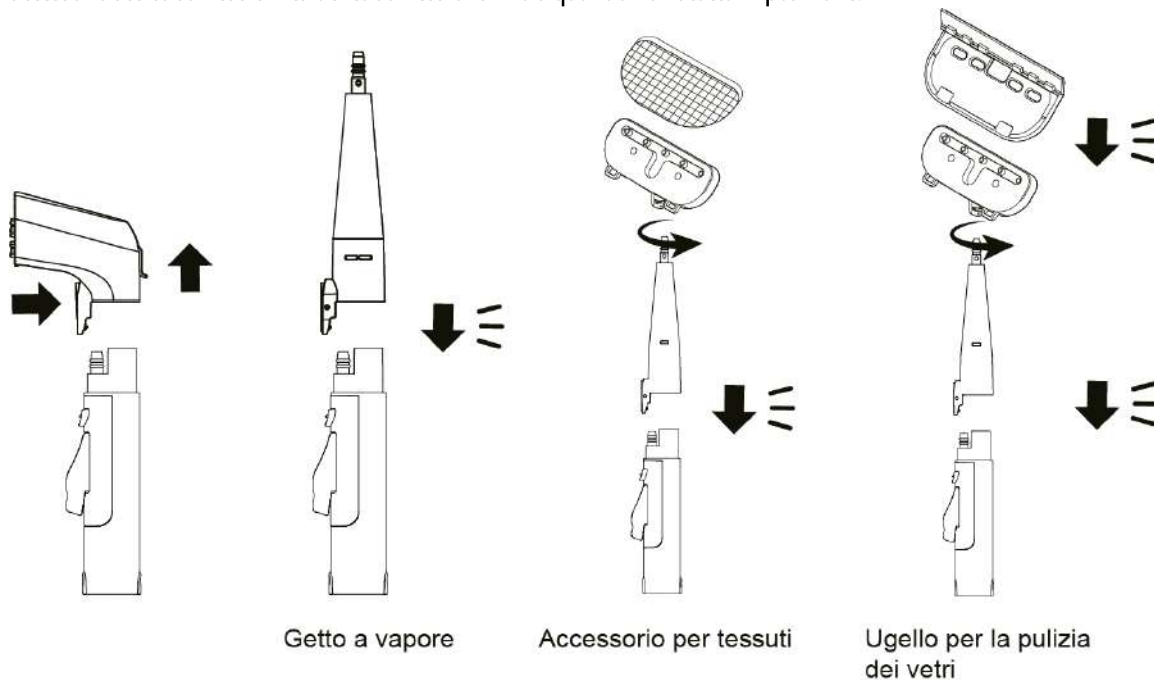
1. Estrarre il serbatoio dell'acqua sporca dal dispositivo.
2. Aprire il coperchio del serbatoio.
3. Versare l'acqua sporca.
4. Sciacquare il serbatoio con acqua pulita.
5. Dopo la pulizia, chiudere correttamente il serbatoio e reinserirlo nel dispositivo.

Nota: Svuotare regolarmente il serbatoio e non consentire che il livello dell'acqua superi il segno "MAX".

**Utilizzo degli accessori**

Prima di sostituire gli accessori, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica.

1. Premere il pulsante di sgancio degli accessori.
2. Rimuovere l'accessorio attualmente montato.
3. Montare l'accessorio scelto sull'estremità del tubo flessibile fino a quando non scatta in posizione.

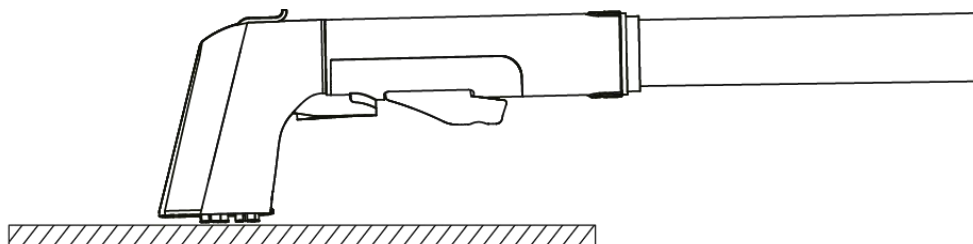
**PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione, spegnere sempre il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Prima della pulizia, lasciare raffreddare completamente il dispositivo.
- Pulire la superficie esterna del dispositivo con un panno morbido asciutto o leggermente inumidito.

- Non utilizzare detergenti abrasivi, benzina, diluenti o sostanze chimiche aggressive per la pulizia del dispositivo.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Dopo ogni utilizzo, si consiglia di svuotare e sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca.
- Prima di riporre il dispositivo, lasciare asciugare completamente tutte le parti.

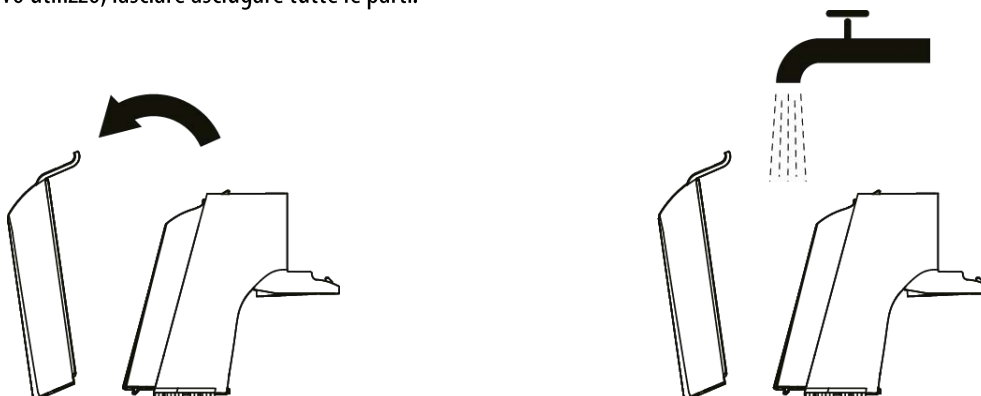
Pulizia del tubo flessibile

1. Accendere il dispositivo.
2. Avvicinare l'ugello a una superficie pulita o al lavandino.
3. Attivare la modalità acqua fredda per pulire l'interno del tubo flessibile.



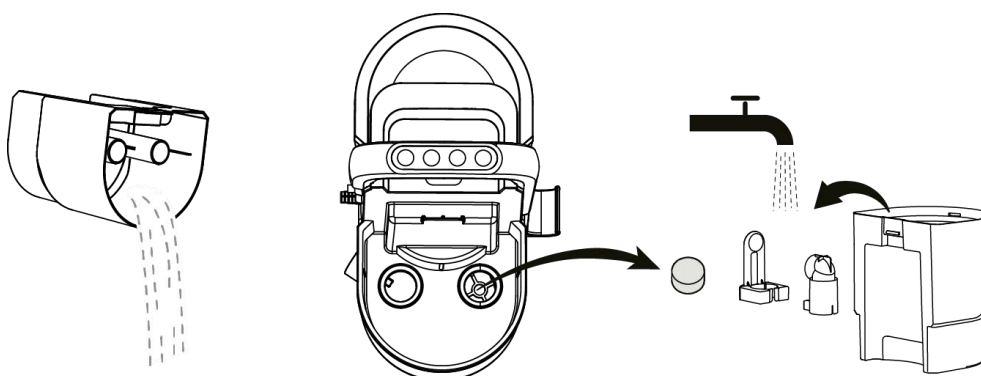
Pulizia dell'ugello a vapore

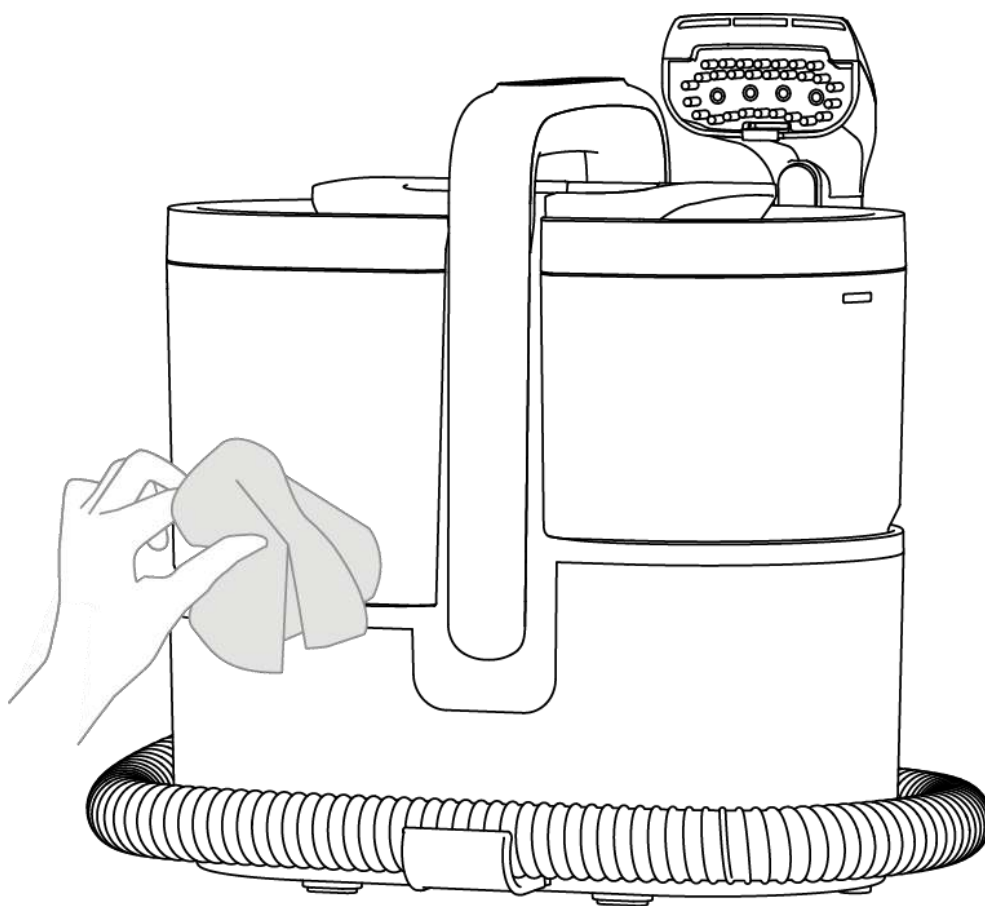
1. Aprire il coperchio dell'ugello a vapore.
2. Sciacquare accuratamente l'ugello con acqua pulita.
3. Prima del successivo utilizzo, lasciare asciugare tutte le parti.



Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

1. Estrarre il serbatoio dal dispositivo.
2. Svuotare l'acqua residua.
3. Sciacquare accuratamente il serbatoio con acqua pulita.
4. Pulire la superficie esterna del dispositivo con un panno morbido asciutto o leggermente inumidito.





Decalcificazione del dispositivo

- Per mantenere le prestazioni ottimali del vapore, si consiglia di eseguire la decalcificazione ogni 3-6 mesi.

1. Mescolare una soluzione di acido citrico con acqua in rapporto 1:20.
2. Versare la soluzione preparata nel serbatoio dell'acqua pulita.
3. Scollegare tutti gli accessori dal tubo flessibile.
4. Accendere il dispositivo e lasciare che l'intero contenuto del serbatoio passi attraverso il sistema.
5. Al termine, ripetere il processo con acqua pulita.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Prima di contattare il centro di assistenza, verificare quanto segue:

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
IL DISPOSITIVO NON FUNZIONA	La spina non è correttamente inserita nella presa elettrica.	Verificare il corretto collegamento del cavo di alimentazione alla presa.
	Cavo di alimentazione danneggiato.	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
DALL'UGELLO NON FUORIESCE ACQUA O NE FUORIESCE SOLO UNA PICCOLA QUANTITÀ	L'ugello è ostruito.	Pulire l'ugello e rimuovere lo sporco.
	Impugnatura o pompa danneggiata.	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
SCARSA POTENZA DI ASPIRAZIONE O NESSUNA ASPIRAZIONE	Il dispositivo non è acceso.	Accendere il dispositivo tramite il pulsante ON/OFF.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
	Il tubo flessibile non è collegato correttamente o è danneggiato.	Verificare il corretto collegamento e lo stato del tubo flessibile.
	Il filtro nel serbatoio dell'acqua sporca è intasato.	Pulire o sostituire il filtro.

Avvertenza: Se il problema persiste anche dopo aver eseguito i passaggi sopra indicati, interrompere l'utilizzo del dispositivo e contattare un centro di assistenza autorizzato.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Il simbolo del cestino barrato sui prodotti o nella documentazione allegata indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere aggiunti ai normali rifiuti urbani. Per il corretto smaltimento, recupero e riciclaggio, consegnare questi prodotti negli appositi centri di raccolta, dove saranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcuni paesi è possibile restituire i propri prodotti al rivenditore locale al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. Smaltendo correttamente questo prodotto, si contribuisce a preservare preziose risorse naturali e a prevenire i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato dei rifiuti. Per ulteriori dettagli, rivolgersi all'autorità locale o al centro di raccolta più vicino. In caso di smaltimento non corretto di questo tipo di rifiuti, possono essere applicate sanzioni in conformità con le

normative nazionali.

STREND PRO®

P R E M I U M

Certificato di garanzia

Numero di serie:	Data di vendita:	Firma e timbro del rivenditore:

Nome del cliente (nome dell'azienda):	Indirizzo del cliente (sede dell'azienda):

Con la propria firma, il cliente conferma di essere stato informato sulle condizioni e sull'estensione della garanzia, nonché sulle modalità di utilizzo, installazione e funzionamento dell'apparecchio, e che l'apparecchio è stato consegnato completo.	Firma del cliente:

Registrazione dei reclami – Riparazioni in garanzia

Data di ricezione del reclamo:	Data di conclusione del reclamo:	Numero di registrazione del reclamo:	Firma della riparazione in garanzia eseguita (Registrazione di reclamo non giustificato)	Timbro del tecnico dell'assistenza:

Condizioni di garanzia

1. Il fornitore concede per questo prodotto il periodo di garanzia indicato nel presente certificato di garanzia, a condizione che il prodotto venga utilizzato e conservato secondo le istruzioni d'uso, le norme e le condizioni applicabili. Il periodo di garanzia decorre dalla data di vendita. La garanzia per la batteria è di 12 mesi.
2. Una garanzia estesa di 5 anni viene concessa a condizione che il prodotto del fornitore sia indicato nell'elenco dei prodotti con garanzia estesa, che l'acquirente finale sia un consumatore e che il prodotto non venga utilizzato per scopi commerciali. La garanzia estesa è valida solo alle condizioni specificate dai centri di assistenza del fornitore.
3. Il periodo di garanzia viene prolungato per il tempo durante il quale il prodotto è rimasto presso un centro di assistenza autorizzato, secondo la conferma della riparazione in garanzia riportata nel presente certificato. Il consumatore può esercitare il diritto alla riparazione in garanzia presso qualsiasi centro di assistenza autorizzato indicato nell'elenco allegato dei "Centri di assistenza A". I "Centri di assistenza B" effettuano riparazioni in garanzia solo per prodotti acquistati presso i propri punti vendita. L'elenco dei centri di assistenza viene regolarmente aggiornato presso il venditore e sul sito web dell'importatore: www.strendpro.sk.
4. Il centro di assistenza è obbligato a effettuare la riparazione in garanzia entro il termine previsto dalla legge. Il termine legale per la gestione del reclamo decorre dal giorno successivo alla ricezione del reclamo presso il centro di assistenza.
5. La riparazione gratuita in garanzia non può essere richiesta per guasti causati da utilizzo contrario alle istruzioni d'uso, uso improprio, danni meccanici, normale usura delle parti dovuta all'uso regolare, negligenza dell'utente, calamità naturali, interventi non autorizzati sul prodotto, utilizzo di componenti non idonei, carburanti non idonei o evidente sovraccarico della macchina dovuto al superamento permanente del limite massimo di prestazioni. I lavori relativi a pulizia, manutenzione di base, affilatura o regolazione dell'apparecchio che possono essere eseguiti secondo il manuale d'uso non rientrano nella garanzia.
6. La normale usura delle parti comprende principalmente l'usura di tutte le parti rotanti e mobili, parti taglienti e relative coperture, lame, cinghie di trasmissione e trapezoidali, ruote motrici, dischi frizione, pneumatici e componenti di manutenzione ordinaria come filtri dell'aria, filtri idraulici e olio, candele, riempimenti di olio e liquido refrigerante.
7. Sono esclusi dalla garanzia estesa i componenti della macchina e gli accessori per i quali il fornitore concede esclusivamente la garanzia legale del prodotto in cui sono installati. Questa categoria comprende: batterie, lampadine e simili.
8. La garanzia non si applica ai prodotti di proprietà di persone giuridiche o imprenditori dalla data di acquisto.
9. In caso di reclamo si applicano le relative disposizioni della normativa sulla tutela dei consumatori.
10. I controlli di assistenza, condizione necessaria per la garanzia estesa di 5 anni, devono essere eseguiti esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato del fornitore a intervalli regolari e tra un controllo e l'altro non devono trascorrere più di 12 mesi. Il primo controllo di assistenza deve essere effettuato entro e non oltre 12 mesi dalla data di vendita del prodotto. I controlli di assistenza vengono effettuati nei centri autorizzati durante gli ultimi tre e i primi due mesi dell'anno solare. Ogni controllo deve essere confermato nel presente certificato di garanzia con data del controllo, firma e timbro del centro di assistenza. Il controllo di assistenza comprende il controllo della macchina, la sostituzione di liquidi e filtri secondo le raccomandazioni del produttore, la sostituzione di parti usurate o danneggiate e la regolazione della macchina. Il costo del controllo di assistenza e del materiale utilizzato viene addebitato secondo il listino prezzi vigente del centro di assistenza.

Al momento del reclamo, il cliente è tenuto a presentare il prodotto pulito, la prova d'acquisto oppure il certificato di garanzia compilato e confermato. In caso di garanzia estesa, devono essere presentati anche i registri dei controlli di assistenza e le fatture relative ai singoli controlli. Se una qualsiasi delle condizioni della garanzia estesa indicate nel presente certificato non viene rispettata, al prodotto si applica un periodo di garanzia di 2 anni.

SERVIZIO DI ASSISTENZA IN GARANZIA E POST-GARANZIA EFFETTUATO DAL PRODUTTORE

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk